

Акты Генеральной конференции

Двадцать шестая сессия Париж, 15 октября-7 ноября 1991 г.

Том 1

Резолюции

Организация Объединенных Наций
по вопросам образования,
науки и культуры

Примечание к Актам Генеральной конференции

Акты двадцать шестой сессии Генеральной конференции печатаются в трех томах:

Настоящий том, содержащий резолюции, принятые Генеральной конференцией, и список должностных лиц Президиума Генеральной конференции, комиссий и комитетов (том 1);

Том *Доклады*, в котором приведены доклады Комиссий I-V, Комиссии по административным вопросам и Юридического комитета (том 2);

Том *Стенографические отчеты*, содержащий полные тексты выступлений на пленарных заседаниях, список участников и список документов (том 3).

Примечание: Нумерация резолюций

Резолюции пронумерованы последовательно. Ссылаться на резолюции рекомендуется следующим образом:

«Резолюция 3.1, принятая Генеральной конференцией на ее двадцать шестой сессии» или «26 С/3.1».

*Издано в 1992 г.
Организацией Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и культуры
7, пл. Фонтенуа, 75700 Париж*

*Набрано и напечатано в
типографии ЮНЕСКО*

ISBN 92-3-402772-8

Английское издание: 92-3-102772-7
Арабское издание: 92-3-602772-5
Испанское издание: 92-3-302772-4
Китайское издание: 92-3-502772-1
Французское издание: 92-3-202772-0

© Unesco 1992

Содержание

I	Организация работы сессии, прием новых государств-членов, выборы членов Исполнительного совета, выражение признательности его Председателю и призыв, касающийся природного и культурного наследия Югославии	
0.1	Проверка полномочий	1
0.2	Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава	2
0.3	Утверждение повестки дня	3
0.4	Состав Президиума Генеральной конференции	6
0.5	Организация работы сессии	7
0.51	План организации работы	7
0.52	Рассмотрение проектов резолюций	7
0.6	Прием новых государств-членов	8
0.61	Прием Тувалу в качестве государства-члена	8
0.62	Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО	8
0.7	Допуск наблюдателей международных неправительственных организаций на двадцать шестую сессию	8
0.8	Выборы членов Исполнительного совета	9
0.9	Выражение признательности г-ну Яхья Алию, Председателю Исполнительного совета	10
0.10	Призыв Генеральной конференции на ее двадцать шестой сессии, касающийся природного и культурного наследия Югославии	10
II	Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1990-1991 гг., включая процесс реформ	
III	Программа на 1992-1993 гг.	
A.	Основные программные области	
1.1.	Основная программная область I "Образование и будущее"	13
1.2	Международное бюро просвещения (МБП)	17
1.3	Международный институт планирования образования (МИПО)	18
1.4	Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	19
1.5	Мероприятия, вытекающие из проведения Международного года грамотности и Всемирной конференции по образованию для всех	19
1.6	Неформальное образование	20
1.7	Дети Чернобыля	21
1.8	Техническое и профессиональное образование	22
1.9	Профилактическое образование, направленное против злоупотребления наркотическими средствами	24
1.10	Поправка к Международной хартии физического воспитания и спорта	25

1.11	Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту.....	26
1.12	Борьба с допингом в спорте.....	27
1.13	Европейский центр высшего образования (СЕПЕС).....	27
1.14	Сеть: Европейские университеты.....	28
1.15	Признание учебных курсов и свидетельств о высшем образовании.....	28
1.16	Положение преподавательских кадров в высших учебных заведениях.....	29
1.17	Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг по урегулированию разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования.....	30
1.18	Борьба с дискриминацией в области образования.....	30
1.19	Строительство учебных зданий.....	31
2.	Наука в интересах прогресса и окружающей среды.....	32
2.1	Основная программная область II "Наука в интересах прогресса и окружающей среды".....	32
2.1	Приложение - Декларация о роли ЮНЕСКО в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД).....	36
2.2	Региональное сотрудничество в области науки и техники с особой ссылкой на новое положение в Европе.....	37
2.3	Выборы членов Международного координационного совета программы "Человек и биосфера".....	39
2.4	Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы.....	39
2.5	Выборы членов Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике.....	40
3.	Культура: прошлое, настоящее и будущее.....	40
3.1	Основная программная область III "Культура: прошлое, настоящее и будущее".....	40
3.2	Всемирное десятилетие развития культуры.....	42
3.3	Выборы членов Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры.....	43
3.4	Всемирный доклад о культуре и развитии.....	44
3.5	Всеобъемлющее исследование "Шелковые пути".....	47
3.6	Празднование 500-летия встречи двух миров.....	48
3.7	Пути веры.....	48
3.8	Сохранение произведений, являющихся общественным достоянием.....	49
3.9	Усиление деятельности ЮНЕСКО в целях охраны всемирного культурного наследия.....	49
3.10	Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения.....	50
3.11	Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников Древнего Египта в Каире.....	50
3.12	Иерусалим и выполнение резолюции 25 С/3.6.....	51
3.13	Сохранение памятников Ангкора.....	52
3.14	Просьба Соломоновых Островов о приглашении присоединиться к Конвенции об охране Всемирного культурного и природного наследия.....	53
3.15	Международный фонд по развитию культуры.....	53
3.16	Призыв к созданию "Мемориала Горе-Альмади".....	54

4.	Коммуникация на службе человечества	55
4.1	Основная программная область IV "Коммуникация на службе человечества"	55
4.2	Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации	58
4.3	Развитие свободы прессы в мире	58
5.	Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире	59
5.1	Основная программная область V "Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире"	59
5.2	Исследование целесообразности создания Межправительственной программы по социальным наукам	62
5.3	Подготовка Международного конгресса по образованию в области народонаселения и развитию	62
5.4	Сотрудничество с международным центром "Мегаполис"	63
5.5	Вклад ЮНЕСКО в проведение XIX Всемирного философского конгресса (Москва, 1993 г.)	64
5.6	Консультации с Организацией Объединенных Наций в целях провозглашения ею 1995 года Годом терпимости	64
6.	Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития	66
6.1	Основная программная область VI "Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития"	66
7.	Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации	68
7.1	Основная программная область VII "Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации"	68
7.2	Мероприятия, вытекающие из международного конгресса "Мир в умах людей: Декларация Ямусукро; Севильский манифест по проблемам насилия"	70
7.3	Полное и всестороннее выполнение Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.)	70
7.4	Целесообразность замены Конвенцией Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.)	71
7.5	Мероприятия, вытекающие из Международного конгресса по образованию, информации и документации в области прав человека (Мальта, 1987 г.)	71
7.6	Сотрудничество с Европейским центром по образованию в области прав человека (Прага)	72
7.7	Вклад ЮНЕСКО в областях ее компетенции в осуществление демократических реформ в странах Восточной Европы	73
7.8	Вклад ЮНЕСКО в содействие развитию демократической культуры в Латинской Америке	74

В Сквозные темы и программы

11	Сквозные темы и программы ¹	76
11.1	Женщины	76
11.2	Молодежь	79
11.3	Общая программа по информации	81
11.31	Общая программа по информации	81
11.32	Выборы членов Межправительственного совета Общей программы по информации	83
11.33	Координационный механизм для проведения мероприятий по породнению библиотек	83
11.34	Сотрудничество по терминологическим вопросам	84
11.35	Центр информации об исследованиях буддизма	84
11.4	Центр обмена информацией	85
11.5	Статистические программы и службы	86
11.6	Перспективные исследования	87

С. Программа участия

12.	Программа участия	88
12.1	Программа участия: принципы и условия	88
12.2	Совершенствование процедур и информации	91

IV Обеспечение выполнения программы

13	Обеспечение выполнения программы	93
13.1	Создание Банка стипендий ЮНЕСКО	93
13.2	Бюро внешних связей	94
13.21	Роль ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО в достижении целей Организации	98
13.22	Европейское сотрудничество	98
13.23	Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями	100
13.3	Политика ЮНЕСКО в области информации общественности и публикаций	102
13.4	Бюро информации общественности: празднование годовщин	103
13.5	Программа ЮНЕСКО - Чернобыль	104

V Бюджет

14	Резолюция об ассигнованиях на 1992-1993 гг.	105
----	--	-----

VI Общие Резолюции

15	Интеллектуальное сотрудничество в ЮНЕСКО и создание специального (ad hoc) интеллектуального форума	111
16	Выполнение резолюции 25 С/20 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	113
17	Координация мероприятий в рамках межправительственных программ по коммуникации, информации и информатике и в рамках сквозной программы "Центр обмена информацией"	114
18	Призыв к оказанию помощи Эфиопии	115

1. Первой резолюции раздела В было решено присвоить номер 11, следующий после номера 7, с тем чтобы по возможности привести в соответствие нумерацию резолюций, принятых Генеральной конференцией на ее двадцать шестой сессии, с нумерацией резолюций, предложенных в Проекте программы и бюджета на 1992-1993 гг. (26 С/5).

VII Уставные и юридические вопросы

19	Изменения Устава и Правил процедуры Генеральной конференции.....	117
19.1	Предлагаемая поправка к пункту 2 статьи II Устава	117
19.2	Предлагаемые поправки к пункту 6 статьи II и к статье IX Устава.....	117
19.3	Изменение статей V и VII Устава и статей 30, 95, 96, 97 и 98 Правил процедуры Генеральной конференции.....	117
19.4	Изменения статей 78А и 78В Правил процедуры Генеральной конференции	121
20	Первые особые доклады государств-членов о мерах по выполнению Конвенции о техническом и профессиональном образовании; первые особые доклады государств-членов о мерах по выполнению Рекомендации о сохранении фольклора	122
21	Комиссия примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования.....	122

VIII Финансовые вопросы

22	Финансовые доклады	123
22.1	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1989 г. и доклад ревизора со стороны.....	123
22.2	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1989 г. и доклад ревизора со стороны.....	123
22.3	Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1990 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1991 г.	124
23	Взносы государств-членов	124
23.1	Шкала взносов	124
23.2	Валюта, в которой выплачиваются взносы государств-членов.....	125
23.3	Поступление взносов государств-членов	127
23.31	Поступление взносов	127
23.32	Поступление взносов: Британские владения в восточной части Карибского моря	129
23.33	Поступление взносов: Антигуа и Барбуда	129
23.34	Поступление взносов: Ливан	129
23.35	Поступление взносов: Мали	130
23.36	Поступление взносов: Никарагуа.....	130
23.37	Поступление взносов: Парагвай.....	131
23.4	Система стимулирования своевременной выплаты взносов.....	131
24	Фонд оборотных средств	131
24.1	Уровень и управление.....	131
24.2	Механизм содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития	132
25.	Поправки к Положению о финансах	133
25.1	Поправка к статье 5.6	133

IX Вопросы персонала

26	Положения и правила о персонале	135
27	Оклады, надбавки и другие выплаты.....	135
28	Географическое распределение персонала и осуществление комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990-1995 гг.).....	136
28.1	Географическое распределение персонала	136

	28.2 Кадровая политика.....	136
29	Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО: выборы представителей государств-членов на 1992-1993 гг.	137
30	Состояние Фонда медицинского страхования	137
X	Вопросы Штаб-квартиры	
31	Доклады, касающиеся Комитета по Штаб-квартире, и его полномочия	139
XI	Методы работы Организации	
32	Методы подготовки Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг., методы составления бюджета	141
33	План развития ресурсов в области информации	142
34	Использование шести рабочих языков Генеральной конференции	143
35	Определение регионов в целях осуществления мероприятий регионального характера.....	143
XII	Двадцать седьмая сессия Генеральной конференции	
36	Место проведения двадцать седьмой сессии	145
37	Состав комитетов двадцать седьмой сессии Генеральной конференции	145
	37.1 Юридический комитет	145
	37.2 Комитет по Штаб-квартире	146
	Приложение	
	Список председателей, заместителей председателя и докладчиков Генеральной конференции и ее органов (двадцать шестая сессия).....	147

I Организация работы сессии, прием новых государств-членов, выборы членов Исполнительного совета, выражение признательности его председателю и призыв, касающийся природного и культурного наследия Югославии

0.1 Проверка полномочий

0.11 На своем первом пленарном заседании 15 октября 1991 г. Генеральная конференция в соответствии со статьями 25 и 27 своих Правил процедуры создала для своей двадцать шестой сессии Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств-членов: Бенин, Гватемала, Иордания, Италия, Китай, Непал, Парагвай, Польша, Чад.

0.12 По докладу Комитета по проверке полномочий или докладам председателя данного Комитета, специально на это уполномоченного последним, Генеральная конференция признала действительными полномочия:

(а) делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Венгрия	Зимбабве
Австрия	Венесуэла	Израиль
Албания	Вьетнам	Индия
Алжир	Габон	Индонезия
Ангола	Гаити	Иордания
Антигуа и Барбуда	Гайана	Ирак
Аргентина	Гамбия	Исламская Республика
Афганистан	Гана	Иран
Багамские Острова	Гватемала	Ирландия
Бангладеш	Гвинея	Исландия
Барбадос	Гвинея-Бисау	Испания
Бахрейн	Германия	Италия
Беларусь	Гондурас	Йемен
Белиз	Гренада	Кабо-Верде
Бельгия	Греция	Камерун
Бенин	Дания	Канада
Болгария	Джибути	Катар
Боливия	Доминика	Кения
Ботсвана	Доминиканская	Кипр
Бразилия	Республика	Китай
Буркина Фасо	Египет	Колумбия
Бурунди	Заир	Коморские Острова
Бутан	Замбия	Конго

Корейская Народно- Демократическая Республика	Нигерия	Союз Советских Социалистических Республик
Корейская Республика	Нидерланды	Судан
Коста-Рика	Никарагуа	Суринам
Кот д'Ивуар	Новая Зеландия	Сьерра-Леоне
Куба	Норвегия	Таиланд
Кувейт	Объединенная Республика	Того
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Танзания	Тонга
Латвия	Объединенные Арабские Эмираты	Тринидад и Тобаго
Лесото	Оман	Тувалу
Либерия	Острова Кука	Тунис
Ливан	Пакистан	Турция
Ливийская Арабская Джамахирия	Панама	Уганда
Литва	Папуа-Новая Гвинея	Украина
Люксембург	Парагвай	Уругвай
Маврикий	Перу	Фиджи
Мавритания	Польша	Филиппины
Мадагаскар	Португалия	Финляндия
Малави	Руанда	Франция
Малайзия	Румыния	Центральноафриканская Республика
Мали	Сальвадор	Чад
Мальдивские Острова	Самоа	Чехословакия
Мальта	Сан-Марино	Чили
Марокко	Сан-Томе и Принсипи	Швейцария
Мексика	Саудовская Аравия	Швеция
Мозамбик	Свазиленд	Шри-Ланка
Монако	Сейшельские Острова	Эквадор
Монголия	Сенегал	Экваториальная Гвинея
Мьянма	Сен-Винсент и Гренадины	Эстония
Намибия	Сен-Кристофер и Невис	Эфиопия
Непал	Сент-Люсия	Югославия
Нигер	Сирийская Арабская Республика	Ямайка
	Сомали	Япония

(b) делегаций следующих членов-сотрудников:

Аруба
Нидерландские Антильские острова

(c) наблюдателей от следующих государств, не являющихся членами:

Ватикан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки

0.2 Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (c) статьи IV.C Устава

На своих первом, втором, шестом и четырнадцатом пленарных заседаниях, состоявшихся 15, 17 и 23 октября 1991 г., Генеральная конференция после рассмотрения сделанной на 137-й сессии Исполнительного совета рекомендации относительно сообщений, полученных от Боливии, Гватемалы, Гренады, Ирака, Конго, Либерии, Мадагаскара, Никарагуа, Панамы,

Перу, Сомали, Сьерра-Леоне, Чада, Экваториальной Гвинеи и Югославии, ссылающихся на положение пункта 8 (с) статьи IV.C Устава (26 С/50, Приложение II-XVI), а также сообщений, полученных от Антигуа и Барбуды, Аргентины, Буркина Фасо, Бурунди, Гамбии, Доминиканской Республики, Коморских Островов, Ливана, Мали, Мозамбика, Нигера, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Сальвадора, Сан-Томе и Принсипи, Суринама, ссылающихся на положения пункта 8(с) статьи IV.C Устава, постановила в силу полномочий, предоставленных ей пунктом 8(с) статьи IV.C Устава, допустить Антигуа и Барбуду, Аргентину, Буркина Фасо, Боливию, Бурунди, Гамбию, Гватемалу, Гренаду, Доминиканскую Республику, Ирак, Коморские Острова, Конго, Либерию, Ливан, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Нигер, Никарагуа, Панаму, Папуа-Новую Гвинею, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Чад, Экваториальную Гвинею и Югославию к участию в голосовании на двадцать шестой сессии.

0.3 Утверждение повестки дня

На своем втором пленарном заседании, состоявшемся 15 октября 1991 г., Генеральная конференция, рассмотрев предварительную повестку дня, подготовленную Исполнительным советом (26 С/1 Prov.Rev.), утвердила этот документ, за исключением пункта 9.9, который был исключен, и пункта 6.9, рассмотрение которого было перенесено на двадцать седьмую сессию Генеральной конференции. На своем третьем пленарном заседании 16 октября 1991 г. Генеральная конференция постановила включить в свою повестку дня пункты 15*, 15.2 и 15.3 (26 С/BUR/2), на своем 14-м пленарном заседании 23 октября 1991 г. пункт 15.4 (26С/BUR/10 и Add.), на своем 17-м пленарном заседании 25 октября 1991 г. пункт 15.5 (26 С/BUR/18), на своем 19-м пленарном заседании 28 октября 1991 г. пункт 15.6 (26 С/BUR/20) и на своем 25-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г. пункт 15.7 (26 С/BUR/25).

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Организация работы сессии 1.1 Открытие сессии главой делегации Малайзии 1.2 Создание Комитета по проверке полномочий и доклад Комитета Генеральной конференции 1.3 Доклад Исполнительного совета о сообщениях, поступивших от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава 1.4 Утверждение повестки дня 1.5 Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий 1.6 Организация работы двадцать шестой сессии Генеральной конференции 1.7 Допуск на двадцать шестую сессию Генеральной конференции наблюдателей от международных неправительственных организаций, не входящих в категории А и В, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу | <ol style="list-style-type: none"> 2. Доклады о деятельности организации и оценка программы 2.1 Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 1988-1989 гг. 2.2 Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1990-1991 гг., в том числе о процессе реформ 3. Программа и бюджет 3.1 Общее рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг. 3.2 Методы составления бюджета и бюджетная смета на 1992-1993 гг. 3.3 Утверждение предварительного предельного уровня бюджета на 1992-1993 гг. 3.4 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть I - Общая политика и общее управление 3.5 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть II - Выполнение программы |
|--|--|

Пункт, исключенный на 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.; см. новую формулировку пункта 8.5.

- 3.6 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть III - Обеспечение выполнения программы
- 3.7 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть IV - Общие административные службы
- 3.8 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть V - Службы эксплуатации и безопасности
- 3.9 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть VI - Капитальные расходы
- 3.10 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть VII - Предполагаемое увеличение расходов
- 3.11 Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.: Часть VIII - Валютные корректировки
- 3.12 Принятие Резолюции об ассигнованиях на 1992-1993 гг.

4. Общеполитические вопросы

- 4.1 Иерусалим и выполнение резолюции 25 С/3.6
- 4.2 Вклад ЮНЕСКО в улучшение положения женщин
- 4.3 Выполнение резолюции 25 С/19 о вкладе ЮНЕСКО в развитие международного сотрудничества в вопросах, касающихся молодежи
- 4.4 Выполнение резолюции 25 С/20 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях
- 4.5 Выполнение резолюции 25 С/22 о мероприятиях, вытекающих из Международного конгресса "Мир в умах людей": Декларация Ямусукро; Севильский манифест по проблемам насилия
- 4.6 Выполнение резолюции 22 С/18.4, касающейся вклада ЮНЕСКО в дело мира и задач ЮНЕСКО в отношении содействия осуществлению прав человека и ликвидации колониализма и расизма

5. Устав и юридические вопросы

- 5.1 Проект поправки к пункту 2 статьи II Устава
- 5.2 Проект поправки к пункту 6 статьи II и к статье IX Устава
- 5.3 Проект изменения статей 78А и 78В Правил процедуры Генеральной конференции
- 5.4 Проект поправок к статьям V и VII Устава

и соответствующие предложения, направленные на повышение эффективности работы Исполнительного совета (пункт, предложенный Японией)

6. Конвенции, рекомендации и другие международные акты

А. Применение действующих актов

- 6.1 Первые специальные доклады государств-членов об осуществлении Конвенции о техническом и профессиональном образовании
- 6.2 Первые специальные доклады государств-членов о выполнении Рекомендации о сохранении фольклора
- 6.3 Пятая консультация государств-членов по применению Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования
- 6.4 Шестилетний доклад о результатах, достигнутых в деле выполнения Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.)

В. Принятие новых актов

- 6.5 Проект всемирной конвенции о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании
- 6.6 Проект рекомендации государствам-членам о сохранении произведений, являющихся общественным достоянием

С. Предложения, касающиеся разработки новых актов

- 6.7 Целесообразность принятия международного акта о борьбе с допингом в спорте
- 6.8 Целесообразность принятия акта о положении преподавательских кадров высших учебных заведений
- 6.9* Целесообразность принятия конвенции о положении учителей

Рассмотрение этого пункта переносится на двадцать седьмую сессию Генеральной конференции (137 ЕХ/Реш.6.1).

- 6.10 Целесообразность замены конвенций Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.)
7. **Отношения с международными организациями**
- 7.1 Доклад Генерального директора об изменениях, внесенных в классификацию международных неправительственных организаций
8. **Методы работы Организации**
- 8.1 Предложения в отношении плана развития ресурсов в области информации
- 8.2 Определение регионов с целью осуществления региональных мероприятий в результате изменения названий государств-членов (пункт, предложенный Генеральным директором)
- 8.3 Доклад об использовании шести рабочих языков Генеральной конференции
- 8.4 Направления подготовки Проекта программы и бюджета на 1994-1995 гг. (27 С/5)
- 8.5 Интеллектуальное сотрудничество в рамках ЮНЕСКО и создание специального (ad-hoc) интеллектуального форума
9. **Финансовые вопросы**
- 9.1 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1989 г., и доклад ревизора со стороны
- 9.2 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по Программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1989 г. и доклад ревизора со стороны
- 9.3 Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1990 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1991 г.
- 9.4 Шкала взносов государств-членов
- 9.5 Валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов
- 9.6 Поступление взносов государств-членов
- 9.7 Фонд оборотных средств: уровень и управление
- 9.8 Система стимулирования своевременной выплаты взносов
- 9.9* Проект изменения пункта 1 статьи 4 Положения о финансах (пункт, предложенный Генеральным директором)
10. **Вопросы персонала**
- 10.1 Положение и правила о персонале
- 10.2 Оклады, надбавки и другие выплаты персоналу
- 10.3 Географическое распределение персонала и осуществление Комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990-1995 гг.)
- 10.4 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: доклад Генерального директора
- 10.5 Комитет по пенсиям персонала ЮНЕСКО: выборы представителей государств-членов на 1992-1993 гг.
- 10.6 Состояние Фонда медицинского страхования: доклад Генерального директора
11. **Вопросы Штаб-квартиры**
- 11.1 Содержание зданий и технического оборудования в Штаб-квартире и проведение текущего и капитального ремонта: доклад Генерального директора
- 11.2 Доклад Комитета по Штаб-квартире
- 11.3 Полномочия Комитета по Штаб-квартире
12. **Выборы**
- 12.1 Выборы членов Исполнительного совета
- 12.2 Выборы членов Юридического комитета двадцать седьмой сессии Генеральной конференции
- 12.3 Выборы членов Комитета по Штаб-квартире двадцать седьмой сессии Генеральной конференции
- 12.4 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения
- 12.5 Выборы четырех членов Комиссии примирения и добрых услуг по урегулированию разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования
- 12.6 Выборы членов Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике

* Пункт исключен (137 EX/Реш., 6.1).

- 12.7 Выборы членов Международного координационного совета программы "Человек и биосфера"
- 12.8 Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы
- 12.9 Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения
- 12.10 Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников Древнего Египта в Каире
- 12.11 Выборы членов Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры.
- 12.12 Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации
- 12.13 Выборы членов Межправительственного совета Общей программы по информации
- 12.14 Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту

13. Двадцать седьмая сессия Генеральной конференции

- 13.1 Место проведения двадцать седьмой сессии Генеральной конференции

14. Прочие вопросы

- 14.1* Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО
- 14.2 Роль технического и профессионального образования, его значение для усилий, предпринимаемых с целью обеспечения базового образования для всех, и его вклад в эту деятельность
- 14.3 Просьба Соломоновых Островов о

приглашении присоединиться к Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (пункт, предложенный Генеральным директором)

- 14.4 Просьба о приеме Тувалу в члены ЮНЕСКО

15. Новые вопросы

- 15.1**Интеллектуальное сотрудничество в рамках ЮНЕСКО (пункт, предложенный Францией)
- 15.2 Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями (пункт, предложенный Генеральным директором)
- 15.3 Всемирный доклад о культуре и развитии (пункт, предложенный Исполнительным советом)
- 15.4 Пути веры
- 15.5 Вклад арабской цивилизации в латиноамериканскую культуру через влияние культуры Пиренейского полуострова
- 15.6 Усиление деятельности ЮНЕСКО в целях охраны всемирного культурного наследия
- 15.7 Призыв об оказании поддержки проекту по созданию "Мемориала Горе-Альмади"

* Рассмотрение этого пункта переносится на двадцать седьмую сессию Генеральной конференции.

** Пункт исключен на 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г. См.новую формулировку пункта 8.5.

0.4 Состав Президиума Генеральной конференции

На своем втором пленарном заседании 15 октября 1991 г. Генеральная конференция по докладу Комитета по кандидатурам, которому были представлены предложения Исполнительного совета, и приостановив в соответствии со статьей 108 своих Правил процедуры на период двадцать шестой сессии Генеральной конференции применение положений пунктов 1 статей 25 и 38 указанных Правил, избрала свой Президиум¹ в следующем составе:

1. Полный список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов содержится в Приложении к настоящему тому.

Председатель Генеральной конференции: г-н Бетуэл Аллан Огот (Кения)

Заместители Председателя Генеральной конференции: главы делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Йемен	Союз Советских
Алжир	Кабо-Верде	Социалистических
Аргентина	Китай	Республик
Бурунди	Корейская Народно-	Судан
Венесуэла	Демократическая	Тунис
Гамбия	Республика	Турция
Гвинея	Коста-Рика	Чехословакия
Греция	Мавритания	Чили
Дания	Монако	Швейцария
Египет	Монголия	Эквадор
Зимбабве	Нигер	Экваториальная Гвинея
Индия	Пакистан	Япония
Иордания	Польша	
Италия	Сент-Люсия	

Председатель Комиссии I: г-жа Маргарета Миквиц (Финляндия)

Председатель Комиссии II: г-н Шувейб Альмансури (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Комиссии III: г-н Комлави Фофоли Седдох (Того)

Председатель Комиссии IV: г-н Мигель Леон-Портила (Мексика)

Председатель Комиссии V: г-н Александр Слипченко (Украина)

Председатель Комиссии по административным вопросам: г-н Ананда В.П.Гуруге (Шри-Ланка)

Председатель Юридического Комитета: г-н Пьер Мишель Эйзманн (Франция)

Председатель Комитета по кандидатурам: г-жа Росарио Манало (Филиппины)

Председатель Комитета по проверке полномочий: г-жа Ана Исабель Прера Флорес (Гватемала)

Председатель Комитета по Штаб-квартире: г-н Муса Хассан (Оман)

0.5 Организация работы сессии

0.51 План организации работы

На своем третьем пленарном заседании 16 октября 1991 г. Генеральная конференция утвердила по рекомендации своего Президиума план организации работы сессии, представленный Исполнительным советом (26 С/2 и Add. и Corr.).

0.52 Рассмотрение проектов резолюций¹

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о мерах по рассмотрению проектов резолюций, представленных государствами-членами,

отмечая, что государства-члены представили большое число проектов резолюций со значительными бюджетными последствиями,

1. *постановляет* вновь создать для двадцать шестой сессии резерв в размере 1,5 млн. долл. для проектов резолюций, представленных государствами-членами, который будет финансироваться посредством абсорбирования расходов во всех частях бюджета, не затрагивая Программу участия;

1. Резолюция, принятая по рекомендации Президиума на седьмом пленарном заседании 18 октября 1991 г.

2. *постановляет далее* отложить до своей двадцать седьмой сессии применение критериев, касающихся приемлемости проектов резолюций (135 EX/Реш.3.1.2).

0.6 Прием новых государств-членов¹

0.61 Прием Тувалу в качестве государства-члена²

На своем втором пленарном заседании 15 октября 1991 г. Генеральная конференция постановила принять Тувалу в качестве государства-члена.

0.62 **Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО**³

Генеральная конференция,

ссылаясь на положения статьи II Устава ЮНЕСКО, касающиеся приема новых государств-членов,

ссылаясь на резолюцию 25 С/0.62, касающуюся просьбы о приеме Палестины в ЮНЕСКО,

желая полностью поддержать развитие мирного процесса на Ближнем Востоке и *выражая надежду* на то, что предпринимаемые инициативы приведут вскоре к установлению длительного мира в этом регионе,

считая необходимым продолжить рассмотрение этого вопроса в духе конструктивного сотрудничества и консенсуса и принимая во внимание высшие интересы Организации,

1. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) уделить особое внимание осуществлению проектов, определенных в исследованиях ЮНЕСКО, касающихся нужд палестинского народа в областях компетенции Организации;
 - (b) расширить участие Палестины в программах и мероприятиях, которые осуществляет ЮНЕСКО или в которых она сотрудничает;
2. *постановляет* включить этот вопрос в повестку дня своей двадцать седьмой сессии.

0.7 Допуск наблюдателей международных неправительственных организаций на двадцать шестую сессию

На своем втором пленарном заседании 15 октября 1991 г. Генеральная конференция постановила допустить в качестве наблюдателей представителей следующих международных неправительственных организаций:

Организации, поддерживающие с ЮНЕСКО отношения взаимной информации (категория С):

- Международная федерация католических движений среди взрослого населения сельской местности (пункт 3.5 повестки дня: Подробное рассмотрение Проекта программы и

1. На втором пленарном заседании 15 октября 1991 г. была организована церемония по случаю торжественного приема Латвии, Литвы и Эстонии в качестве новых государств-членов, принятых в ЮНЕСКО, соответственно, 14 октября (Эстония и Латвия) и 7 октября (Литва).
2. На 12-м пленарном заседании 22 октября 1991 г. была организована церемония по случаю торжественного приема Тувалу в качестве нового государства - члена ЮНЕСКО.
3. Резолюция принята на втором пленарном заседании 15 октября 1991 г.

бюджета на 1992-1993 гг. - Часть II - Выполнение программы - Программа I.1 "Базовое образование для всех" и мобилизующий проект 1 "Борьба с неграмотностью").

- Африканский союз водоснабжения (пункт 3.5 повестки дня: Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг. - Часть II - Выполнение программы - Программа II.2 "Управление окружающей средой и природными ресурсами").
- Национальный совет арабской культуры (пункт 3.5 повестки дня: Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг. - Часть II - Выполнение программы - Основная программная область III - "Культура: прошлое, настоящее и будущее").

Другие организации, не поддерживающие официальных отношений с ЮНЕСКО:

- Международный олимпийский комитет (пункт 3.5 повестки дня: Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг. - Часть II.A - Программа I.2 (Физическое воспитание и спорт) и Часть II.B - Сквозные темы и программы - Глава 2: Молодежь; пункт 6.7: Целесообразность принятия международного акта о борьбе с допингом в спорте).

0.8 Выборы членов Исполнительного совета¹

На своем восемнадцатом пленарном заседании 26 октября 1991 г. Генеральная конференция провела по докладу Комитета по кандидатурам выборы 25 членов Исполнительного совета.

Избраны следующие кандидаты (перечислены в алфавитном порядке), получившие необходимое число голосов:

Г-н Жан-Пьер АНГРЕМИ (Франция)
 Г-н Мохамед Амин БУРОКБА (Алжир)
 Г-н Монжи ШЕМЛИ (Тунис)
 Г-н Альваро КОСТА-ФРАНКО (Бразилия)
 Г-н Али Мохаммед ФАХРО (Бахрейн)
 Г-н Таэ Хиук ХЭМ (Корейская Республика)
 Г-н Талат С.ХАЛМАН (Турция)
 Г-н Муса ХАССАН (Оман)
 Г-н Дан ХАУЛИКА (Румыния)
 Г-жа Агтия ИНАЯТУЛЛА (Пакистан)
 Г-н Барри О.ДЖОНС (Австралия)
 Г-н Балла КЕЙТА (Кот д'Ивуар)
 Г-н Торбен КРОГ (Дания)
 Г-н Владимир ЛОМЕЙКО (Союз Советских Социалистических Республик)
 Г-н Ватару МИЯКАВА (Япония)
 Г-н Жиль НАЖЕОН де ЛЕСТАН (Сейшельские Острова)
 Г-н Рекс НЕТЛЕФОРД (Ямайка)
 Г-жа Глория ПАШОН ДЕ ГАЛАН (Колумбия)
 Г-жа Лурдес Р.КИСУМБИНГ (Филиппины)
 Г-н Г.РАЖАОНСОН (Мадагаскар)
 Г-н Жозе Аугусто СЕАБРА (Португалия)
 Г-н Мвиндаасе Н.СИАМВИЗА (Замбия)
 Г-н Йоханнес СИЗО (Нидерланды)
 Г-жа Тереза Е.СТРИГГНЕР СКОТТ (Гана)
 Г-н Томас ТЛУ (Ботсвана)

1. В рамках этого пункта Генеральная конференция на своем 18-м пленарном заседании постановила также предложить Исполнительному совету рассмотреть вопрос о том, в какую избирательную группу следует включить четыре новых государства - члена ЮНЕСКО, и доложить ей об этом на ее двадцать седьмой сессии.

0.9 Выражение признательности г-ну Яхья Алию, Председателю Исполнительного совета¹

Генеральная конференция,

отмечая, что г-н Яхья Алию завершает свои полномочия в качестве Председателя Исполнительного совета в конце двадцать шестой сессии Генеральной конференции,

учитывая, что его сдержанность и умение вести диалог, беспристрастие и мудрость определяли атмосферу, в которой Исполнительный совет принимал свои решения в течение последних двух лет,

учитывая самообладание, безупречную честность, открытость и неизменное чувство преданности благородным целям ЮНЕСКО, которые он проявил на своем высоком посту,

признавая крупный вклад, который Исполнительный совет внес под его руководством в работу нынешней сессии Генеральной конференции,

выражает свою глубокую признательность г-ну Яхья Алию за выдающиеся услуги, которые он оказал ЮНЕСКО.

0.10 Призыв Генеральной конференции на ее двадцать шестой сессии, касающийся природного и культурного наследия Югославии²

Генеральная конференция ЮНЕСКО, собравшаяся на свою двадцать шестую сессию, полностью поддерживает действия Генерального директора и обращается с настоятельным призывом ко всем сторонам, участвующим в конфликте в Югославии, принять все необходимые меры в соответствии с Гаагской конвенцией для защиты культурного и природного наследия.

Генеральная конференция ЮНЕСКО настоятельно просит все силы, участвующие в конфликте, покинуть город Дубровник, который включен в Список всемирного наследия и величие которого является достоянием всего человечества.

1. Резолюция, принятая на 27-м пленарном заседании 7 ноября 1991 г.

2. Призыв, с которым Генеральная конференция обратилась на 17-м пленарном заседании 25 октября 1991 г.

II. Доклады о деятельности Организации и оценка программы

0.11 Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1990-1991 гг., включая процесс реформ

На своем третьем пленарном заседании 16 октября 1991 г. Генеральная конференция приняла к сведению доклад Исполнительного совета о его деятельности в 1990-1991 гг., включая процесс реформ.

III. Программа на 1992-1993 гг.

A Основные программные области

1 Образование и будущее¹

1.1 Основная программная область I "Образование и будущее"

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/101 по Основной программной области I "Образование и будущее" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

принимая во внимание Декларацию, принятую Всемирной конференцией по образованию для всех, и одобренные ею Рамки действий, а также План действия по искоренению неграмотности к 2000 году,

принимая во внимание рекомендации региональных конференций министров образования, состоявшихся во всех регионах, и рекомендации 42-й сессии Международной конференции по образованию,

подчеркивая, что особое внимание следует уделять потребностям в образовании девушек и женщин, а также потребностям в образовании в наименее развитых странах, особенно в Африке,

принимая во внимание, что системы образования во всем мире должны развиваться с учетом потребностей XXI века и что высшее образование играет особую роль в повышении качества и эффективности систем образования,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы этой Основной программной области;

2. *предлагает, в частности, Генеральному директору:*

A. *в рамках программы I.1 "Базовое образование для всех"*

активизировать сотрудничество с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными правительственными, неправительственными организациями и средствами информации для сохранения темпов работы и усилий, начатых в рамках Всемирной конференции по образованию для всех и Международного года грамотности; и

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии II на 25-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (a) с целью содействия распространению грамотности среди молодежи и взрослых:
 - (i) способствовать разработке и пересмотру национальных и общинных стратегий, а также укреплению конкретных планов, программ и проектов в государствах-членах;
 - (ii) укреплять текущие региональные программы, содействующие распространению грамотности и всеобщему начальному образованию, и осуществлять мобилизующий проект "Борьба с неграмотностью";
 - (iii) способствовать развитию в государствах-членах мероприятий по закреплению грамотности и образованию взрослых в перспективе непрерывного образования для молодежи и взрослых;
 - (iv) оказывать поддержку мероприятиям, содействующим распространению грамотности и непрерывному образованию для женщин;
 - (v) поддерживать национальные инициативы по содействию распространению грамотности среди молодежи и взрослых;
 - (b) с целью содействия всеобщему качественному начальному образованию:
 - (i) проводить мероприятия, направленные на устранение препятствий, с которыми сталкиваются девушки, сельское население и группы детей, находящихся в неблагоприятном положении, а также те, кому требуется специальное образование, в приобретении соответствующего начального образования, особенно в наименее развитых странах;
 - (ii) осуществлять проекты в государствах-членах, направленные на повышение качества образования и успеваемости учащихся, а также на подготовку и переподготовку учителей начальной школы;
 - (iii) разрабатывать программы по изучению основ научных знаний в период формирования личности детей;
 - (iv) активизировать сотрудничество с ЮНИСЕФ на основе совместных руководящих принципов, разработанных Объединенным комитетом ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ по образованию;
 - (c) с целью удовлетворения потребностей в образовании для детей:
 - (i) осуществлять межсекторальный проект "Ребенок и семейная среда";
 - (ii) во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка укреплять национальные возможности по содействию развитию детей младшего возраста;
- В. в рамках программы I.2 "Образование для XXI века"
- (a) с целью обновления содержания и методов образования:
 - (i) созвать международную комиссию для разработки вопросов образования и обучения для XXI века;
 - (ii) укреплять в образовании гуманистические и культурные ценности, международные аспекты и взаимопонимание, а также содействовать преподаванию языков и изучению других культур;

- (iii) содействовать выработке нового отношения к окружающей среде путем принятия мер по предупреждению, информации и просвещению;
 - (iv) оказывать содействие научному и техническому образованию и осуществлять его адаптацию с особым акцентом на доступ девушек и женщин к этому виду образования;
 - (v) совместно с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными правительственными и неправительственными организациями оказывать содействие профилактическому образованию (например в том, что касается злоупотребления наркотиками и эпидемии СПИДа), а также образованию в области народонаселения (включая активное участие ЮНЕСКО в международном конгрессе по образованию в области народонаселения и развитию);
 - (vi) развивать физическое воспитание и спорт при помощи Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту и Международного фонда для развития физического воспитания и спорта (ФИДЕПС);
- (b) с целью развития и совершенствования технического и профессионального образования в государствах-членах:
- (i) способствовать совершенствованию технического и профессионального образования в государствах-членах и содействовать распространению этого образования, особенно в развивающихся странах, путем осмысления его роли и места в жизни общества, переживающего глубокие перемены, и путем осуществления в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, правительственными и неправительственными организациями международного проекта на основе исследования возможностей создания международного центра по техническому и профессиональному образованию;
 - (ii) оказывать поддержку государствам-членам в укреплении их возможностей изучения и развития технического и профессионального образования;
 - (iii) содействовать обмену идеями и опытом в деле определения политики в вопросах технического и профессионального образования и способствовать доступу к документации и базам данных в этой области;
 - (iv) оказывать содействие государствам-членам в осуществлении Конвенции о техническом и профессиональном образовании и пересмотренной Рекомендации о техническом и профессиональном образовании;
- (c) с целью укрепления высшего образования, а также обучения и адаптации педагогических кадров, с тем чтобы они отвечали меняющимся потребностям общества:
- (i) повышать качество, актуальность и эффективность высшего образования и потенциала государств-членов для проведения реформы и обновления их систем высшего образования;
 - (ii) изучить вопрос о различных путях межвузовского сотрудничества, включая возможность осуществления проекта УНИТВИН;

- (iii) способствовать обновлению политики и программ в области обучения педагогических кадров;

С. в рамках программы I.3 "Содействие развитию образования"

- (a) с целью развития политики и стратегии в области образования:
 - (i) оказывать поддержку государствам-членам, особенно наименее развитым странам и малым государствам, в деле анализа потребностей в образовании и определении приоритетов;
 - (ii) продолжать сотрудничество с Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в деле развития стратегий в области образования беженцев и создания для них соответствующих служб;
 - (iii) осуществлять наблюдение за деятельностью учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях, а также оказывать поддержку образовательным программам и учреждениям Палестины и африканских национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства;
 - (iv) облегчать диалог и сотрудничество между государствами-членами на высоком уровне по важным вопросам политики в области образования, в частности посредством организации шестой Региональной конференции министров образования и лиц, ответственных за экономическое планирование в Азии и районе Тихого океана (МИНЕДАП VI);
 - (v) содействовать осуществлению Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, а также других международных документов, принятых под эгидой ЮНЕСКО;
- (b) с целью оказания содействия планированию и управлению в области образования:
 - (i) укреплять национальные возможности в деле планирования и управления системами образования, а также выработать соответствующие методы определения качества образования;
 - (ii) способствовать развитию возможностей государств-членов в деле финансового управления образованием и мобилизации альтернативных ресурсов;
 - (iii) способствовать планированию и управлению политикой в области строительства учебных зданий;
 - (iv) укреплять национальный издательский потенциал в том, что касается учебников и других учебных материалов;
- (c) с целью оказания содействия нововведениям и исследованиям в области образования, а также усиления роли ЮНЕСКО в качестве центра обмена информацией по образованию:
 - (i) укреплять и расширять региональные и субрегиональные новаторские программы путем их увязки с разработкой образовательных подходов, необходимых для решения проблем XXI века;

- (ii) стимулировать развитие национальных возможностей и регионального сотрудничества по применению новых технологий в области информации и коммуникации в образовании, а также развитие заочного образования;
- (iii) повышать качество и актуальность образования посредством лучшего распространения результатов исследований в области образования и более тесного сотрудничества между научно-исследовательскими институтами;
- (iv) расширять услуги в области документации и информации, оказываемые государствам-членам;
- (v) продолжать публикацию ежеквартального периодического издания "Перспективы" и "Всемирного доклада по образованию".

1.2 Международное бюро просвещения (МБП)

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/101 по Основной программной области I "Образование и будущее" в третьем Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

I

1. *уполномочивает* Генерального директора и далее обеспечивать функционирование Международного бюро просвещения и с этой целью предусмотреть в рамках Обычной программы расходы на сумму 5 642 700 долл. для финансирования мероприятий, которые МБП будет осуществлять с целью развития образования в государствах-членах, в частности:
 - (a) подготовки и организации 43-й сессии Международной конференции по образованию, которая состоится в Женеве в 1992 г. и темой которой будет "Вклад образования в развитие культуры";
 - (b) подготовки 44-й сессии Международной конференции по образованию, которая состоится в Женеве в 1994 г. и темой которой будет "Реформы в области образования: итоги и перспективы с уделением особого внимания Рекомендации о международном воспитании 1974 г.";
 - (c) сбора, анализа и распространения информации и документации о структурах и функционировании образовательных систем каждой страны, подготовленных, в частности, в связи с Всемирной конференцией по образованию для всех и 42-й сессией Международной конференции по образованию, а также подготовки и публикации сравнительных исследований в области образования и распространения грамотности;
 - (d) усиления технического содействия государствам-членам с целью разработки и создания национальных и региональных сетей обмена документацией; такая компьютеризированная документация должна объединять всю информацию о национальном и региональном законодательстве, административных мерах, касающихся положения учителей, учебных программах различных типов школ, их географическом положении, количестве учащихся и все другие сведения, полезные для знания положения в области образования во всех государствах-членах;

- (e) выполнения решений 42-й сессии Международной конференции по образованию, в частности в том, что касается применения на практике государствами-членами Рекомендации No 77, принятой этой сессией, а также подготовки и представления на рассмотрение 43-й сессии МБП первого доклада по этому вопросу;
- (f) совершенствования программы подготовки как ассоциированных исследователей, так и специалистов в области ведения документации, в частности с использованием возможностей, открывающихся в связи с финансовой помощью, которая будет предоставлена МБП властями Швейцарии и, возможно, другими государствами-членами;

II¹

2. *избирает* в соответствии со статьей III Устава Международного бюро просвещения следующие государства-члены в состав Совета МБП²:

Бурунди	Нигерия
Венесуэла	Польша
Иордания	Таиланд
Кения	Швейцария
Китай	Япония

1.3 **Международный институт планирования образования (МИПО)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/101 по Основной программной области I "Образование и будущее" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

1. *уполномочивает* Генерального директора принять меры, необходимые для обеспечения функционирования Института, включая выделение в рамках Обычной программы (Часть II.A) ассигнований в размере 4 694 600 долл. по Основной программной области I, с тем чтобы дать возможность МИПО:
 - (a) осуществлять мероприятия по подготовке кадров в целях удовлетворения потребностей государств-членов в областях планирования образования и управления им и укреплять национальные и региональные программы подготовки в этих же областях в сотрудничестве с региональными бюро ЮНЕСКО и соответствующими национальными учреждениями;
 - (b) проводить исследования, направленные на постоянное обновление эмпирических и теоретических знаний в областях планирования образования и управления им;
 - (c) содействовать обмену опытом и информацией в областях планирования образования и управления им и обеспечить соответствующее распространение в государствах-членах результатов своей работы;
2. *выражает* благодарность государствам-членам и организациям, оказавшим поддержку программе Института посредством добровольных взносов или заключения
 1. Эта часть резолюции принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
 2. Другими членами Совета Международного бюро просвещения, избранными на двадцать пятой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Бенин, Германия, Испания, Колумбия, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Нидерланды, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Финляндия, Эквадор, Эфиопия.

контрактов, и призывает их оказать дальнейшую поддержку в период 1992-1993 гг. и в последующие годы;

3. *обращается* с призывом к государствам-членам о предоставлении, возобновлении или увеличении их добровольных взносов с целью укрепления деятельности МИПО в соответствии со статьей VIII его Устава, с тем чтобы, используя эти дополнительные средства и помещения, предоставленные для его штаб-квартиры французским правительством, он мог расширить свою деятельность в целях удовлетворения возрастающих потребностей государств-членов.

1.4 **Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/101 по Основной программной области I "Образование и будущее" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

отмечая, что Институт ЮНЕСКО по образованию в Гамбурге (ИЮО) развивает программы научных исследований и ориентации в области распространения грамотности, закрепления грамотности и образования взрослых как для развивающихся, так и развитых стран и содействует расширению межрегионального сотрудничества и обмена опытом между развивающимися и развитыми странами по вопросам, касающимся непрерывного образования и обновления содержания образования,

выражая признательность за добровольные взносы, полученные от государств-членов и неправительственных организаций на осуществление программы Института,

1. *предлагает* государствам-членам оказывать поддержку Институту посредством внесения добровольных взносов, предоставления услуг ассоциированных экспертов и стипендии, а также содействия финансированию научных исследований и мероприятий по подготовке кадров;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказывать Институту поддержку, предоставляя ему возможность использовать услуги директора и в случае необходимости, других сотрудников категории специалистов, и продолжать привлекать его к выполнению программных мероприятий Организации.

1.5 **Мероприятия, вытекающие из проведения Международного года грамотности и Всемирной конференции по образованию для всех**

Генеральная конференция,

подчеркивая, что ликвидация неграмотности является важным средством обеспечения права на образование, которое признано во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

отмечая с удовлетворением успешные результаты, достигнутые в ходе Международного года грамотности в деле привлечения внимания мировой общественности к масштабам и серьезным последствиям неграмотности, а также в деле мобилизации усилий международного сообщества и национальной общественности во всем мире на ускорение распространения грамотности и образования,

выражая признательность государствам-членам, их национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО и комитетам по Международному году грамотности за их энергичные и эффективные усилия по достижению целей и задач Года,

отмечая с признательностью вклад наличными средствами, натурой, в виде услуг или предоставления персонала, который был сделан правительствами, национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, организациями и фирмами в дело проведения Международного года грамотности,

признавая важную роль, которую сыграли неправительственные организации на всех уровнях, от местного до международного, в обеспечении успешного проведения Международного года грамотности,

высоко оценивая активную роль средств массовой информации в популяризации Международного года грамотности и содействии распространению грамотности и развитию образования,

понимая, что Международный год грамотности и Всемирная конференция по образованию для всех представляют собой многообещающие инициативы на пути к достижению всеобщей грамотности, успешная реализация которых требует принятия дальнейших решительных мер в 90-х годах и в последующий период,

напоминая о Плане действий, который был принят Генеральной конференцией на ее двадцать пятой сессии в резолюции 1.5 и в котором в качестве приоритетов ЮНЕСКО в борьбе за обеспечение всеобщей грамотности определяются такие области, как образование женщин и девушек и образовательные потребности в наименее развитых странах,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, фонды, средства информации, частный сектор и преданных этому делу лиц продолжать и, по возможности, расширять и активизировать усилия с целью содействия распространению грамотности и развитию образования;
2. *призывает* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы дело распространения грамотности по-прежнему занимало ведущее место в международной повестке дня, и с этой целью предлагает Генеральной Ассамблее включить в повестку дня своей пятидесятой сессии в 1995 г. вопрос о проведении обзора хода осуществления кампании по достижению всеобщей грамотности и существующих в этой области проблем за первую половину десятилетия;
3. *просит* Генерального директора в соответствии с установленными процедурами принять необходимые меры для доведения этого вопроса до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
4. *предлагает* Генеральному директору по-прежнему уделять первоочередное внимание деятельности Организации, направленной на содействие распространению грамотности и развитие образования для всех, особенно в том, что касается потребностей женщин и девушек и нужд наименее развитых стран.

1.6 Неформальное образование

Генеральная конференция,

напоминая, что в резолюции 25 С/101 в третьем Среднесрочном плане ЮНЕСКО Генеральный директор был уполномочен оказывать помощь государствам-членам в деле достижения всеобщего начального школьного образования, в том числе посредством разработки стратегий,

напоминая, что во Всемирной декларации об образовании для всех была признана необходимость в дополнительных программах для содействия удовлетворению потребностей в базовом образовании детей, имеющих ограниченный или нулевой доступ

к формальному образованию, при условии, что они отвечают таким же требованиям, которые предъявляются к обучению в школах, и что им оказывается адекватная поддержка,

принимая во внимание, что хотя и были достигнуты заметные успехи в борьбе с неграмотностью, блага образования еще не стали доступными для значительного числа детей в развивающихся странах, несмотря на существенное расширение систем формального образования,

признавая, что большое число детей, особенно девочек, принадлежащих к социально-экономическим группам, находящимся в неблагоприятном положении, оказались вне орбиты системы формального образования,

признавая, что неформальное образование с более широким подходом призвано играть все более важную роль в деле развития и обеспечения благосостояния отдельных людей, а также в общих усилиях стран, направленных на осуществление социально-экономических преобразований,

признавая, что каждый ребенок должен, по мере возможности, получать начальное образование в полном объеме и что там, где это необходимо, в качестве дополнительной меры, направленной на достижение цели всеобщего охвата детей начальным образованием, соответствующее неформальное начальное образование должно быть сделано доступным для всех тех детей, которые в силу различных социально-экономических причин, не в состоянии посещать учебные заведения формальной системы.

1. *рекомендует* государствам-членам переориентировать, если это необходимо, свои образовательные системы таким образом, чтобы обеспечить целый спектр образовательных программ, включая, в частности, и программы неформального образования, для удовлетворения фактических потребностей тех детей, которые сейчас находятся вне орбиты формального школьного образования, с тем чтобы все имели доступ к образованию;
2. *предлагает* Генеральному директору придать приоритет развитию неформального образования, содействовать обмену опытом между странами различных регионов и обеспечить широкое распространение информации об успешных стратегиях, принятых государствами-членами в целях обеспечения образования для всех с помощью координации формального и альтернативных неформальных подходов.

1.7 Дети Чернобыля

Генеральная конференция,

с удовлетворением отмечая, что ЮНЕСКО была одной из первых международных организаций, откликнувшихся на призыв правительств Украины, Беларуси и СССР об оказании помощи в минимизации последствий аварии на Чернобыльской АЭС,

учитывая, что упомянутая авария является крупнейшей экологической катастрофой XX века, последствия которой имеют глобальное значение, а их долгосрочное влияние пока непредсказуемо,

отмечая, что среди пострадавших от последствий аварии на Чернобыльской АЭС оказалось много детей различного возраста, находящихся ныне в крайне тяжелой стрессовой ситуации,

учитывая также, что эта категория населения пострадавших от аварии районов помимо медицинской помощи крайне нуждается в психологической реабилитации и соответствующей педагогической адаптации,

1 Образование и будущее

приветствуя решение Организации оказывать им помощь, в частности в рамках проектов программы "ЮНЕСКО-Чернобыль"* ,

1. *призывает* государства - члены Организации продолжать, в любых приемлемых для них формах, оказание гуманитарной помощи пострадавшим от аварии;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжать оказывать моральную поддержку Международной лаборатории ЮНЕСКО по психологической реабилитации и педагогической адаптации "детей Чернобыля", имея в виду, что работа и результаты деятельности лаборатории будут открыты для заинтересованных государств всех географических регионов.

1.8 Техническое и профессиональное образование

Генеральная конференция,

выделяя роль профессионального и технического образования в качестве важного фактора, определяющего культурное, экономическое и социальное развитие,

отмечая необходимость расширения национальных возможностей в этой области, особенно возможностей наименее развитых стран и стран, переживающих переходный экономический период,

принимая во внимание разнообразие существующих систем и терминологий в техническом и профессиональном образовании,

отмечая, что техническое и профессиональное образование охватывают начальную подготовку в области промышленной и коммерческой технологии, а также отраслей сельского хозяйства и ремесленных профессий,

признавая необходимость укрепления связей между профессиональным и техническим образованием и общим образованием на всех уровнях системы образования,

напоминая о рекомендациях Международного конгресса по развитию и совершенствованию профессионального и технического образования (Берлин, Германия 1987 г.), особенно те, которые направлены на укрепление связей между образованием и трудовой деятельностью,

принимая во внимание результаты симпозиума ЮНЕСКО "Новаторские методы в профессиональном и техническом образовании" (Гамбург, Германия, 1989 г.), в частности те, которые касаются многообразия подходов к систематическому профессиональному обучению как в школах, так и вне их, а также ту роль, которую могут играть профессиональное и техническое образование в национальных системах образования,

учитывая положения Конвенции о профессиональном и техническом образовании, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать пятой сессии, в частности статью 6, в которой говорится о содействии международному сотрудничеству и обменам в этой области,

напоминая о резолюции 25 С/1.21, в которой Генеральному директору предлагается наметить дальнейшие перспективы деятельности ЮНЕСКО в области технического и профессионального образования на период после 1991 г.,

отмечая с удовлетворением выводы, содержащиеся в исследовании, касающемся возможностей создания Международного центра по техническому и профессиональному образованию, подготовленном на основе резолюции 25 С/1.21, в частности предлагаемые программные области для деятельности такого центра,

* См. ниже резолюцию 13.5 "Программа ЮНЕСКО-Чернобыль".

принимая во внимание результаты европейского коллоквиума ЮНЕСКО "Образование, подготовка кадров, занятость" (Пуатье, Франция, 1991 г.), в частности предложение об укреплении регионального и международного сотрудничества с помощью создания международного центра по научным исследованиям, обмену информацией и опытом в области технического и профессионального образования,

признавая, что в настоящее время осуществляется плодотворное сотрудничество с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Международной организацией труда,

подчеркивая, что ЮНЕСКО призвана играть особую роль в области технического и профессионального образования,

1. *приветствует* рекомендации Исполнительного совета (решение 136 EX/4.1, пункт 26) о том, чтобы придать более высокий приоритет техническому и профессиональному образованию и выделить на эту область большие ресурсы;
2. *предлагает* государствам-членам предпринять совместные усилия с целью разработки программы ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию, выделив для этого, в частности, людские, технические и финансовые ресурсы;
3. *просит* Генерального директора:
 - (a) уделять особое внимание разработке программы ЮНЕСКО в области технического и профессионального образования и продолжить тесное сотрудничество с Международной организацией труда и другими компетентными организациями;
 - (b) начать в 1992-1993 гг. на основе исследования возможностей создание Международного центра по техническому и профессиональному образованию в качестве первой фазы международного проекта ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию (ЮНЕВОК) в целях:
 - (i) расширения международных обменов идеями, опытом и содействия проведению исследований по политике в этой области,
 - (ii) укрепления национальных возможностей НИОКР,
 - (iii) облегчения доступа к базам данных и к документации,который будет поддерживаться соответствующей сетью и деятельностью которого будет руководить международный консультативный совет в составе специалистов из различных регионов;
 - (c) уделять особое внимание в рамках данного проекта потребностям наименее развитых стран, а также государств-членов, переживающих радикальные экономические и социальные перемены;
 - (d) подготовить предложение для принятия на двадцать восьмой сессии Генеральной конференции решения о будущем проекта ЮНЕВОК в свете его результатов, развития и оценки, а также с учетом существующих специализированных учреждений, в частности Центра МОТ в Турине, и необходимости избегать дублирования работы;
 - (e) мобилизовать внебюджетные средства, особенно с помощью других организаций системы Организации Объединенных Наций, для финансирования программных мероприятий, которые будут осуществляться по проекту ЮНЕВОК.

1.9 **Профилактическое образование, направленное против злоупотребления наркотическими средствами**

Генеральная конференция,

будучи озабочена ростом оборота и употребления наркотических средств, что представляет собой серьезную угрозу для физического и умственного здоровья населения, а также для стабильности правительств и будущего наших обществ,

напоминая, что Генеральная конференция ЮНЕСКО на своей двадцать пятой сессии (октябрь-ноябрь 1989 г.) приняла резолюцию 1.14 на основе предшествующих резолюций (16 С/1.202 и 23 С/26.2), в которой она подчеркнула, "что в настоящий момент необходимо более тесное сотрудничество между ЮНЕСКО, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций..." для определения "практических мероприятий в области профилактического образования...", предложила Генеральному директору "создать специальную целевую группу, которая сотрудничала бы с государствами-членами в разработке их соответствующих планов национальных действий в области профилактического образования, информации и осознания общественностью необходимости сокращения спроса на наркотические средства и психотропные вещества" и настоятельно рекомендовала "выделить на эти цели необходимые средства из внебюджетных средств Организации, финансовых средств государств-членов и доноров",

принимая к сведению выводы Всемирного совещания министров по сокращению спроса на наркотики (Лондон, апрель 1990 г.),

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии (февраль 1990 г.) Политической декларации и Всемирной программы действий в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ; что в своих резолюциях 45/148-149 (декабрь 1990 г.) Генеральная Ассамблея подчеркнула, что эта программа должна осуществляться незамедлительно,

подчеркивая, что в этой Декларации и в указанной Программе государства-члены:

- (a) подтвердили принцип совместной ответственности и необходимость согласованных международных действий в этой борьбе;
- (b) призвали специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций придать больший приоритет в своих программах мерам по борьбе с незаконным производством, предложением, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ;
- (c) рекомендовали выделять за счет регулярного бюджета, а также за счет внебюджетных средств необходимые ресурсы на осуществление мероприятий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, и в особенности на осуществление мандатов и направлений деятельности, содержащихся во Всемирной программе действий (рез.45/149, декабрь 1990 г.) в Политической декларации и во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами;
- (d) подчеркнули важную роль Организации Объединенных Наций, ее соответствующих органов и специализированных учреждений в борьбе против злоупотребления наркотическими средствами на национальном, региональном и международном уровнях (рез.45/148);

- (е) призвали укрепить политику, направленную на предотвращение, сокращение и ликвидацию незаконного спроса на наркотические средства, в частности с помощью программ в области образования и информации;
1. *выражает признательность* Генеральному директору за расширение программы профилактического образования, направленного против злоупотребления наркотическими средствами, и за диверсификацию ее мероприятий;
 2. *выражает свое удовлетворение* в отношении принятой Генеральной Ассамблеей резолюции 45/179, которая призывает укрепить структуру Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами путем объединения всех структур и функций специализированных органов в рамках Программы Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками на международном уровне;
 3. *рекомендует* Генеральному директору укреплять программу профилактического образования, направленного против злоупотребления наркотическими средствами, посредством придания международного характера деятельности по сокращению спроса на наркотические средства;
 4. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) принять меры по осуществлению рекомендаций Всемирной программы действий и Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, которые в различных отношениях касаются роли ЮНЕСКО в контексте ее программы профилактического образования, направленного против злоупотребления наркотическими средствами, посредством проведения конкретных программ;
 - (б) поддерживать любые действия, которые могут способствовать обеспечению системой Организации Объединенных Наций большей согласованности и взаимодополняемости ее деятельности с мероприятиями других специализированных учреждений;
 - (с) продолжить изыскание внебюджетных средств и привлечение добровольных взносов государств-членов в целях укрепления финансовых и людских ресурсов программы профилактического образования.

1.10 Поправка к Международной хартии физического воспитания и спорта

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора "Предложение о включении в Международную хартию физического воспитания и спорта мер, направленных на предупреждение опасностей и негативных явлений, угрожающих спорту" (26 С/108),

постановляет внести следующую поправку в статью 7 Международной хартии физического воспитания и спорта:

Статья 7: Охрана этических и нравственных ценностей физического воспитания и спорта должна быть постоянной задачей всех

- 7.1 Спорт высших достижений и массовый спорт должны быть защищены от любых деформаций. Серьезные опасности, которые представляют для его нравственных ценностей, облика и престижа такие явления, как насилие, допинг и коммерческие излишества, искажают саму его природу и наносят ущерб его воспитательной и

оздоровительной функции. Государственные власти, добровольные спортивные объединения, специализированные неправительственные организации, Олимпийское движение, воспитатели, родители, клубы болельщиков, тренеры, спортивные руководители и сами спортсмены должны объединить усилия в искоренении этих зол. В соответствии со статьей 8 средствам массовой информации принадлежит особая роль в поддержке и распространении этих усилий.

- 7.2 В учебных программах необходимо отвести важное место воспитательной деятельности, основанной на ценностях спорта и последствиях взаимодействия между спортом, обществом и культурой.
- 7.3 Важно, чтобы все ответственные лица, а также лица, занимающиеся спортом, сознавали опасность, которую представляют для спортсменов, и особенно для детей, чрезмерные тренировки и нагрузки и психологические стрессы любого рода.
- 7.4 Следует прилагать все усилия для выявления пагубных последствий допинга как явления, опасного для здоровья и противоречащего спортивной морали, для защиты физического и духовного здоровья спортсменов, ценностей справедливой игры и соревнования, единства спортивного сообщества и прав тех, кто занимается спортом на любом уровне. Необходимо, чтобы борьба против допинга мобилизовала ответственных лиц на различных уровнях - как национальном, так и международном, - родителей, воспитателей, медицинских работников, средства массовой информации, тренеров, спортивных руководителей и самих спортсменов, с тем чтобы они придерживались принципов, содержащихся в существующих документах, особенно Международной олимпийской хартии, против допинга в спорте. В этом отношении они должны руководствоваться единой и согласованной политикой при разработке и осуществлении мер, направленных против допинга, а также в воспитательной деятельности, которую необходимо осуществлять в этой области.

1.11 **Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту¹**

Генеральная конференция,

избирает в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 статьи 2 Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту в состав Комитета² следующие государства-члены:

Бразилия	Кот д'Ивуар
Германия	Мьянма
Замбия	Непал
Исландия	Нигерия
Испания	Норвегия
Канада	Сирийская
Кения	Арабская
Корейская Народно- Демократическая Республика	Республика

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
2. Другими членами Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту, избранными на двадцать пятой сессии Генеральной конференцией, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Бурунди, Индия, Иордания, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тунис, Уругвай, Франция, Чехословакия, Япония.

1.12 **Борьба с допингом в спорте**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/35, касающийся целесообразности принятия международного акта о борьбе с допингом в спорте,

1. *предлагает* Генеральному директору подготовить с помощью группы экспертов исследование по техническим и правовым аспектам целесообразности подготовки нового международного акта по борьбе с допингом в спорте, охватывающего вопросы образования, профилактики, сотрудничества и информации в этой области;
2. *постановляет*, чтобы это исследование было представлено Исполнительному совету на его весенней сессии 1993 г.

1.13 **Европейский центр высшего образования (СЕПЕС)**

Генеральная конференция,

напоминая, что в третьем Среднесрочном плане ЮНЕСКО на 1990-1995 гг. предпочтительное место отводится высшему образованию и междууниверситетскому сотрудничеству,

принимая во внимание принятую на своей двадцать пятой сессии резолюцию 1.27 о сотрудничестве в области образования в регионе Европы, в которой она предложила Генеральному директору изучить практические возможности укрепления Европейского центра высшего образования (СЕПЕС) и расширения его интеллектуальных возможностей,

принимая к сведению инициативу КОРДЕЕ (Сотрудничество в целях усиления развития образования в Европе), в рамках которой приоритет придается расширению обмена информацией,

1. *предлагает* Генеральному директору продолжить анализ, проводимый на основе резолюции 1.27, с учетом специфики ЮНЕСКО по отношению к различным существующим европейским программам в области высшего образования;
2. *считает*, что, в частности с учетом новой конфигурации в Европе, СЕПЕС должен быть призван сыграть важнейшую роль в качестве справочного центра в области сбора, обработки и распространения информации об экспериментах, нововведениях, исследованиях и различных программах, осуществляемых в рамках высшего образования, стремясь к сотрудничеству в этом деле с соответствующими европейскими организациями;
3. *придерживается мнения* о том, что журнал СЕПЕС должен быть переориентирован таким образом, чтобы он стал подлинным средством обмена информацией в области высшего образования в Европе;
4. *просит* Генерального директора представить доклад по этим вопросам Исполнительному совету на его 139-й сессии.

1.14 **Сеть: Европейские университеты**

Генеральная конференция,

напоминая решения, принятые ею на двадцать пятой сессии, и рекомендации четвертой конференции министров образования государств-членов региона Европы (МИНЕДЕУРОП IV) относительно создания Университета народов Европы,

ссылаясь на Хартию для Новой Европы, принятую Парижским совещанием СБСЕ и, в частности, на ее положения, касающиеся создания новых механизмов сотрудничества в Европе,

напоминая важную роль, которую может сыграть высшее образование в укреплении процесса сотрудничества в Европе,

приняв к сведению предложения, которые содержатся в исследовании о целесообразности создания университета народов Европы, и выводы доклада по этому исследованию (26 С/84), представленного ей на нынешней сессии,

принимая во внимание изменения, происшедшие в Европе после четвертой Конференции министров образования государств - членов региона Европы,

1. *предлагает* Генеральному директору в рамках проекта УНИТВИН содействовать развитию междууниверситетского сотрудничества в Европе через посредство многосторонней сети под названием "Сеть: Европейские университеты", финансируемой за счет внебюджетных средств и включающей максимально возможное число высших учебных заведений данного региона. Цель сети будет заключаться в осуществлении мероприятий по подготовке кадров на высшем уровне и проведении исследований, в особенности в областях науки, техники, а также культуры и социальных наук;
2. *просит* Генерального директора проконсультироваться по этому вопросу с видными представителями высших учебных заведений, а также неуниверситетских кругов, таких, как промышленный сектор, и представить конкретные предложения, касающиеся этой сети, в докладе 139-й сессии Исполнительного совета.

1.15 **Признание учебных курсов и свидетельств о высшем образовании**

Генеральная конференция,

считая, что международный аспект высшего образования получает все более широкое распространение в результате быстрого расширения и интернационализации знаний и что расширение доступа к имеющимся в мире ресурсам образования посредством обеспечения большей мобильности студентов, исследователей, учителей и специалистов имеет важное значение для этого международного аспекта,

принимая во внимание, что взаимное признание учебных курсов и полученных за рубежом свидетельств направлено на повышение мобильности и расширение обмена идеями, знаниями и научно-техническим опытом с целью повышения качества высшего образования повсюду в мире и снятия остроты проблемы утечки умов,

напоминая о работе, проделанной ЮНЕСКО по подготовке шести региональных конвенций о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней, а также о сформулированной Генеральной конференцией конечной цели, изложенной также в региональных конвенциях, - разработать международный акт для решения вопросов, касающихся признания учебных курсов и свидетельств о высшем образовании,

принимая к сведению прогресс, достигнутый в ходе подготовки такого международного акта (26 С/33 - Проект всемирной конвенции о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании), и считая, что воздействие такого нормативного акта определяется его широким признанием государствами-членами, а также международным научным сообществом,

1. *предлагает* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, ратифицировать действующие региональные конвенции, принятые под эгидой ЮНЕСКО, создать национальные механизмы для их осуществления и оказать всестороннюю поддержку региональным комитетам, созданным с целью их осуществления;
2. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) оказать поддержку государствам-членам в создании механизмов по осуществлению конвенций и в расширении на национальном уровне опыта и знаний в области признания учебных курсов и свидетельств о высшем образовании; содействовать обмену информацией, разработать руководящие принципы и пакеты учебных программ и оказать поддержку в подготовке экспертов в этой области;
 - (b) способствовать развитию более тесного сотрудничества между региональными комитетами действующих конвенций посредством обмена информацией, осуществления совместных мероприятий, организации совместных совещаний и т.д.;
3. *просит* Генерального директора продолжить уже начатую работу по подготовке международного акта, с тем чтобы обеспечить его максимально широкое признание и с этой целью:
 - (a) подготовить, с учетом всех замечаний и соображений, высказанных государствами-членами, пересмотренный проект всемирной конвенции, а также подготовить проект рекомендации по этому вопросу, с тем чтобы оба они были представлены двадцать седьмой сессии Генеральной конференции;
 - (b) созвать небольшую группу правительственных экспертов, представляющих государства-члены всех регионов, с целью дальнейшего рассмотрения проектов документов, подготовленных Генеральным директором;
 - (c) представить подготовленные таким образом проекты для рассмотрения на Международной конференции по вопросам признания и мобильности, которая должна состояться в 1992 г.;
 - (d) провести консультацию с государствами-членами по этим проектам, предложив им принять активное участие в процессе консультаций с целью выработки международных документов, которые могли бы получить максимально широкое признание;
4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня двадцать седьмой сессии следующий пункт: "Принятие Всемирной конвенции и рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании".

1.16

Положение преподавательских кадров высших учебных заведений

Генеральная конференция,

предлагает Генеральному директору провести углубленное исследование относительно характера и охвата международного нормативного акта о положении преподавательских кадров высших учебных заведений в консультации с МОТ и специализированными

учительскими неправительственными организациями, результаты которого должны быть представлены на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции.

1.17 **Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг по урегулированию разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования¹**

Генеральная конференция,

избирает в соответствии с пунктом 2 статьи 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, следующих лиц в качестве членов Комиссии:

г-жа Ирен Р.Кортес (Филиппины)
г-н Мамаду Дагра (Нигер)
г-н Пьер Мишель Эйземанн (Франция)
г-н Франческо Марджотта Броглио (Италия)

1.18 **Борьба с дискриминацией в области образования**

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно пятой консультации государств-членов по осуществлению Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, основанный на ответах на вопросник, полученных от государств-членов до 31 декабря 1990 г.,

признавая ценность усилий, предпринятых теми государствами-членами, которые ответили на этот вопросник,

1. *отмечает*, что цель периодических консультаций государств-членов по осуществлению вышеупомянутых Конвенции и Рекомендации состоит в том, чтобы обеспечить Организации возможность определить как степень участия государств-членов в осуществлении указанных актов, так и препятствия, с которыми они встречаются, и выражает сожаление, что в целом большое число стран не представляют ответов;
2. *считает* в связи с этим, что следует рассмотреть возможную необходимость изменений в функционировании механизмов наблюдения и представления докладов, связанных с указанным процессом консультаций;
3. *напоминает*, что представление государствами-членами периодических докладов по осуществлению конвенций и рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является уставной обязанностью и что государства - участники вышеупомянутой Конвенции, кроме того, в соответствии с ее статьей 7, взяли на себя обязательство представлять периодически такие доклады Генеральной конференции;
4. *напоминает далее*, что информация относительно общих аспектов дискриминации в области образования, представляемая в соответствии с обычной процедурой международными неправительственными организациями, которые имеют консультативный статус отношений с ЮНЕСКО и занимаются вопросами образования, может дать Комитету дополнительные полезные материалы;

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.

5. *выражает* высокую оценку работе, проделанной Комитетом в ходе подготовки настоящего доклада, и *одобряет* содержащиеся в нем выводы;
6. *выражает* тем не менее свою озабоченность в связи с неоднородным характером информации, получаемой путем использования метода вопросника;
7. *уполномочивает* Генерального директора изыскать другие средства, позволяющие целенаправленно и углубленно оценивать прогресс, выявлять имеющиеся проблемы и оказывать помощь государствам-членам;
8. *постановляет*:
 - (a) предложить государствам-членам, которые этого еще не сделали, стать участниками этой Конвенции;
 - (b) настоятельно призвать государства-члены осуществлять Конвенцию и Рекомендацию и сотрудничать самым полным образом с Секретариатом в изучении форм проведения шестой консультации при том понимании, что Секретариат доложит Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии относительно предлагаемых форм и графика подготовки следующего доклада;
 - (c) предложить международным неправительственным организациям и, в частности, тем, которые связаны с учительской профессией, оказывать помощь Организации путем разъяснений положения Конвенции и Рекомендации и путем оказания поддержки усилиям, предпринимаемым компетентными властями по их осуществлению.

1.19 Строительство учебных зданий

Генеральная конференция,

признавая, что программа строительства учебных зданий ЮНЕСКО соответствует общей политике Организации в области образования (активное участие местного населения, использование национальных знаний и материалов и др.) и носит междисциплинарный характер,

принимая во внимание, что экспериментальные проекты по строительству учебных зданий получают все большее распространение (например в Таиланде: 3 000 школ),

признавая, что особенно наименее развитые страны и государства-члены африканского региона испытывают огрунную нехватку в учебных зданиях и что особенно женщины могут выигрывать от расположения поблизости школьных зданий, причем эти три категории являются приоритетными бенефициарами деятельности ЮНЕСКО,

ссылаясь на Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий и важную роль, которая отводится, в частности, учебным зданиям в рамках этого Десятилетия,

1. *предлагает* Генеральному директору уделить внимание тому, чтобы Сектор образования обеспечил междисциплинарный характер этой программы;
2. *предлагает* также Генеральному директору включить в план работы по Программе строительства учебных зданий следующий дополнительный пункт, не имеющий финансовых последствий:
 - (a) расширение сотрудничества с государствами-членами с целью разработки новых проектов создания дешевых и многофункциональных учебных зданий и мебели с

2 Наука в интересах прогресса и окружающей среды

учетом нужд конкретных целевых групп, определенных в рамках "Образования для всех", и опыта, уже приобретенного ЮНЕСКО в этой области;

- (b) расширение консультативных услуг государствам-членам в области проектирования и строительства архитектурных комплексов в целях "Образования для всех";
3. *предлагает* Генеральному директору мобилизовать внебюджетные средства за счет международных правительственных и неправительственных источников финансирования с целью широкого распространения приобретенного опыта в области разработки и строительства многофункциональных типовых зданий с использованием местных материалов и технических средств.

2. Наука в интересах прогресса и окружающей среды

2.1 Основная программная область II: "Наука в интересах прогресса и окружающей среды"¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/102 по Основной программной области II "Наука в интересах прогресса и окружающей среды" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

ссылаясь далее на пункт 2(b) резолюции 25 С/109 в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг., в котором говорится о доступе девушек и женщин к профессиональной и технической подготовке, научному и техническому образованию, а также о содействии их участию в проведении исследований в области науки, и на резолюцию 25 С/110 в Среднесрочном плане на 1990-1991 гг., касающуюся сквозной темы "Молодежь",

- 1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы этой основной программной области, уделяя особое внимание потребностям и роли женщин и молодежи;
- 2. *предлагает* Генеральному директору, в частности:
 - А. в рамках программы II.1 "Наука и техника в целях развития"
 - (a) с целью укрепления национальных и региональных возможностей научного и технического образования на университетском уровне:
 - (i) совершенствовать университетское образование в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах (особенно в Африке), в области фундаментальных и инженерных наук посредством улучшения университетских курсов и соответствующих учебных пособий, обновления учебных программ, подготовки учебных материалов, программ подготовки преподавателей и оказания содействия в производстве и обслуживании лабораторного учебного оборудования на местах;
 - (ii) содействовать междууниверситетскому сотрудничеству в рамках существующих международных и региональных сетей университетов в развивающихся и промышленно развитых странах;

1. Резолюция принята по докладам комиссий III и IV на 25-м и 26-м пленарных заседаниях 6 ноября 1991 г.

- (iii) распространять информацию об инновационных программах и учебных материалах для университетского образования и подготовки ученых и инженеров;
- (b) с целью содействия научным исследованиям и обмену информацией в области фундаментальных и инженерных наук:
 - (i) оказывать поддержку развитию национального научного потенциала путем продвинутой подготовки специалистов, а также предоставления пособий для научных исследований и обучения в таких областях, как математика, физика, химия, биология, биотехнология микробов и растений, геном человека, биология, связанная с окружающей средой и здоровьем человека, а также инженерные науки;
 - (ii) содействовать расширению регионального и международного сотрудничества в области научных исследований и распространению научной и технической информации с помощью специализированных сетей национальных научно-исследовательских учреждений, региональных и международных центров и профессиональных ассоциаций;
 - (iii) расширять международное сотрудничество в области разработки и передачи экологически безопасных технологий и технических знаний, включая технологии и знания в области возобновляемых источников энергии, с помощью продвинутой подготовки и научных исследований в интересах укрепления потенциала развивающихся стран;
 - (iv) расширять содействие государствам-членам посредством сотрудничества с региональными и международными правительственными и неправительственными организациями, занимающимися фундаментальными и инженерными науками;
 - (v) содействовать развитию связей между университетами и сферой промышленности в развивающихся странах путем организации семинаров и обмена информацией и сотрудниками;
- (c) с целью усиления междисциплинарной и межсекторальной роли информатики:
 - (i) содействовать обновлению знаний в области информатики посредством поддержки национальных и региональных учебных заведений;
 - (ii) развивать специализированные трудовые ресурсы и внедрять информатику в системы образования в Африке с помощью программы "ИНФОРМАФРИКА";
 - (iii) укреплять региональное и международное сотрудничество и содействовать развитию инфраструктур в области информатики с помощью Межправительственной программы по информатике;
- B. в рамках программы II.2 "Управление окружающей средой и природными ресурсами"
 - (a) с целью расширения межсекторального и межучрежденческого сотрудничества:
 - (i) обеспечивать скоординированное содействие ЮНЕСКО основным усилиям системы Организации Объединенных Наций в области

окружающей среды и развития и международным программам по различным вопросам, связанным с глобальными изменениями;

- (ii) содействовать в сотрудничестве с другими организациями совершенствованию процесса принятия решений с помощью подготовки и распространения научной информации по сложным экологическим проблемам глобального характера;
- (b) с целью улучшения образования и информации в области окружающей среды:
- (i) осуществлять Международную программу экологического образования в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и содействовать развитию экологического образования и его включению во все виды и уровни образования с уделением особого внимания подготовке инновационных учебных материалов;
 - (ii) повышать осведомленность в отношении глобальных экологических проблем, уделяя особое внимание взаимосвязи между окружающей средой и развитием;
 - (iii) развивать научно-исследовательскую и экспериментальную работу по образованию и информации в области окружающей среды в различных культурных и социальных условиях посредством осуществления опытно-показательных проектов, проведения мероприятий по подготовке кадров и оказания поддержки правительственным и неправительственным организациям;
 - (iv) содействовать сбору, анализу и распространению информации и результатов научных исследований по экологическим вопросам, главным образом, через различные информационные механизмы межправительственных экологических программ ЮНЕСКО и посредством публикации журнала "Природа и ресурсы" и информационного бюллетеня "Контакт";
- (c) с целью укрепления развития наук о Земле и расширения возможностей государств-членов в деле ограничения ущерба от стихийных бедствий:
- (i) продолжать мероприятия, связанные с расширением знаний о земной коре, путем осуществления Международной программы геологической корреляции (МПК);
 - (ii) укреплять научные инфраструктуры в развивающихся странах, в том числе посредством организации мероприятий по подготовке кадров в различных областях наук о Земле;
 - (iii) улучшать передачу и обработку геоданных и стимулировать деятельность, касающуюся изучения залежей полезных ископаемых;
 - (iv) продолжить расширение научных и технических знаний в отношении причин возникновения стихийных бедствий и средств смягчения их последствий в качестве вклада в Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
- (d) с целью обеспечения научной основы и подготовки в области сохранения и управления земными экосистемами:

- (i) осуществлять программу "Человек и биосфера" (МАБ) и часть Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии), касающуюся природного наследия;
 - (ii) содействовать изучению и сохранению разнообразия биологических видов в соответствии с Конвенцией о всемирном наследии и Планом действий по биосферным заповедникам, а также совершенствовать международную сеть биосферных заповедников;
 - (iii) содействовать экологически безопасному управлению и устойчивому использованию ресурсов во влажных тропических, засушливых и полувлажных зонах, в районах со средиземноморским и умеренным климатом, в горных районах и на островах и в городских системах, главным образом путем проведения опытно-показательных проектов и сравнительных исследований;
 - (iv) развивать людские ресурсы, распространять экологическую информацию и содействовать согласованной деятельности на международном уровне в целях сохранения, регионального планирования и экологически безопасного и устойчивого управления природными ресурсами;
- (e) с целью развития морских наук для рационального использования морской среды и ее ресурсов:
- (i) продолжать деятельность Межправительственной океанографической комиссии с помощью программ научных исследований и мониторинга, направленных на определение уровней загрязнения океана и его последствий, изучение воздействия океанических процессов на глобальные изменения и наличие морских ресурсов и на укрепление морских наук, океанических служб и соответствующей деятельности по подготовке кадров, образованию и взаимной помощи с целью оказания поддержки государствам-членам в развитии их возможностей в области морских наук;
 - (ii) укреплять региональные сети научных исследований и подготовки кадров по прибрежным и островным морским системам в рамках Межрегионального проекта по прибрежным системам (КОМАР) в сотрудничестве с соответствующими программами МОК и ее региональными вспомогательными органами;
- (f) с целью развития знаний о гидрологии и управлении водными ресурсами:
- продолжать осуществление четвертой фазы Международной гидрологической программы (МГП), включающей научные исследования по гидрологическому циклу и вопросам, связанным с водными ресурсами, управлению водными ресурсами в государствах-членах, а также расширять деятельность в области образования, подготовки кадров и информации общественности;

С. в рамках программы П.3 "Наука, техника и общество"

- (a) с целью содействия научно-технической культуре:
 - (i) поддерживать национальные усилия по развитию понимания общественностью науки и техники путем оказания содействия государствам-членам в деле подготовки журналистов, освещающих вопросы науки, и специалистов по популяризации науки, а также создания научных музеев;

- (ii) содействовать междисциплинарным дискуссиям по этическим и правовым аспектам научных исследований и их применению в передовых областях науки, в частности биотехнологии и генной инженерии;
- (iii) продолжать публикацию журнала "Импакт: наука и общество";
- (b) с целью содействия развитию возможностей государств-членов в области управления развитием науки и техники:

укреплять региональные сети подготовки кадров в области управления наукой и техникой и оказывать государствам-членам содействие в разработке их политики и стратегий развития, в частности в рамках механизма реализации рекомендаций конференций министров, ответственных за применение науки и техники в целях развития в Африке (КАСТАФРИКА).

Приложение - Декларация о роли ЮНЕСКО в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД)¹

Генеральная конференция приветствует важный вклад ЮНЕСКО в подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и прекрасные деловые контакты, установившиеся между Генеральным секретарем, Секретариатом ЮНСЕД и ЮНЕСКО. Генеральная конференция подчеркивает, что области компетенции ЮНЕСКО, особенно образование, наука и техника и культура, являются важными с точки зрения экологически безопасного и устойчивого развития. В своих областях компетенции Организация располагает уникальными возможностями в деле укрепления межсекторальной и междисциплинарной деятельности.

В частности, Генеральная конференция подчеркивает ключевую роль образования и информации в области окружающей среды и развития, а также важное значение международного научного сотрудничества в областях естественных, фундаментальных, инженерных и социальных и гуманитарных наук, создания соответствующего национального и регионального научного потенциала и передачи технологии, в частности в развивающихся странах.

Кроме того, Генеральная конференция напоминает о важной роли таких международных научных органов и программ

ЮНЕСКО, как МОК, МАБ, МГП и МПГК, которые занимаются, в частности, изучением океанов и прибрежных зон, земной коры, стихийных бедствий, экосистем суши и островов, источников пресной воды, биологического многообразия, в том числе расширением сети биосферных заповедников. Конференция также напоминает, что эти программы выигрывают от широкого участия ученых как из развивающихся, так и развитых стран. Она с удовлетворением отмечает техническую поддержку, оказываемую ЮНЕСКО через эти международные научные органы и программы двум межправительственным комитетам по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата и конвенции о биологическом многообразии. Она также подчеркивает необходимость того, чтобы ЮНЕСКО и дальше укрепляла свой межсекторальный и междисциплинарный подход, в частности для того, чтобы сделать должный упор на изучении человеческого аспекта глобальных изменений.

В связи с этим Генеральная конференция выражает свою полную поддержку всем видам деятельности ЮНЕСКО, ее МОК и ее международным научным программам, направленным на увеличение вклада ЮНЕСКО в подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и

1. Декларация принята по докладу Комиссии III на 25-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

развитию (ЮНЕСЕД). Генеральная конференция считает, в частности, что ЮНЕСКО должна сыграть важную роль в осуществлении компонентов программы действий "Повестка

дня 21", которую предстоит утвердить ЮНЕСЕД, касающихся образования, науки и техники и культуры в связи с окружающей средой и развитием.

2.2 **Региональное сотрудничество в области науки и техники с особой ссылкой на новое положение в Европе¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/102 по Основной программной области II "Наука в интересах прогресса и окружающей среды" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

учитывая, что одна из основных уставных миссий ЮНЕСКО состоит в оказании содействия усилению потенциала государств-членов и мирового сообщества в области решения их проблем путем содействия развитию и демократизации образования и продвижения дела науки в духе солидарности,

напоминая, что в резолюции 25 С/1.27 Генеральному директору было рекомендовано уделять надлежащее внимание в рамках Программы на 1990-1991 гг. развитию существующих институтов, механизмов, структур и сетей сотрудничества в регионе Европы,

сознавая, что новые требования к ЮНЕСКО, являющиеся следствием значительных изменений, которые произошли за последние два года в политической и экономической ситуации в мире с позитивными сдвигами в сторону демократии на основе уважения прав человека, затрагивают некоторые цели третьего Среднесрочного плана, касающиеся науки и соответствующих компонентов образования,

отмечая, что эти изменения со всей очевидностью вызывают необходимость в содействии развитию глобального сотрудничества,

отмечая с удовлетворением предложения, которые Генеральный директор, несмотря на бюджет строгой экономии, внес в отношении незначительного увеличения средств для Основной программной области II (26 С/5), в частности для компонентов окружающей среды, и для более тесного взаимодействия между подразделениями на местах и Штаб-квартирой в целях более эффективного реагирования на определяемые приоритеты,

учитывая необходимость принятия конкретных мер, соответствующих этой новой ситуации, в направлении создания благоприятных условий для активизации совместных усилий, которые в то же время укрепят международный потенциал для решения глобальных научных вопросов, диалог между Севером и Югом и оказание взаимной помощи,

I

1. *предлагает* Генеральному директору и государствам-членам содействовать развитию сотрудничества и взаимодействия между регионами и принимать в этих действиях активное участие. В связи с этим особое внимание следует уделять, в частности:
 - (a) развитию в сотрудничестве с международными организациями и соответствующими неправительственными научными ассоциациями эффективных систем

1. Резолюция принята по докладу Комиссии III на 25-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

сравнительного обзора в качестве службы научного сообщества для оказания помощи в оценке институциональных структур и качества фундаментальных и прикладных наук по просьбе тех, кто пожелает воспользоваться такими услугами. ЮНЕСКО также необходимо шире использовать такие системы в ее работе;

- (b) мобилизации поддержки для подготовки кадров без отрыва от работы в сфере управления научной и исследовательской технологией, а также содействию обмену опытом и методологией в сфере разработки политики в области науки и техники;
 - (c) содействию принципу свободы науки и деятельности, направленной на интеграцию науки в качестве аспекта культуры;
2. *предлагает* Генеральному директору начать в 1992 г. осуществление внешней оценки достижений и трудностей, отмеченных в ходе выполнения научной программы Организации, с целью разработки предложений об усилении в долгосрочном плане компонентов науки и соответствующих людских ресурсов в рамках усилий по модернизации Организации и повышению ее роли в XXI веке;

II

3. *предлагает далее* Генеральному директору содействовать, в тесном сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями, укреплению координированных научных усилий европейских стран, касающихся экологических проблем, в частности тех из них, которые сопряжены с глобальными последствиями, и учитывать соответствующие заявки относительно оказания помощи, полученные от развивающихся стран. В связи с этим особое внимание следует уделять, в частности:
- (a) содействию научно-техническому обмену в Европе и облегчению доступа исследовательских и учебных учреждений и ученых к источникам информации и ведущим центрам посредством научно-исследовательских сетей ЮНЕСКО и других соответствующих механизмов;
 - (b) содействию исследовательской деятельности в университетах, в частности в странах Центральной и Восточной Европы, с целью укрепления связей между высшим образованием и научными исследованиями;
4. *предлагает* Генеральному директору принять меры с целью активизации роли ЮНЕСКО в научном сотрудничестве в регионе Европы, используя, при необходимости, Региональное бюро по науке и технике для Европы (РОСТЕ) в качестве промежуточного механизма Сектора естественных наук с целью осуществления соответствующих частей Утвержденной программы С/5, содействия выполнению крупных научных проектов ЮНЕСКО в Европе и мобилизации внебюджетных средств;

III

5. *предлагает далее* Генеральному директору с учетом изложенных потребностей государств-членов и в соответствии с конкретными обстоятельствами распространить на каждый регион мира действие всех или некоторых положений, содержащихся в настоящей резолюции.

2.3 **Выборы членов Международного координационного совета программы "Человек и биосфера"¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Международного координационного совета программы "Человек и биосфера", который она утвердила резолюцией 16 С/2.313 и в который внесла поправки в соответствии с резолюциями 19 С/2.152, 20 С/36.1 и 23 С/32.1,

избирает в состав Международного координационного совета² на срок до конца двадцать восьмой сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Аргентина	Польша
Габон	Сенегал
Индия	Танзания, Объединенная
Индонезия	Республика
Испания	Уганда
Канада	Филиппины
Коста-Рика	Франция
Мексика	Чехословакия

2.4 **Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы³**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Межправительственного совета Международной гидрологической программы, который она утвердила резолюцией 18 С/2.232 и в который внесла поправки в соответствии с резолюциями 20 С/36.1 и 23 С/32.1,

избирает в состав Межправительственного совета⁴ на срок до конца двадцать восьмой сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Алжир	Союз Советских
Ангола	Социалистических
Бельгия	Республик
Болгария	Тринидад и Тобаго
Германия	Тунис
Замбия	Уганда
Израиль	Уругвай
Катар	Финляндия
Непал	Ямайка

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
2. Другими членами Совета, избранными на двадцать пятую сессию, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Германия, Дания, Заир, Зимбабве, Иордания, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта, Оман, Португалия, Экваториальная Гвинея и Япония.
3. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
4. Другими членами Совета, избранными на двадцать пятую сессию, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Аргентина, Бангладеш, Венгрия, Габон, Греция, Ирак, Испания, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамихирия, Малайзия, Мексика, Турция и Япония.

3 Культура: прошлое, настоящее и будущее

2.5 **Выборы членов Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 23 С/6.2, в соответствии с которой она утвердила Устав Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике с поправками, принятыми в резолюции 23 С/32.1 той же сессии,

избирает в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 2 Устава в состав Комитета² следующие государства-члены:

Ангола	Малайзия
Вьетнам	Никарагуа
Германия	Объединенная Республика Танзания
Зимбабве	Пакистан
Италия	Португалия
Китай	Сирийская Арабская Республика
Куба	Уругвай
Кувейт	Чехословакия

3. Культура: прошлое, настоящее и будущее

3.1 **Основная программная область III "Культура: прошлое, настоящее и будущее"³**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/103 по Основной программной области III "Культура: прошлое, настоящее и будущее" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы этой Основной программной области;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:
 - А. в рамках программной деятельности "Всемирное десятилетие развития культуры"
 - (а) способствовать более полному учету культурного аспекта развития - первой цели Десятилетия - путем осуществления межсекторальных мероприятий, касающихся также Основной программной области VI, и путем оказания поддержки проектам, осуществляемым в государствах-членах, особенно в наименее развитых странах;

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
2. Другими членами Комитета, избранными на двадцать пятой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Алжир, Аргентина, Бразилия, Исламская Республика Иран, Испания, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Марокко, Мексика, Норвегия, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Уганда, Франция, Экваториальная Гвинея и Югославия.
3. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (b) укреплять возможности государств-членов в области культурного развития и содействовать в связи с этим подготовке специалистов и обмену информацией;
 - (c) содействовать координации и развитию со стороны ЮНЕСКО мероприятий Десятилетия в рамках системы Организации Объединенных Наций и в государствах-членах для достижения четырех целей Плана действий Десятилетия и, в частности, достижения его первой цели в рамках Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;
- В. в рамках программы III.1 "Международное сотрудничество в области культуры, сохранение и обогащение культурной самобытности"
- (a) с целью содействия культурным обменам и взаимному уважению культур:

расширять доступ к наиболее репрезентативным произведениям различных культур, особенно путем распространения произведений литературы, а также традиционной музыки и путем поощрения переводческой деятельности;
 - (b) с целью содействия сохранению нематериального культурного наследия:
 - (i) способствовать в рамках проекта "Этапы жизни" сбору, сохранению и распространению во всех регионах традиционного культурного творчества в устной или неречевой форме, постепенно укрепляя роль ЮНЕСКО как центра обмена информацией;
 - (ii) способствовать записи и транскрибированию исчезающих языков, а также развитию африканских языков;
 - (c) с целью содействия утверждению и обогащению культурной самобытности, а также более глубокому пониманию взаимодействия культур и развитию межкультурного диалога:
 - (i) продолжать публикацию всеобщих и региональных историй, находящихся в стадии подготовки, пересматривая существующие процедуры для ускорения их выхода и завершения работы в 1995 году;
 - (ii) оказывать содействие в рамках Всемирного десятилетия развития культуры ряду межкультурных и междисциплинарных проектов, которые должны финансироваться главным образом из внебюджетных источников;
- С. в рамках программы III.2 "Культура в целях развития"
- (a) с целью развития созидания и творчества и содействия охране авторского права:
 - (i) способствовать развитию художественных дисциплин и ремесленного творчества, созданию сетей, подготовке творческих работников и их совершенствованию, а также улучшению положения работников искусства;
 - (ii) содействовать совершенствованию авторского права и смежных с ним прав, способствуя выполнению конвенций и рекомендаций, принятых в этой области под эгидой ЮНЕСКО, содействуя подготовке специалистов и обмену информацией по этой тематике и поощряя доступ к охраняемым произведениям;

- (b) с целью содействия укреплению роли книги и развития чтения:
 - (i) укреплять возможности развивающихся стран, особенно наименее развитых, оказывая содействие в разработке и осуществлении комплексной национальной политики и региональной стратегии, содействуя распространению книжной продукции и информации о книгах и способствуя подготовке специалистов в области книжного дела;
 - (ii) способствовать развитию устойчивых навыков чтения, особенно у детей, молодых взрослых и лиц, недавно обученных грамоте, в частности путем кампаний по популяризации чтения и путем укрепления региональных сетей;

D. в рамках программы III.3 "Сохранение и возрождение культурного наследия"

- (a) распространять применение международных конвенций и рекомендаций о сохранении и охране культурного наследия, способствовать проведению двусторонних переговоров о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения и развивать международные обмены специализированной информацией;
- (b) укреплять вклад ЮНЕСКО в деятельность по сохранению общего наследия человечества в рамках стратегии для программы международных кампаний по сохранению наследия, сосредоточив усилия Организации на четырех приоритетных кампаниях, подводя итоги двух других кампаний с целью их завершения, привлекая к ним внимание со стороны общественности и обеспечивая на основе международной солидарности и использования внебюджетных средств поддержку, по возможности наибольшего числа проводящихся кампаний;
- (c) расширять возможности государств-членов, особенно наименее развитых стран, способствуя подготовке специалистов, содействуя осуществлению комплексной политики сохранения наследия и развития и оказывая поддержку национальным усилиям в области неотложных мероприятий по сохранению наследия и спасательных археологических работ;
- (d) способствовать развитию музеев, подчеркивая их научные задачи, а также их роль в области коммуникации, образования, социального и культурного развития.

3.2 **Всемирное десятилетие развития культуры**¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по вопросу Всемирного десятилетия развития культуры, и, в частности, на резолюцию 41/187, в которой было провозглашено это Десятилетие, проводимое под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, и на резолюцию 45/189, которая касается оценки первой половины этого Десятилетия,

ссылаясь на резолюции 22 С/11.20, 23 С/11.10, 24 С/11.12 и 25 С/3.4, которые были приняты Генеральной конференцией по вопросу Всемирного десятилетия развития культуры,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

принимая во внимание соответствующие рекомендации, сформулированные Исполнительным советом, в частности в решениях 134 EX/4.3.2, 135 EX/5.3.3 и 136 EX/4.1,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры (26 С/93),

1. *выражает признательность* Генеральному директору за постоянную поддержку, которую он оказывал осуществлению мероприятий Десятилетия и, в частности, крупным межкультурным проектам;
2. *принимает к сведению* с интересом доклад Генерального директора о ходе осуществления задач и программ Десятилетия (26 С/94);
3. *подчеркивает* качество работы, проделанной Межправительственным комитетом по Всемирному десятилетию развития культуры;
4. *постановляет* провозгласить в рамках Десятилетия Всемирный день развития культуры, который будет отмечаться ежегодно 21 мая;
5. *предлагает* государствам-членам активно участвовать в осуществлении Десятилетия, в проведении Всемирного дня развития культуры, а также в оценке первой половины Десятилетия;
6. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) продолжать свои усилия с целью содействия осуществлению Десятилетия, по-прежнему оказывая в рамках Обычной программы и Программы участия соответствующую поддержку мероприятиям, предлагаемым государствами-членами и международными правительственными и неправительственными организациями, и работе Межправительственного комитета;
 - (b) принимать в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций меры, которые он сочтет надлежащими, для обеспечения подготовки оценки первой половины Десятилетия в соответствии с решением по этому вопросу, которое примет Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей сорок шестой сессии;
 - (c) укреплять сотрудничество с органами и программами системы Организации Объединенных Наций с целью расширения их участия в осуществлении Программы действий Десятилетия, в частности в рамках осуществления Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (1991-2000 гг.);
 - (d) содействовать в этой перспективе совместным межучрежденческим проектам, в частности с целью обеспечения большего учета культурного аспекта развития.

3.3 **Выборы членов Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры**¹

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 24 С/11.13, в соответствии с которой она постановила создать Межправительственный комитет по Всемирному десятилетию развития культуры и утвердила его Устав,

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.

3 Культура: прошлое, настоящее и будущее

1. *избирает* в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 Статьи II указанного Устава следующие государства-члены в состав Комитета¹:

Болгария	Куба	Румыния
Гватемала	Мадагаскар	Союз Советских
Индия	Малайзия	Социалистических
Испания	Мозамбик	Республик
Йемен	Марокко	Судан
Колумбия	Нигерия	Швейцария
Кот д'Ивуар	Норвегия	Япония

2. *избирает*, кроме того, Бельгию, Грецию и Турцию вместо выбывших Италии, Португалии и Швейцарии.

3.4 Всемирный доклад о культуре и развитии²

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 41/187, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила Всемирное десятилетие развития культуры, проводимое под эгидой ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций,

учитывая резолюцию 91/65 ЭКОСОС по Всемирному десятилетию развития культуры, в которой отмечаются предложения, касающиеся учреждения международной комиссии по подготовке доклада о культуре и развитии,

принимая во внимание решение 137 EX/5.1.1 Исполнительного совета, в котором, в частности, признается целесообразность подготовки всемирного доклада о культуре и развитии,

1. *просит* Генерального директора в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций:

- (a) учредить независимую Всемирную комиссию по культуре и развитию, включающую женщин и мужчин, представляющих все регионы и являющихся видными деятелями в различных дисциплинах, для подготовки Всемирного доклада о культуре и развитии, а также для разработки предложений в отношении как неотложных, так и долгосрочных мероприятий, направленных на удовлетворение культурных потребностей в контексте развития;

- (b) назначить, после проведения необходимых консультаций, председателя Комиссии и в сотрудничестве с председателем подобрать 12 остальных членов Комиссии;

2. *просит далее* Генерального директора:

- (a) создать специальный счет в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО для принятия добровольных взносов, из которого будут производиться выплаты для покрытия всех расходов Комиссии, включая расходы на ее секретариат и публикации;

1. Другими членами Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры, избранными на двадцать пятой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бразилия, Гвинея, Заир, Индонезия, Ливан, Нигер, Нидерланды, Перу, Сенегал, Таиланд, Чили.

2. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (b) в консультации с председателем назначить исполнительного секретаря и сотрудников секретариата Комиссии, которые будут представлять собой междисциплинарную группу;
 - (c) принять необходимые меры для размещения секретариата Комиссии в ЮНЕСКО и оказывать соответствующую административную, научную и техническую помощь в осуществлении работы Комиссии;
3. *предлагает* государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям по вопросам развития, частным фондам и корпорациям оказать помощь финансовыми средствами и натурой деятельности Комиссии, включая подготовку доклада;
4. *предлагает* Всемирной комиссии сосредоточить внимание главным образом на определении, описании и анализе основных вопросов, проблем и новых задач, касающихся:
- (a) культурных и социально-культурных факторов, оказывающих влияние на развитие;
 - (b) воздействия социально-экономического развития на культуру;
 - (c) взаимозависимости культуры и моделей развития;
 - (d) того, каким образом развитие культуры, а не только экономические условия, оказывают влияние на индивидуальное и коллективное благосостояние;
 - (e) сферы культуры как таковой и как важной области развития и международного сотрудничества;
5. *предлагает* Всемирной комиссии при определении своего круга ведения учесть области, упомянутые в приложении к настоящей резолюции;
6. *предлагает далее* Всемирной комиссии в ходе решения стоящих перед ней задач, в частности:
- (a) организовать региональные и субрегиональные совещания с целью лучшего понимания особенностей каждого региона и реалистичного отражения достижений, проблем и тенденций в областях культуры и развития;
 - (b) обеспечить активное участие соответствующих сторон на правительственном и неправительственном уровнях, а также посредством контактов с видными национальными и международными деятелями;
 - (c) обеспечить участие региональных бюро ЮНЕСКО, национальных комиссий по делам ЮНЕСКО и национальных комитетов по Всемирному десятилетию развития культуры;
 - (d) поддерживать в соответствующих случаях связи с другими межправительственными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее, особенно с Межправительственным комитетом по Всемирному десятилетию развития культуры;
7. *надеется*, что Всемирная комиссия:
- (a) подготовит ориентированный на разработку политики Всемирный доклад о культуре и развитии на основе сбора и анализа информации из всех регионов мира и из различных источников;

- (b) организует публикацию заслуживающих особого внимания исследований и других материалов, представленных Комиссии;
 - (c) подготовит доклад с целью обеспечения участия широкой общественности и оказания помощи лицам, ответственным за разработку и осуществление политики в области культуры и стратегий развития как на национальном, так и на международном уровнях, включая различные многосторонние банки и организации и программы Организации Объединенных Наций;
 - (d) представит свой заключительный доклад Генеральной конференции ЮНЕСКО и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций не позже чем через три года после начала своей работы, направив также свой доклад другим межправительственными, правительственным и неправительственным форумам, отдельным лицам и широкой общественности с целью обеспечения его широкого распространения и выполнения содержащихся в нем рекомендаций;
8. *рекомендует*, чтобы Всемирная комиссия, которая будет финансироваться из внебюджетных средств, была учреждена в 1992 г. и чтобы она приступила к работе, когда будут получены достаточные средства или даны твердые обязательства по их предоставлению, при том понимании, что первое заседание Всемирной комиссии будет проведено за счет внебюджетных средств и на нем будут определены ее круг ведения, предварительный план работы и бюджет;
9. *постановляет*, что в случае отсутствия обязательств о предоставлении достаточных средств государства - члены ЮНЕСКО будут проинформированы о невозможности продолжения работы Всемирной комиссии по культуре и развитию.

Приложение - Предлагаемые области для рассмотрения Всемирной комиссией по культуре и развитию

Культурная преемственность, культурное разнообразие и культурная самобытность и проблема постепенной утраты знаний, традиций, языков коренного населения и целых культур, находящихся под угрозой исчезновения.

Позитивные результаты усиления самосознания коренного населения и населения регионов.

Потенциальные выгоды более широкого использования местных языков в литературе и прессе.

Обогащение в результате расширения взаимодействия между различными культурами и творческий импульс, получаемый международным сообществом от богатого разнообразия различных традиций.

Надежды на улучшение качества жизни и характер влияния развития культуры, а не только экономических условий, оказывают влияние на индивидуальное и коллективное благосостояние и единение обществ.

Участие в культурной жизни различных групп населения с учетом их культурных

особенностей, а также их доступ к жизни современного общества в целом.

Вклад женщин и мужчин в культуру и развитие как в их повседневной жизни, так и в их художественно-артистической и кустарной деятельности.

Существующие различные условия для творчества и работы в секторе культуры (изобразительные искусства, музыка, танцы, литература, театр, кинематография, архитектура и ремесла) и данный сектор как источник доходов.

Взаимосвязь между культурой и правлением, включая изучение концепций терпимости, плюрализма и "культуры демократии".

Взаимосвязь между окружающей средой и культурой и параллели между сохранением природного наследия и культурного наследия.

Важность культурных факторов, являющихся главными переменными в планировании и осуществлении развития в целом с учетом

этических проблем в плане их воздействия на развитие науки и экономической рост.

3.5 Всеобъемлющее исследование "Шелковые пути"¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на проекты резолюций 24 C/DR.318 и 25 C/DR.314 по вопросу разработки и осуществления Всеобъемлющего исследования "Шелковые пути - пути диалога" в рамках Всемирного десятилетия развития культуры,

принимая с удовлетворением к сведению эффективное осуществление проекта "Шелковые пути", что, в частности, выразилось в успешной организации трех международных научных экспедиций: первой части экспедиции "Путь в пустыне", экспедиции "Морской путь" и экспедиции "Степные пути",

отмечая с удовлетворением, что организация этих экспедиций, в состав которых входили международные научные группы из нескольких сотен специалистов и маршруты которых пролегли через территории многих стран, была облегчена благодаря великодушной помощи Его Величества Султана Омана Кабуса, предоставившего в распоряжение ЮНЕСКО свое личное судно "Фульк-эль-Саламах", а также конкретному вкладу соответствующих стран, учреждений и средств массовой информации,

отмечая с удовлетворением постоянную поддержку научных кругов государств-членов и нечленов ЮНЕСКО, а также наличие ценного научного материала, собранного в рамках уже организованных 23 международных семинаров,

- 1. предлагает* Генеральному директору расширить охват международного, научного и межкультурного диалога, начатого в ходе этих экспедиций, путем поощрения национальных научных кругов к изучению и оценке собранного материала и к осуществлению рекомендаций международных научных групп, участвовавших в экспедициях, в координации с Консультативным комитетом;
- 2. обращает внимание* в связи с этим на важность издания документов семинаров, создание и содействие развитию сетей учреждений интеллектуального сотрудничества по исследованию и изучению шелковых путей, таких, среди прочих, как Международный институт Центральной Азии;
- 3. предлагает* государствам-членам и нечленам и соответствующим учреждениям научного и интеллектуального характера расширить их участие в проекте и его активную поддержку, особенно в отношении будущих экспедиций, в частности, по Пути кочевников/Алтайскому пути в Монголии в 1992 году и по Транстихоокеанскому пути, в духе межкультурного диалога между цивилизациями, что является основной особенностью истории шелковых путей и твердой основой мира и международного взаимопонимания;
- 4. поддерживает* постоянные усилия Генерального директора по обеспечению проекта "Шелковые пути" необходимыми материалами и материально-техническими средствами, а также сотрудниками, в соответствии с широким охватом осуществляемых в его рамках мероприятий и полученных результатов.

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

3 Культура: прошлое, настоящее и будущее

3.6 Празднование 500-летия встречи двух миров¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание резолюцию 25 С/3.9 о проведении в рамках Всемирного десятилетия развития культуры мероприятий, связанных с празднованием 500-летия встречи двух миров (1492-1992 гг.),

констатируя достигнутый прогресс в различных областях, охватываемых проектами "Встреча за встречей" и "Америндия-92",

испытывая удовлетворение в связи с привлечением внимания международного сообщества к размышлениям над глубоким смыслом этого празднования, в частности в отношении глобального воздействия Встречи и ее последствий для жизни мира с его разнообразием культур,

признавая прогресс, достигнутый путем создания благоприятного климата для взаимоотношений с американскими индейцами, а также благодаря учету различных форм африканского влияния на Новый мир,

выражая признательность за обнадеживающий вклад всех тех государств-членов, которые предоставили средства или любую иную форму поддержки для выполнения осуществляемых мероприятий,

1. *признает* прилагаемые в рамках проектов "Встреча двух миров" усилия по содействию расширению межкультурного диалога и сотрудничества, обусловленного признанием равного достоинства культур;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжать осуществление этой программы после 1992 г. в целях обеспечения ее непрерывности, призывая его в то же время и далее предоставлять необходимые средства для этой деятельности.

3.7 Пути веры¹

Генеральная конференция,

учитывая важность и уникальное значение в истории человечества города Иерусалима, священного центра трех монотеистических религий, которые обращаются к одним и тем же философским, этическим и религиозным ценностям, основополагающим ценностям более чем двух миллиардов людей, проживающих на всех континентах,

считая, что непреходящее предназначение Иерусалима заключается в том, чтобы содействовать, как это было завещано, укреплению мира и согласия между людьми,

принимая во внимание, что пути паломничества, пути веры, по которым веками в Иерусалим ходили верующие, исповедующие иудаизм, христианство и ислам, в значительной мере способствовали зарождению и распространению основных духовных, культурных и художественных ценностей,

считая, что установление, изучение и оценка этих путей могут содействовать лучшему взаимопониманию и взаимному уважению между соответствующими народами,

считая, что верой в будущее, более свойственной природе Иерусалима, можно проникнуться только благодаря лучшему пониманию его уникальной роли в мире и его значительному

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

вкладу в укрепление уважения к человеческой личности и в обогащение человеческого духа и культуры,

предлагает Генеральному директору провести исследование возможности осуществления проекта по этой теме и представить его следующей сессии Межправительственного комитета по Всемирному десятилетию развития культуры.

3.8 **Сохранение произведений, являющихся общественным достоянием¹**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/34 "Проект Рекомендации государствам-членам о сохранении произведений, являющихся общественным достоянием",

предлагает Генеральному директору:

- (a) обобщить проделанную работу в области сохранения произведений, являющихся общественным достоянием, и продолжить изучение с государствами-членами их законодательства, содержащего конкретные положения, касающиеся произведений, являющихся общественным достоянием, а также относительно практического осуществления этих положений;
- (b) представить данный вопрос в целом на рассмотрение и окончательное решение Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии в 1993 г.

3.9 **Усиление деятельности ЮНЕСКО в целях охраны всемирного культурного наследия²**

Генеральная конференция,

подтверждая вновь свою убежденность в том, что сохранение всемирного культурного и природного наследия имеет первостепенное значение для всего человечества,

напоминая о том, что это является одной из главных функций предусмотренных для ЮНЕСКО ее Уставом,

отмечая, что несмотря на усилия, прилагаемые ЮНЕСКО, как в плане обеспечения правовой охраны путем принятия многочисленных конвенций, резолюций и рекомендаций, так и в практическом плане посредством деятельности Комитета по всемирному наследию и Генерального директора, международная система сохранения всемирного культурного наследия представляется неудовлетворительной, о чем свидетельствуют растущие опасности, порождаемые вооруженными конфликтами, изменением социальных, экологических и экономических условий, неграмотностью и отсутствием технических возможностей,

будучи убеждена в связи с этим в необходимости предоставить ЮНЕСКО полномочия, расширяющие ее инициативу и обеспечивающие более адекватные средства воздействия,

1. *призывает* все государства увеличить их усилия для достижения более эффективного выполнения существующих договорно-правовых документов и для усиления деятельности ЮНЕСКО;
2. *предлагает* Генеральному директору представить доклад по этому вопросу на 140-й сессии Исполнительного совета и сформулировать предложения о путях и

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.
2. Резолюция принята на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

3 Культура: прошлое, настоящее и будущее

средствах усиления деятельности ЮНЕСКО, включая возможность и целесообразность пересмотра существующих положений, регулирующих охрану и сохранение всемирного культурного наследия.

3.10 **Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения¹**

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 20 С/4/7.6/5, в которой она утвердила Устав Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

избирает в соответствии со статьей 2 Устава следующие государства-члены в состав Комитета²:

Ангола	Намибия
Белиз	Непал
Греция	Объединенная Республика
Италия	Танзания
Ливийская Арабская Джамахирия	Польша
	Турция

3.11 **Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников Древнего Египта в Каире¹**

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 21 С/4/11, в которой она утвердила учреждение Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников Древнего Египта в Каире,

избирает в состав Комитета следующие государства-члены:

Аргентина	Судан
Бельгия	Финляндия
Гвинея	Франция
Греция	Центральноафриканская
Египет	Республика
Исламская Республика	Чехословакия
Иран	Швейцария
Португалия	Япония
Сальвадор	

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
2. Другими членами Комитета, избранными на двадцать пятой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Австралия, Гватемала, Индия, Ирак, Корейская Республика, Куба, Мадагаскар, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Уругвай.

3.12 Иерусалим и выполнение резолюции 25 С/3.6¹

Генеральная конференция,

напоминая о Гаагской Конвенции и Протоколе 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта,

рассмотрев доклад Генерального директора по этому вопросу (26 С/14),

отмечая с большим беспокойством, что культурное наследие и историческое место города Иерусалима, оккупированного в 1967 г., продолжают подвергаться изменениям в результате израильской оккупации,

отмечая с глубоким сожалением, что Израиль не отреагировал на просьбу Генерального директора относительно направления в Иерусалим междисциплинарной миссии в составе своих личных представителей,

1. *вновь подтверждает* все свои предыдущие резолюции, принятые по этому вопросу;
 2. *глубоко сожалеет,* что в ходе дорожных работ, строительства или раскопок в отношении еврейских, христианских и мусульманских кладбищ не применяются одинаковые меры по обеспечению сохранности, и *просит* обеспечить неприкосновенность мусульманского кладбища, расположенного под восточной стеной старого города, которое находится под угрозой в связи с проектом по расширению и обустройству пешеходной зоны;
 3. *глубоко сожалеет* по поводу любого проекта прорыть новый туннель под мусульманским кварталом вблизи Харам аш-Шарифа и *просит* оккупационную державу Израиль запретить осуществление подобного проекта, предусматривающего прорытие туннеля, который может нанести ущерб большому числу важных исторических памятников и традиционных зданий, имеющих большую архитектурную ценность;
 4. *выражает глубокое сожаление* в связи с тем, что оккупированный "священный город" продолжает подвергаться различным изменениям демографического и экологического характера, которые приводят к непоправимому нарушению равновесия этого места, представляющего собой один из красивейших городских ландшафтов мира;
 5. *сожалеет* в связи с тем, что, как отмечается в докладе Генерального директора, вопреки археологическим и историческим фактам, памятники города Иерусалима, являющиеся культурным наследием периодов правления римлян, крестоносцев или арабов, представляются как относящиеся к иудейской религии, в частности подземные сооружения, обнаруженные или открытые в связи с прорытием туннеля вдоль западной стены Харам аш-Шарифа;
 6. *благодарит* Генерального директора за усилия, предпринятые им с целью обеспечения выполнения решений и резолюций ЮНЕСКО, и *предлагает* ему продолжать эти демарши, пока не прекратится оккупация;
 7. *предлагает* также Генеральному директору поручить своему личному представителю, профессору Лемэру, подготовить для него доклад о состоянии в целом движимого, музейного, архивного, художественного и иного культурного наследия и о мерах, необходимых для его сохранения;
 8. *предлагает* ответственным исламским органам Вакха в Иерусалиме учредить совет в составе международно признанных в этой области ученых в целях консультирования по вопросам проведения работ по реставрации крупных исламских памятников города, в особенности, Кубат-ас-Сахра (Купол скалы);
1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

3 Культура: прошлое, настоящее и будущее

9. *постановляет* включить этот вопрос в повестку дня своей двадцать седьмой сессии с целью принять решение с учетом положения, которое сложится в будущем.

3.13 Сохранение памятников Ангкора¹

Генеральная конференция,

отмечая с удовлетворением создание Высшего национального совета Камбоджи, а также принятое им единодушное решение избрать Е.К.В. Принца Нородома Сианука в качестве его Председателя и прогресс в деле всеобъемлющего политического урегулирования в Камбодже,

признавая значение памятников Ангкора для всемирного наследия и их ключевую роль в области национальной самобытности кхмерского народа, а также для будущего этой страны,

принимая во внимание призыв Е.К.В. Принца Нородома Сианука, Председателя Высшего национального совета, в ходе "Второго международного заседания экспертов за круглым столом по вопросу сохранения памятников Ангкора", проведенного в Париже 9-11 сентября, и рекомендации этого "круглого стола" о том, что ЮНЕСКО должна обеспечивать координацию всех мероприятий по оказанию международной помощи, касающейся Ангкора и в целом культурного наследия Камбоджи,

выражая свою признательность властям Индии, Польши, Франции и Японии за их практическую и финансовую помощь,

выражая благодарность Генеральному директору за своевременные действия, предпринятые после двадцать пятой сессии Генеральной конференции,

1. *просит* Генерального директора продолжать:

- (a) осуществлять уже начатую деятельность и, по мере возможности, другие мероприятия, предлагаемые камбоджийскими властями;
- (b) создавать во взаимодействии с камбоджийскими властями соответствующий международный механизм для сохранения и популяризации комплекса памятников Ангкора с помощью экспертов по Ангкору из различных стран;
- (c) оказывать помощь камбоджийским властям в разработке необходимых правовых мер и в подготовке предложений об объектах для включения в Список всемирного наследия;
- (d) оказывать помощь камбоджийским властям в их усилиях по предотвращению вандализма, разграбления и незаконной торговли национальным культурным наследием в рамках выполнения Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.);
- (e) оказывать помощь камбоджийским властям в укреплении национальных учреждений в области культуры и развитии национальных людских ресурсов в области культуры, в частности путем проведения соответствующих мероприятий по подготовке кадров;
- (f) изыскивать необходимые внебюджетные средства для максимально быстрого развертывания этих неотложных мероприятий;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (g) разработать долгосрочный комплексный генеральный план охраны, сохранения, реставрации, популяризации и управления комплекса Ангкора и его памятников;
- (h) содействовать обмену документацией и результатами научных исследований;

2. *призывает* государства-члены, межправительственные, правительственные и неправительственные учреждения и фонды оказывать помощь камбоджийским властям и ЮНЕСКО в этой большой работе.

3.14 **Просьба Соломоновых Островов о приглашении присоединиться к Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия¹**

Генеральная конференция,

выражая свое удовлетворение просьбой, представленной Соломоновыми Островами с целью присоединиться к Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, *предлагает* Соломоновым Островам сдать на хранение Генеральному директору акт о присоединении.

3.15 **Международный фонд по развитию культуры¹**

Генеральная конференция,

отмечая с интересом доклад Генерального директора (26 С/95) о деятельности Международного фонда по развитию культуры, в котором уточняются намерения, выраженные в пункте 03410 документа 26 С/5,

с удовлетворением отмечая качество проектов, поддержанных Фондом за последние два года, а также степень сотрудничества, достигнутого с межправительственными и правительственными учреждениями, фондами и спонсорами деловых кругов,

отмечая с сожалением вывод Генерального директора и Совета Фонда о том, что несмотря на предпринимаемые систематические усилия по привлечению средств, поступление значительных новых средств в фонд в ближайшем будущем является маловероятным,

одобряя намерение Фонда привлекать внебюджетные средства для конкретных проектов с целью содействия, в частности, Всемирному десятилетию развития культуры, а также осуществлять предложения по проектам, выдвинутым другими подразделениями Сектора культуры, при сохранении отличительных особенностей Фонда, определенных в его Уставе,

1. *высоко оценивает* усилия Фонда, касающиеся творческого осмысления новых реальностей;
2. *выражает свою признательность* правительствам, учреждениям и отдельным лицам, которые продолжают предоставлять щедрую помощь Фонду;
3. *рекомендует* всем государствам-членам уделять должное внимание возможности оказания поддержки конкретным новаторским проектам, разрабатываемым Фондом, используя целевые фонды и другие формы;
4. *считает*, что, принимая во внимание новую роль, которую призван играть Фонд, Генеральный директор, возможно, пожелает изучить возможность абсорбирования

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

части оперативных расходов Фонда в рамках Обычной программы в контексте изучения вопроса о людских и финансовых ресурсах, которое проводится в настоящее время в рамках Секретариата в целом;

5. *просит* Генерального директора и Административный совет Фонда продолжать адаптировать их методы работы к меняющимся реальностям мира.

3.16 **Призыв к созданию "Мемориала Горе-Альмади"¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на устный доклад Генерального директора о деятельности Организации на 136-й сессии Исполнительного совета,

напоминая о том, что остров Горе был в XVI, XVII и XVIII веках символом работорговли, местом страданий и отрицания самых элементарных прав человека,

принимая к сведению, что историческое место Горе представляет собой в Африке один из редчайших колониальных архитектурных ансамблей XVII, XVIII и XIX веков, который сохранился практически в нетронутом виде до наших дней,

принимая во внимание, что историческое место Горе позволяет многочисленным жителям острова поклониться памяти миллионов мужчин, женщин и детей и представить себе картину трехвековой работорговли и насильственного угона людей,

констатируя, что Горе стал центром настоящего паломничества всей чернокожей диаспоры, рассредоточенной по всему миру,

учитывая культурную, историческую и этическую значимость острова Горе и стремление правительства Сенегала превратить его в символ терпимости, памяти и в особенности диалога различных цивилизаций и культур,

напоминая о том, что Комитет по всемирному наследию в ходе своей второй сессии, проходившей в сентябре 1978 г., одобрил включение острова Горе в Список всемирного наследия,

напоминая о том, что начиная с 22 декабря 1980 г. ЮНЕСКО проводит международную кампанию по сохранению острова Горе,

учитывая, что в память об историческом месте Горе правительство Сенегала приняло решение воздвигнуть на самой западной точке африканского материка в Атлантике, на историческом месте Альмади, памятник "Мемориал Горе-Альмади" с тем, чтобы в человеческом сознании не забывался самый крупный в истории геноцид, каковым являлась черная работорговля, и с тем, чтобы этот мемориал служил поводом для совместного размышления в духе международной солидарности и братства обществам, занимавшимся этой печально известной практикой,

напоминая о помощи, оказанной Проекту по созданию Мемориала Организацией африканского единства (ОАЕ) многочисленными странами, поддерживающими дружеские отношения с Африкой, и международным сообществом,

напоминая в этой связи о символическом открытии 5 октября 1988 г. в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций конкурса на создание Мемориала президентом, возглавлявшим в то время ОАЕ, и Генеральным секретарем ООН в присутствии представителя Генерального директора ЮНЕСКО, а также представителей международного сообщества,

1. Резолюция принята на 27-м пленарном заседании 7 ноября 1991 г.

напоминая о поддержке путем аккламации проекта "Мемориал Горе-Альмади" на 32-м пленарном заседании двадцать пятой сессии Генеральной конференции,

напоминая наряду с этим о решении, принятом Исполнительным советом во время 136-й сессии (136 ЕХ/Реш.5.1.1, В) в поддержку проекта "Мемориал Горе-Альмади",

принимая во внимание, что "Мемориал Горе-Альмади" объединит социально-культурный комплекс, предназначенный, в частности, для молодежи, международный музей прав человека и памяти, а также международный научный и информационный центр по черной работоторговле, истории Атлантики с XIV по XIX век и их воздействию на диалог и взаимопроникновение культур,

1. *отмечает с удовлетворением* инициативу правительства Сенегала по созданию "Мемориала Горе-Альмади" и его культурного комплекса;
2. *выражает свою поддержку* данному проекту, а также целям достижения терпимости, развития международного сотрудничества, которые преследует Сенегал, создавая такой Мемориал;
3. *обращается с призывом* к государствам-членам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и научного и интеллектуального сотрудничества, с тем чтобы они оказали финансовую поддержку этому проекту путем внесения добровольных взносов;
4. *просит* Генерального директора использовать все возможности, обеспечиваемые программами ЮНЕСКО, такими, как "Приоритет - Африка", и приложить все усилия для организации мероприятий по мобилизации потенциальных спонсоров и привлечению внимания международной общественности к этому высоко символическому начинанию, которое касается всего человечества;
5. *предлагает* Генеральному директору сделать доклад на 140-й сессии Исполнительного совета о мероприятиях, проводимых в рамках этого призыва.

4 Коммуникация на службе человечества

4.1 Основная программная область IV "Коммуникация на службе человечества"¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/104 по Основной программной области IV "Коммуникация на службе человечества" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы, предусмотренные в рамках Основной этой программной области;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:
 - А. в рамках программы IV.1 "Свободное распространение идей словесным и изобразительным путем"

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

4 Коммуникация на службе человечества

- (a) в целях содействия свободному распространению информации как на международном, так и на национальном уровнях:
 - (i) оказывать поддержку распространению профессиональными организациями данных о свободе государственных, частных и иных средств информации;
 - (ii) изучать и осуществлять конкретные меры, направленные на развитие свободы прессы и независимости, плюрализма и разнообразия государственных, частных и иных средств информации во всех регионах;
 - (iii) подготовить исследование о международном распространении новостей и организовать проведение регулярных обследований распространения телевизионных программ;
 - (iv) укреплять Международную сеть центров документации (КОМНЕТ);
 - (b) в целях содействия более широкой и более сбалансированной передаче информации без каких бы то ни было препятствий для свободного выражения мнений:
 - (i) расширять программы обмена и ознакомительных поездок для молодых специалистов в области коммуникации во всех регионах;
 - (ii) укреплять механизмы обмена, предназначенные содействовать плюрализму информации и расширению передачи новостей и программ из развивающихся стран;
 - (iii) расширять профессиональное участие женщин в средствах массовой информации;
 - (iv) укреплять ассоциации и сети, объединяющие женщин - работников средств информации, и совершенствовать информацию о понимании женщинами вопросов развития;
 - (v) провести совместно с МСЭ обзор существующего положения в области тарифов телекоммуникации при уделении особого внимания развивающимся странам;
 - (vi) подготовить аудиовизуальный учебный набор для образования в области средств массовой информации, особенно в развивающихся странах;
- В. в рамках программы IV.2 "Коммуникация в целях развития"
- (a) в целях укрепления потенциала развивающихся стран в области коммуникации и их участия в коммуникационном процессе:
 - (i) активизировать усилия, направленные на расширение и диверсификацию ресурсов, предназначенных для Международной программы развития коммуникации (МПК), поступающих из государственных, частных и иных источников, и разработать стратегии информирования широкой общественности о целях МПК;
 - (ii) поддержать разработку и осуществление проектов, одобренных МПК, при уделении особого внимания международному техническому сотрудничеству, особенно техническому сотрудничеству между развивающимися странами;

- (iii) организовать консультативные миссии для разработки, осуществления и оценки проектов в области коммуникации при использовании внебюджетных источников финансирования, уделяя особое внимание наименее развитым и малым островным государствам-членам, а также африканским государствам-членам (в рамках программы "Приоритет - Африка");
 - (iv) укреплять межсекторальное и межучрежденческое сотрудничество при планировании и осуществлении комплексных стратегий и программ в области коммуникации;
- (b) в целях усиления взаимосвязи между коммуникацией и процессом развития посредством разработки соответствующих стратегий в области коммуникации и эндогенного производства программ и материалов:
- (i) проводить в сотрудничестве со средствами информации развивающихся стран мероприятия по подготовке специалистов и информированию общественности с целью разъяснения проблем развития;
 - (ii) содействовать развитию эндогенного производства государственными, частными и иными средствами информации аудиовизуальных материалов в развивающихся странах при уделении особого внимания техническому сотрудничеству между развивающимися странами;
 - (iii) организовать первый африканский телевизионный фестиваль;
 - (iv) поощрять использование общинных и альтернативных средств информации с целью проведения работы с маргинальными группами и расширения доступа общественности к средствам информации;
 - (v) оказывать содействие разработке радиопрограмм по проблемам развития ребенка в раннем возрасте в связи с осуществлением межсекторального проекта "Ребенок и семейная среда";
- (c) в целях усиления мероприятий по подготовке специалистов в области коммуникации, особенно в развивающихся странах:
- (i) организовать мероприятия по подготовке специалистов, делая особый упор на специализированные области, охваченные в недостаточной степени другими учреждениями, и уделяя особое внимание женщинам и молодежи;
 - (ii) разработать соответствующие учебные материалы с использованием информационных мультисредств, делая упор на их адаптацию на региональном уровне;
 - (iii) оценить влияние мероприятий по подготовке специалистов, которые проводились под эгидой ЮНЕСКО с 1980 г.;
- C. в рамках программы IV.3 "Развитие и социально-культурное воздействие новых коммуникационных технологий"
- в целях более глубокого осознания значения новых коммуникационных технологий, ускорения их адаптации и применения, особенно в развивающихся странах:
- (i) консолидировать базу данных по мировым тенденциям новых видов применения коммуникационных технологий, организовать

информационные службы для внутренних и внешних пользователей и создать совместные сети на региональном уровне;

- (ii) определить руководящие принципы и предоставлять консультации, необходимые для разработки, отбора, оценки и применения новых коммуникационных технологий в развивающихся странах;
- (iii) поддерживать инициативы по применению адаптированных и недорогостоящих технологий, включая компьютеризацию алфавитов и разработку методов выпуска газет и журналов в сельских районах с помощью настольных издательских компьютеров, а также недорогостоящих технологий вещания в небольшом радиусе.

4.2 **Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации¹**

Генеральная конференция,

избирает в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Устава Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации в состав Совета² следующие государства-члены:

Аргентина	Кот д'Ивуар
Болгария	Марокко
Бурунди	Нигерия
Гана	Сенегал
Германия	Суринам
Испания	Франция
Италия	Швеция
Йемен	Экваториальная Гвинея
Кения	

4.3 **Развитие свободы прессы в мире³**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/104 по Основной программной области IV "Коммуникация на службе человечества" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

с удовлетворением отмечая решения, принятые 136-й сессией Исполнительного совета в том, что касается этой Основной программной области,

выражая удовлетворение в связи с тем местом, которое отведено в этой программе деятельности, направленной на поощрение свободы прессы, а также независимости и плюрализма частных, государственных и других средств массовой информации во всех регионах,

признавая, что свободная, плюралистическая и независимая пресса является существенным элементом любого демократического общества,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.
2. Другими членами Совета, избранными на двадцать пятой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, являются: Бангладеш, Бразилия, Буркина Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Дания, Корейская Республика, Индия, Мавритания, Мозамбик, Оман, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины, Швейцария, Ямайка, Япония.
3. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.

5 Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире

считая, что семинар по развитию независимой и плюралистической африканской прессы (29 апреля - 3 мая 1991 г.), организованный ЮНЕСКО и Организацией Объединенных Наций в Виндхукке, Намибия, сыграл роль катализатора в процессе, осуществляемом в интересах свободы независимости и плюрализма прессы в Африке,

выражая признательность Генеральному директору и Секретариату за эту инициативу,

с удовлетворением отмечая сотрудничество, которое установилось в результате этой встречи между ЮНЕСКО и профессиональными ассоциациями средств массовой информации,

с интересом отмечая Декларацию, принятую участниками семинара в Виндхукке, которая представляет собой точку отсчета для развития независимых и плюралистических средств массовой информации в Африке,

выражая признательность Генеральному директору за действия, предпринятые с целью конкретного осуществления рекомендаций, сформулированных на этом семинаре, в частности тех, которые содержатся в приложении к Виндхукской декларации;

предлагает Генеральному директору:

- (a) распространить на другие регионы мира усилия, предпринятые до настоящего времени в Африке и в Европе с целью поощрения свободы прессы и содействия независимости и плюрализму средств массовой информации;
- (b) отметить годовщину Виндхукской декларации, принятой 3 мая 1991 г.;
- (c) передать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций выраженное государствами - членами ЮНЕСКО пожелание о том, чтобы она объявила 3 мая "Международным днем свободы прессы";
- (d) рассмотреть совместно с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций возможности публикации по случаю этого Дня совместного доклада о развитии свободы прессы в мире.

5 Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире¹

5.1 Основная программная область V "Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире"

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 25 С/105 по Основной программной области V "Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы в рамках этой основной программной области;
2. *предлагает, в частности, Генеральному директору:*
 - A. *в рамках программы V.1 "Международное развитие социальных и гуманитарных наук"*
 - (a) *в целях содействия институциональному развитию социальных и гуманитарных наук:*

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии V на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

- (i) содействовать, особенно в развивающихся странах и, прежде всего, в Африке, расширению национальных возможностей подготовки кадров и проведению научных исследований, а также способствовать развитию знаний и методологических подходов в целом ряде междисциплинарных областей и дисциплин;
 - (ii) продолжить укрепление региональных, межрегиональных и международных сетей специализированных учреждений и содействовать обеспечению активного участия в них научных кругов развивающихся стран;
- (b) в целях развития информации и документации, связанных с социальными и гуманитарными науками;
- (i) пополнять существующие банки данных, издавать библиографические материалы и "Международный журнал социальных наук", а также содействовать применению новых методов распространения специализированной информации;
 - (ii) содействовать укреплению систем информации и документации в развивающихся странах, в частности в Африке, главным образом путем оказания необходимой поддержки соответствующим инициативам отдельных государств-членов, а также субрегиональным и региональным учреждениям;

V. в рамках программы V.2 "Социальные изменения"

в целях содействия анализу основных аспектов социальных изменений в современном мире, среди которых одним из наиболее важных и наиболее чувствительных является миграция, а также роли некоторых из участников этого процесса:

- (i) поощрять развитие знаний об изменениях в городских системах, и, в частности по проблемам маргинальности в городах; предлагать соответствующие формы социальных действий, направленных на решение этих проблем; укреплять сети международных неправительственных организаций, занимающихся населенными пунктами, и активизировать сотрудничество с этими сетями;
- (ii) привлекать внимание к тому вкладу, который могут внести социальные и гуманитарные науки в обеспечение большего соответствия образования и информации в области окружающей среды современным потребностям;
- (iii) содействовать проведению в различных регионах мира научных исследований о роли женщин в процессе социальных изменений;
- (iv) оказывать содействие и поддержку государствам-членам и соответствующим субрегиональным и региональным организациям и учреждениям в осуществлении программ подготовки, касающихся роли или деятельности женщин в области охраны окружающей среды, управления природными ресурсами и демографических процессов;
- (v) содействовать проведению Международного года семьи, а также разработке странами национальной политики в области семьи;
- (vi) продолжать осуществление межсекторального проекта межучрежденческого сотрудничества по теме: "Научные исследования, образование и

коммуникация в области народонаселения", включая изучение социальных и культурных факторов, влияющих на движение населения, оценку программ университетского обучения в области народонаселения, организацию совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) международного конгресса по образованию в области народонаселения и развитию, а также осуществление исследований и проведение мероприятий, связанных с образованием и коммуникацией в области народонаселения;

- (vii) заниматься в сотрудничестве с ЮНФПА осуществлением и оценкой проектов, финансируемых этим Фондом, в частности проектов по образованию и коммуникации в области народонаселения;

C. в рамках мобилизующего проекта "Молодежь, строящая будущее"

в целях повышения осведомленности и содействия более глубокому осознанию потребностей молодежи и ее вклада в жизнь общества:

- (i) осуществлять мобилизующий проект "Молодежь, строящая будущее";
- (ii) укреплять Международный центр обмена информацией и информационных служб по вопросам молодежи (ИНФОЮТ);
- (iii) привлекать к осуществлению данного проекта международные, национальные и местные молодежные и другие организации, занимающиеся проблемами молодежи и ее инициативами по построению будущего;
- (iv) изыскивать внебюджетные средства для укрепления ИНФОЮТ, оказания поддержки национальным учреждениям и обновления международного справочника по молодежным организациям;

D. в рамках "Философия и этика"

в целях привлечения внимания к вкладу философии в различные основные программные области, а также в осознание воздействия и последствий научно-технического прогресса или инноваций:

- (i) содействовать преподаванию философии и привлекать внимание общественности к роли философского анализа в осмыслении крупных проблем современного мира с помощью организации публичных конференций, дебатов и публикации изданий (в том числе журнала "Diogene") по вопросам, связанным с деятельностью ЮНЕСКО;
- (ii) поощрять участие специализированных учреждений развивающихся стран в деятельности Международного совета по философии и гуманитарным наукам;
- (iii) осуществлять в сотрудничестве с международными правительственными и неправительственными организациями подготовку обобщений существующей информации по вопросам этического характера, связанным с прогрессом науки и техники;
- (iv) оказать дальнейшее содействие диалогу между крупными религиями мира;
- (v) приступить к анализу философского и этического значения фундаментальных и ускоряющихся изменений, происходящих в мировом сообществе, с уделением особого внимания проблемам взаимосвязи теории и практики.

5 Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире

5.2 **Исследование целесообразности создания Межправительственной программы по социальным наукам**

Генеральная конференция,

учитывая центральную роль социальных наук в достижении уставных целей ЮНЕСКО,

напоминая, что ЮНЕСКО является единственной организацией системы ООН, имеющей мандат на развитие социальных наук,

считая, что знание социальных наук и их анализ необходимы обществам для управления их социально-культурным развитием,

принимая во внимание важность расширения национальных возможностей проведения исследований, подготовки специалистов, а также возможностей в области информации и документации по социальным и гуманитарным наукам,

ссылаясь на рекомендации, содержащиеся в углубленном исследовании Исполнительного совета, посвященном роли социальных и гуманитарных наук в ЮНЕСКО (131 EX/SP/RAP.1 от 11 апреля 1989 г.),

учитывая необходимость установления более тесных контактов с национальными, региональными и международными обществами и организациями по социальным наукам, а также с лицами, ответственными за принятие решений, как это было подчеркнуто на Европейской конференции по социальным наукам (Сантандер, 24-28 июня 1991 г.),

напоминая об эффективности межправительственных программ в других областях компетенции ЮНЕСКО,

надеясь получить от государств-членов дополнительные средства,

1. *призывает* Генерального директора провести исследование целесообразности создания Межправительственной программы по социальным наукам;
2. *предлагает* Генеральному директору включить это предложение в план работы по Программе и бюджету на 1992-1993 гг. и выделить сумму в 75 000 долл. на подготовку такого исследования;
3. *просит* вынести на рассмотрение Исполнительного совета это исследование до того, как оно будет представлено двадцать седьмой сессии Генеральной конференции для принятия по нему решения.

5.3 **Подготовка Международного конгресса по образованию в области народонаселения и развитию (1993 г.)**

Генеральная конференция,

напоминая о резолюциях 25 С/101 и 25 С/105, соответственно по основным программным областям I "Образование и будущее" и V "Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире",

учитывая происходящие демографические изменения в области экономического и социального развития стран, роль образования в современных условиях, необходимость повышения уровня знаний, относящихся к вопросам народонаселения, семьи и здоровья,

отмечая важность педагогических нововведений и адекватности содержания и методики образования потребностям общества для гармоничного развития личности,

напоминая о рекомендациях Конференции министров образования государств-членов региона Европы,

будучи убеждена в заинтересованности государств-членов в развитии образования в области народонаселения,

1. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в подготовке Международного конгресса по образованию в области народонаселения и развитию, который состоится в 1993 г.;
2. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) принять необходимые меры по развитию и укреплению сотрудничества с европейскими странами - членами ЮНЕСКО по вопросам образования в области народонаселения и семейной жизни в рамках формального и неформального образования;
 - (b) обратить внимание учреждений ООН, в частности Фонда ООН по народонаселению, на целесообразность технической и финансовой поддержки проведению в жизнь межсекторальных, региональных и национальных проектов в области народонаселения;
 - (c) содействовать программе ЮНЕСКО по образованию в области народонаселения, с тем чтобы с большей эффективностью отвечать на просьбы со стороны государств - членов ЮНЕСКО об оказании интеллектуальной и технической помощи в этой области.

5.4 Сотрудничество с международным центром "Мегаполис" (Москва)

Генеральная конференция,

напоминая о том, что в Третьем среднесрочном плане (25 С/4, пункт 330) предусмотрена подготовка мобилизующего проекта "Будущее городов перед лицом социальных и культурных проблем", являющегося примером межсекторального взаимодействия при осуществлении программной деятельности ЮНЕСКО,

принимая во внимание практические шаги, предпринятые с целью подготовки указанного мобилизующего проекта (25 С/5, пункт 05207), и развитие программной деятельности в области образования, науки и культуры в больших городах, включая экологические проблемы мегаполиса,

принимая также во внимание намерение ЮНЕСКО и в дальнейшем развивать свою деятельность в этом направлении, что нашло отражение в Проекте программы и бюджета ЮНЕСКО на 1992-1993 гг. (26 С/5, предлагаемая резолюция 5.1, пункт 2 (b) (i)),

учитывая огромную важность для всего человечества разработки в областях компетенции ЮНЕСКО форм наиболее эффективного управления и гармоничного развития больших городов,

отмечая, что использование различными странами международного опыта в области теории и практики управления большими городскими агломерациями представляется недостаточным, в особенности в области образования и культуры,

5 Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире

признавая отсутствие единого международного центра ЮНЕСКО, который занимался бы разработкой проблем мегаполисов во всех перечисленных выше областях,

1. *уполномочивает* Генерального директора сотрудничать с международным центром по проблемам управления и развития больших городов "Мегаполис" со штаб-квартирой в г. Москве (СССР) и, если возможно, обеспечить его функционирование под эгидой ЮНЕСКО;
2. *принимает к сведению* информацию о готовности советской стороны взять на себя все расходы, связанные с организацией и функционированием центра, включая предоставление рабочих помещений и оплату персонала;
3. *предлагает* Генеральному директору принять участие в разработке и осуществлении практических мер, необходимых для начала работы центра, в том числе утверждение организационной структуры, определенных конкретных целей и направлений деятельности центра, включая создание при нем международного издательства "Мегаполис";
4. *предлагает также* Генеральному директору совместно с ЮНЕП, Хабитат и другими заинтересованными межправительственными и международными неправительственными организациями подготовить конкретный план работы центра на ближайшее двухлетие.

5.5 Вклад ЮНЕСКО в проведение XIX Всемирного философского конгресса (Москва, 1993 г.)

Генеральная конференция,

подчеркивая важную роль философии в осмыслении крупных проблем современного мира,

отмечая возрастающее значение философских разработок этических и нравственных проблем в контексте нынешнего научного и технологического развития,

приветствуя действия Генерального директора по укреплению деятельности отдела философии ЮНЕСКО этическими аспектами,

признавая необходимость содействия преподаванию философии путем ознакомления общественности с актуальными проблемами и разработками в этой сфере,

1. *подчеркивает* особую важность проведения XIX Всемирного философского конгресса (Москва, 1993 г.);
2. *просит* Генерального директора изыскать возможности оказания содействия в проведении вышеназванного конгресса.

5.6 Консультации с Организацией Объединенных Наций в целях провозглашения ею 1995 года Годом терпимости

Генеральная конференция,

учитывая, что преамбула Устава Организации Объединенных Наций закрепляет проявление терпимости как один из принципов, которым надо следовать для достижения целей, преследуемых Организацией Объединенных Наций для предотвращения войны и поддержания мира,

ссылаясь на соответствующие положения Устава ЮНЕСКО о знании и взаимном понимании,

ссылаясь на резолюции 6.21 и 3.331 (d), принятые Генеральной конференцией соответственно на ее тринадцатой и пятнадцатой сессиях, а также на последующие соответствующие рекомендации и, в частности, на резолюции 5.1 (пункт 2 А (с)), 5.2 и 7.1 (пункт 2 А (а) (iv)), принятые Генеральной конференцией на ее двадцать пятой сессии,

ссылаясь на содержащиеся в третьем Среднесрочном плане (Утвержденный документ 25 С/4, пункт 394) указания о диалоге между различными философскими и духовными течениями и об его роли для образования, основанного на таких общих ценностях, как мир, терпимость и человеческое достоинство,

будучи глубоко озабочена новыми формами нетерпимости, угрожающими идеалам, во имя которых была основана Организация Объединенных Наций и учитывая которые ЮНЕСКО продолжает деятельность в областях своей компетенции,

будучи убеждена, что анализ проблем морали способствует более глубокому пониманию негативного воздействия современной жизни на природную окружающую среду, а также на общества и культуры,

будучи убеждена, что терпимость как признание и умение ценить других, сосуществование, способность слушать и обмениваться мнениями является надежной основой любого справедливого и просвещенного цивилизованного общества, а также справедливого международного порядка,

1. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам укреплять дух терпимости, основанный на их философских, религиозных и культурных ценностях, на гуманистических традициях, а также на наиболее признанных общечеловеческих ценностях;
2. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) изучить возможность укрепления программы ЮНЕСКО по вопросам этики, а также специального исследования духовных, моральных и культурных ценностей и их развития;
 - (b) поощрять государства-члены привлекать внимание их общественности к проблемам терпимости и взаимопонимания и способствовать позитивному и конструктивному пониманию различий как источника взаимного обогащения;
 - (c) изучить пути и средства, содействующие укреплению международной терпимости в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций;
 - (d) рассмотреть в консультации с Организацией Объединенных Наций соответствующие возможности провозглашения 1995 года, когда будет отмечаться 50-летие ЮНЕСКО, годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости и вопросам этики, и подготовить Хартию терпимости, которую можно было бы обсудить и, возможно, принять по этому случаю.

6. Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития¹

6.1 Основная программная область VI "Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития"

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/106 по Основной программной области VI "Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.,

1. *уполномочивает* Генерального директора выполнять программы и подпрограммы этой Основной программной области;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:
 - A. в рамках программы VI.1 "Человеческое измерение развития"
 - (a) в целях выделения роли культурного и экологического аспектов развития и их учета в проектах планирования и развития:
 - (i) производить оценку имеющихся знаний, совершенствовать и адаптировать методы включения культурных компонентов в стратегии и проекты развития;
 - (ii) способствовать продвижению знаний, касающихся взаимосвязи между социально-экономическим и культурным развитием, демографической эволюцией, поведением населения и окружающей средой в целях определения комплексных стратегий развития;
 - (iii) расширять национальные возможности в области комплексного планирования развития, учитывая факторы культуры и экологии, путем осуществления опытно-показательных проектов и мероприятий для подготовки специалистов по анализу политики, работников планирования и лиц, принимающих решения;
 - (b) в целях выделения роли людских ресурсов в "устойчивом развитии":
 - (i) более четко определить в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями связь между людскими ресурсами и "устойчивым развитием", в частности в контексте структурной корректировки и экономических и политических изменений;
 - (ii) содействовать, особенно в развивающихся странах, активному участию сельского населения, особенно женщин и молодежи, в развитии людских ресурсов;
 - (iii) увеличить помощь государствам-членам в целях разработки и оценки стратегий и планов развития их людских ресурсов;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии V на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

- В. в рамках программы VI.2 "Стратегии и перспективы развития; поддержка наименее развитых стран"
- (a) в целях содействия осуществлению Международной стратегии развития, а также региональных и национальных стратегий развития:
- (i) обеспечивать на регулярной и междисциплинарной основе участие ЮНЕСКО в деятельности, связанной с Международной стратегией развития;
 - (ii) созвать вторую сессию международного форума по вопросам устойчивого развития на тему: "Культура и развитие";
 - (iii) содействовать разработке региональных и национальных стратегий и политики в области развития, в частности, на основе подготовки исследований по институциональным и технологическим изменениям, благоприятствующим социальному и культурному развитию;
 - (iv) привлечь к этому вопросу внимание молодежных организаций и осуществлять подготовку лиц, ответственных за принятие решений, и специалистов по планированию в целях расширения участия молодежи в региональных и национальных мероприятиях в области развития;
 - (v) оказывать поддержку деятельности международных неправительственных организаций, а также компетентных региональных и субрегиональных учреждений в развивающихся странах в целях улучшения их представленности и эффективности;
- (b) в целях содействия пониманию перспективных аспектов развития и расширения национальных возможностей в области перспективного анализа:
- (i) оказывать в этой области помощь, в сотрудничестве с международными неправительственными организациями, государствам-членам в реализации программ подготовки и в создании кафедр ЮНЕСКО на национальном и региональном уровнях;
 - (ii) извлечь необходимые выводы, в сферах компетенции ЮНЕСКО, из основных перспективных работ Всемирных комиссий, особенно из последних докладов, представленных Стокгольмской Инициативной Комиссией по Югу и Римским клубом, и содействовать претворению их в жизнь как составной части стратегий развития;
 - (iii) поощрять и поддерживать перспективные исследования как область преподавания и научной работы, так и в качестве практического инструмента стратегий развития;
- (c) в целях увеличения помощи и поддержки ЮНЕСКО наименее развитым странам, являющимся одним из приоритетных объектов деятельности Организации:
- (i) способствовать Программе действий Организации Объединенных Наций на 90-е годы, которая ориентирована на наименее развитые страны, и, в частности, осуществлению соответствующих мероприятий ЮНКТАД;
 - (ii) мобилизовать международное общественное мнение, а также внебюджетные средства для разработки и осуществления проектов развития в наименее развитых странах в областях компетенции ЮНЕСКО.

7 Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации¹

7.1 Основная программная область VII "Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации"

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/107 по Основной программной области VII "Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации" в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг.

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять программы и подпрограммы этой основной программной области;

2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:

А. в рамках программы VII.1 "Мир в умах людей"

(a) в целях содействия укреплению мира и международного взаимопонимания:

(i) содействовать в свете Декларации Ямусукро по проблемам мира в умах людей (1989 г.) разъяснению концепции культуры мира и распространять Севильский манифест по проблемам насилия (1989 г.) , Декларацию Монтевидео о демократической культуре и демократическом правлении (1990 г.), а также итоги Пражского форума "Культура и демократия";

(ii) собирать и распространять в сотрудничестве со специализированными национальными, региональными и международными учреждениями соответствующую информацию, в частности в периодических изданиях ЮНЕСКО и в рамках программ международного воспитания;

(iii) содействовать преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права в соответствии с целями Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций;

(iv) поддерживать молодежные обмены;

(b) в целях укрепления преподавания и обмена информацией в областях мира и международного взаимопонимания:

(i) осуществлять в рамках Рекомендации 1974 г. проект комплексного плана действий по развитию международного воспитания на всех уровнях образования и предусмотреть проведение оценки осуществления Рекомендации 1974 г. в ходе 44-й сессии Международной конференции по образованию (1994 г.);

(ii) поддерживать, благодаря международной сети учебных заведений, совершенствование учебных материалов и подготовку преподавателей, а также развитие сети ассоциированных университетских центров, участвующих в содействии осуществлению программ высшего образования по вопросам мира, прав человека и демократии;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии V на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

- (iii) расширять географический охват системы ассоциированных школ и повышать ее отдачу;
 - (iv) осуществлять на национальном и субрегиональном уровнях учебные мероприятия, которые акцентируют внимание на уважении культурной самобытности, терпимости и демократических ценностях;
- В. в рамках программы VII.2 "Права человека и содействие ликвидации апартеида и всех других форм дискриминации"
- (a) в целях развития международного сотрудничества для защиты и уважения прав человека:
 - (i) расширять в тесном сотрудничестве с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека обмен информацией и документацией, в частности, по правам ребенка, обеспечивая доступ широкой общественности к существующим международно-правовым документам;
 - (ii) продолжать совершенствование аудиовизуальных материалов и проведение соответствующих мероприятий по подготовке кадров и организовать совместно с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека и в увязке с деятельностью, относящейся к Основной программной области I, международную конференцию по образованию в области прав человека и демократии;
 - (iii) содействовать соблюдению процедуры, принятой Исполнительным советом при рассмотрении случаев и вопросов, которые могут быть представлены ЮНЕСКО в том, что касается нарушений прав человека в областях ее компетенции (104 EX/3.3);
 - (b) в целях содействия ликвидации апартеида и всех других форм дискриминации:
 - (i) расширять знания о новых формах дискриминации (особенно тех, которые связаны с движением населения и эпидемией СПИДа) и привлекать к ним внимание общественности;
 - (ii) осуществлять деятельность, позволяющую бороться против различных форм насилия, наносящего ущерб здоровью и достоинству женщин;
 - (iii) содействовать развитию отношений равенства между мужчинами и женщинами, должному признанию роли женщин в процессе демократизации и поддерживать их деятельность в наименее развитых странах;
 - (iv) развивать дискуссии и информацию в отношении образовательной и культурной политики в Южной Африке, свободной от апартеида;
 - (v) содействовать подготовке и совершенствованию южноафриканских кадров, требующихся для осуществления этой политики.

7 Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации

7.2 Мероприятия, вытекающие из Международного конгресса "Мир в умах людей": Декларация Ямусукро; Севильский манифест по проблемам насилия

Генеральная конференция,

ссылаясь на свою резолюцию 22 "Мероприятия, вытекающие из Международного конгресса "Мир в умах людей": Декларация Ямусукро; Севильский манифест по проблемам насилия" и резолюцию 23 "Учреждение премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи", принятые на двадцать пятой сессии,

учитывая миссию, возложенную на ЮНЕСКО в соответствии со Статьей 1 ее Устава,

считая, что мир является необходимым условием экономического, социального и культурного развития, а также расцвета человеческой личности,

подтверждая необходимость проведения ЮНЕСКО своей деятельности в этой области в междисциплинарной перспективе,

1. *выражает признательность* Генеральному директору за его доклад о выполнении резолюции 25 С/22 и *приветствует* его предложение о проведении в 1993 г. "Международной конференции по образованию в области прав человека и демократии" совместно с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека;
2. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) углубить анализ понятия "культура мира" с целью разъяснения для деятельности ЮНЕСКО взаимосвязи между правами человека, демократией, гражданством и устойчивым развитием;
 - (б) осуществить с этой целью мероприятия, изложенные в пунктах 30-33 документа 26 С/18;
 - (с) представить ей на ее двадцать седьмой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции и, в частности, о результатах "Международной конференции по образованию в области прав человека и демократии".

7.3 Полное и всестороннее выполнение Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.)

Генеральная конференция,

считая, что полное и всестороннее выполнение Рекомендации 1974 г. должно оставаться высокоприоритетной деятельностью в Программе и бюджете ЮНЕСКО,

подтверждая свои предыдущие решения в отношении подготовки и осуществления Комплексного плана действий по развитию международного воспитания, предназначенного охватить воспитание в духе уважения прав человека и в духе мира, а также разработать новый комплексный подход к международному воспитанию,

1. *принимает к сведению* осуществленные мероприятия и полученные результаты в ходе двухлетнего периода 1990-1991 гг. с целью обеспечения полного и всестороннего выполнения Рекомендации 1974 г.;
2. *принимает также к сведению* содержание и форму проекта Комплексного плана действий, приведенного в Приложении к документу 26 С/82, и *утверждает* его в

качестве гибкой и открытой предварительной основы для проведения мероприятий, направленных на интеграцию воспитания в духе мира и в духе уважения прав человека;

3. *призывает* государства-члены приступить к осуществлению мероприятий, предлагаемых в проекте Комплексного плана действий, и представить Секретариату ЮНЕСКО свои подробные предложения в отношении содержания и формы плана, с тем чтобы в его более разработанном варианте могли быть лучше отражены нынешние и будущие потребности государств-членов;
4. *предлагает* Генеральному директору продолжить осуществление мероприятий, направленных на полное и всестороннее выполнение Рекомендации 1974 г., обращая особое внимание на осуществление мероприятий, предлагаемых в проекте Комплексного плана действий, продолжить разработку содержания и формы проекта Комплексного плана действий при должном учете отзывов и предложений государств-членов, представить его детализированный вариант на утверждение Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии и обеспечить, чтобы этот вариант плана был рассмотрен на Международной конференции по образованию в 1994 г. в целях подготовки конкретных рекомендаций для четвертого Среднесрочного плана.

7.4 **Целесообразность замены конвенцией Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.)**

Генеральная конференция,

ссылаясь на положения своих предыдущих резолюций, касающихся важности Рекомендации 1974 г. в свете Устава ЮНЕСКО в качестве международной нормативной основы и рамок для мероприятий Организации в области международного воспитания,

учитывая, что в целом содержание и форма этого нормативного документа по-прежнему сохраняют свою актуальность и эффективно отражают характер обязательств государств-членов в этой области,

придерживаясь, тем не менее, мнения, что необходим некоторый пересмотр Рекомендации для обеспечения лучшего отражения нового контекста международного воспитания в свете значительных изменений, которые произошли в международной обстановке в последнее время,

предлагает Генеральному директору рассмотреть вопрос о пересмотре Рекомендации 1974 г. в рамках Международной конференции по образованию 1994 г. и подготовить предварительное исследование данного вопроса для представления Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии.

7.5 **Мероприятия, вытекающие из Международного конгресса по образованию, информации и документации в области прав человека (Мальта, 1987 г.)**

Генеральная конференция,

напоминая о возложенной на ЮНЕСКО в ее Уставе миссии в области образования, касающейся всеобщего уважения справедливости, законности, прав человека и основных свобод для всех, и о том уникальном месте, которое занимает ЮНЕСКО в системе Организации Объединенных Наций в этой области,

напоминая также Рекомендацию 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод, принятую Генеральной конференцией на ее восемнадцатой сессии,

рассмотрев ряд докладов Генерального директора о ходе выполнения рекомендаций Международного конгресса по образованию, информации и документации в области прав человека (Мальта, 1987 г.) (24 С/91, 25 С/97, 26 С/110),

подчеркивая сложность задачи развития исследований и образования в области прав человека в мире, в котором демократические завоевания остаются неустойчивыми, несмотря на глубокие изменения, наблюдаемые в разных регионах,

напоминая о решении 135 ЕХ/4.1, в котором в качестве одного из приоритетных мероприятий программы рекомендуется развитие исследований и образования в области прав человека, мира и демократии,

учитывая Всемирную конференцию по правам человека, которую Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций решила согласно своей резолюции 45/155 созвать в 1993 г., и роль, которую ЮНЕСКО должна сыграть для обеспечения успеха этой конференции,

1. *рекомендует* Генеральному директору активизировать деятельность ЮНЕСКО в области образования, информации и документации по правам человека;
2. *предлагает* Генеральному директору сообщить на ее двадцать седьмой сессии о мероприятиях по осуществлению настоящей резолюции, а также о результатах Международной конференции по образованию в области прав человека и демократии, которая будет созвана в 1993 г. совместно с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы Генеральная конференция рассмотрела мероприятия по содействию правам человека с учетом последних политических, экономических и культурных изменений, которые требуют анализа и новых размышлений.

7.6 Сотрудничество с Европейским центром по образованию в области прав человека (Прага)

Генеральная конференция,

принимая во внимание цель ЮНЕСКО, о которой говорится в ее Уставе, а также Всеобщую декларацию прав человека,

исходя из принятой в 1950 г. резолюции 314 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций относительно усилий ЮНЕСКО, направленных на содействие уважению прав и свобод человека путем образования и преподавания и на обеспечение их всеобщего и эффективного признания и соблюдения посредством принятия новых мер,

сознавая обязательства сторон соответствующих актов в области прав человека,

подчеркивая отсутствие информации о положении в области прав человека в странах Центральной и Восточной Европы, в целом низкий уровень правосознания и применявшуюся в течение длительного времени порочную практику гражданского воспитания в вышеупомянутых странах,

считая крайне своевременным и целесообразным преобразование правительством Чешской и Словацкой Федеративной Республики бывшего Европейского центра досуга и образования в Европейский центр по образованию в области прав человека, который будет способствовать включению прав человека в школьные учебные программы, а

также в программы курсов по образованию взрослых в странах Центральной и Восточной Европы, обеспечивать более широкое освещение прав человека средствами массовой информации и выступать инициатором соответствующих научно-исследовательских программ,

1. *предлагает* государствам-членам принять участие в разработке деятельности Европейского центра по образованию в области прав человека путем оказания интеллектуальной помощи, предоставления литературы и финансового участия в организации мероприятий и в выполнении программ;
2. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) обеспечить интеллектуальную поддержку учебным и научно-исследовательским программам Центра и подключить Центр к осуществлению программы ЮНЕСКО по образованию в области прав человека;
 - (б) начать переговоры с правительством Чешской и Словацкой Федеративной Республики с целью преобразования этого Центра в Центр ЮНЕСКО;
 - (с) предусмотреть оказание финансовой помощи из Программы и бюджета на 1992-1993 годы в сумме 30 000 долл. для организации совещания экспертов на тему: "Концепция образования в области прав человека в условиях перехода к демократии";
 - (д) изыскать финансовую поддержку мероприятиям Центра из внебюджетных источников.

7.7

Вклад ЮНЕСКО в областях ее компетенции в осуществление демократических реформ в странах Восточной Европы

Генеральная конференция,

принимая во внимание важность реформ, осуществляемых в странах Восточной Европы с целью установления прочной демократии, обеспечения прав человека и повышения эффективности экономики,

учитывая серьезные трудности, с которыми сталкиваются многие страны Восточной Европы в преодолении существующих проблем,

считая, что ЮНЕСКО надлежит содействовать в областях ее компетенции и в соответствии со своим мандатом развитию благоприятных условий для дальнейшего осуществления демократических преобразований,

будучи убеждена, что развитие образования, социальных наук и культуры, максимально широкое распространение в обществе идеалов демократии и уважения прав человека, создание атмосферы взаимного уважения и терпимости будет способствовать консолидации общества в решении существующих проблем,

выражая готовность поддержать усилия стран Восточной Европы, направленные на укрепление демократических институтов и структур, включая механизмы парламентской демократии, на основе разработки и осуществления специальной межсекторальной программы поддержки демократических реформ средствами науки, культуры и информации, содействия распространению "культуры демократии" в обществе и улучшению качества образования,

1. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) обеспечить, в сотрудничестве с заинтересованными странами, межсекторальную координацию в целях содействия осуществлению демократических реформ, в первую очередь путем улучшения качества образования и распространения "культуры демократии" в обществах и укрепления парламентских форм демократии в странах Восточной Европы, определив в рамках этой деятельности приоритетные проекты с целью приступить к их осуществлению в 1992-1993 гг.;
 - (b) в ходе структурных реформ, осуществляемых в ЮНЕСКО, принять необходимые меры с целью поручить подразделению Секретариата ЮНЕСКО осуществление этой деятельности;
 - (c) установить тесное сотрудничество по реализации этой деятельности с международными межправительственными и неправительственными организациями, фондами и другими международными учреждениями, в первую очередь из регионов Европы и Северной Америки, а также с национальными учреждениями и организациями в заинтересованных странах с целью обеспечить ресурсы для осуществления этой деятельности, включая внебюджетное финансирование;
2. *предлагает* также Генеральному директору представить ей на двадцать седьмой сессии доклад о ходе осуществления этой деятельности;
3. *обращается* к государствам-членам с призывом содействовать осуществлению этой деятельности.

7.8 Вклад ЮНЕСКО в содействие развитию демократической культуры в Латинской Америке

Генеральная конференция,

принимая во внимание значительные усилия, прилагаемые в странах Латинской Америки для установления и возрождения демократических форм правления, которые являются основой широкого участия населения в политической жизни, а также гарантией управления и равенства в социальной и экономической жизни,

учитывая трудности, с которыми сталкиваются страны этого региона в своем стремлении укрепить свои демократические режимы в условиях общего экономического кризиса и в условиях международной обстановки, которые все более ограничивают и ослабляют возможности двустороннего экономического сотрудничества между Севером и Югом,

считая, что в рамках своей международной миссии ЮНЕСКО призвана внести свой вклад в усилия, делающие возможным многостороннее равноправное сотрудничество, основанное на справедливой оценке потребностей и возможностей различных регионов и стран, и что в рамках такого международного многостороннего сотрудничества в результате политических и экономических сдвигов, происходящих в некоторых странах Центральной и Восточной Европы, не будут забыты или исключены из него регионы Юга, в том числе Латинская Америка,

будучи убеждена, что прочность демократии и качество правления в латиноамериканских странах проходит через развитие новой политической культуры, которая придает необратимый характер ценностям демократии в сознании граждан и которая позволяет каждому совершенно свободно и мирными средствами внести свой вклад в усилия, направленные на преодоление экономического кризиса и строительство более открытых, более справедливых и более равноправных обществ,

считая важными и актуальными принципы и рекомендации Декларации Монтевидео о демократической культуре и демократическом правлении для укрепления и будущего развития демократии в Латинской Америке, которые получили широкую политическую и интеллектуальную поддержку в регионе,

будучи убеждена, что в рамках системы Организации Объединенных Наций на ЮНЕСКО возложена особая этическая миссия, цель которой содействовать развитию демократической культуры, способствующей эффективному осуществлению прав человека и установлению культуры мира, и что она должна оказать реальную поддержку процессу политического перехода в обществах "бедной демократии",

1. *предлагает* Генеральному директору осуществить в рамках Программы и бюджета на 1992-1993 гг. в сотрудничестве с заинтересованными государствами региона Латинской Америки и с другими компетентными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также совместно с государственными и частными региональными организациями как научными, так и экономическими, комплекс мероприятий междисциплинарного характера по укреплению демократии в Латинской Америке. Эти мероприятия должны исходить из направлений, принципов и рекомендаций Декларации Монтевидео и охватывать на межсекторальной основе все области компетенции Организации; их финансирование должно обеспечиваться как в рамках Обычной программы, так и из внебюджетных источников. На начальном этапе эта программа может осуществляться - без дополнительных бюджетных последствий - в рамках соответствующих направлений деятельности, предусмотренной в Проекте программы и бюджета на 1992-1993 гг.;
2. *предлагает, в частности*, Генеральному директору:
 - (a) провести уже в начале двухгодичного периода консультации с представителями заинтересованных государств-членов региона Латинской Америки с целью определения основной тематики и форм деятельности, которые должны рассматриваться при выполнении запланированных мероприятий;
 - (b) запланировать демарши, которые могла бы предпринять Организация для того, чтобы получить дополнительные внебюджетные ресурсы у международных и национальных финансовых учреждений как государственных, так и частных.

В СКВОЗНЫЕ ТЕМЫ И ПРОГРАММЫ

11 Сквозные темы и программы

11.1 Женщины¹

Генеральная конференция,

напоминая о давней традиции и усилиях ЮНЕСКО по достижению равенства и улучшению положения женщин,

признавая с удовлетворением, что женщины являются одной из трех категорий приоритетных бенефициаров в период 1992-1993 гг.,

подтверждая вновь Рекомендацию и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятые на ее одиннадцатой сессии 14 декабря 1960 г., а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее тридцать четвертой сессии (1979 г.),

подчеркивая значение Найробийских перспективных стратегий деятельности по содействию улучшению положения женщин (А/40/108) и общесистемного Среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии на 1990-1995 гг. (Е/1987/86),

принимая во внимание рекомендации и выводы, вытекающие из первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий деятельности по содействию улучшению положения женщин к 2000 году (Е/1990/15),

ссылаясь на резолюции 25 С/18, 25 С/108 и 109, а также на то, что в Проекте программы и бюджета на 1992-1993 гг. (документ 26 С/5) женщины рассматриваются в качестве особой целевой группы населения,

отмечая, вместе с тем, что экономические и экологические трудности, с которыми сталкивается большинство стран, особенно усугубляют положение женщин и детей; неравенство положения женщин еще более увеличивается, и большинство женщин находится в невыгодном по сравнению с мужчинами положении с точки зрения их образования, влияния в обществе, благосостоянии и имеющихся у них возможностей участия,

1. *предлагает* государствам-членам и их национальным комиссиям сообщить Генеральному директору фамилию лица в своих национальных комиссиях или других учреждениях, занимающегося сквозной темой ЮНЕСКО "Женщины", с целью содействия контактам между государствами-членами и Группой по координации мероприятий, связанных с положением женщин (ЮНЕСКО/FEM), а также представить информацию о соответствующих правительственных и неправительственных учреждениях и организациях, которые способствуют продвижению интересов женщин;
2. *предлагает* Генеральному директору предпринять и поощрять в двухлетнем периоде 1992-1993 гг. анализ на международной основе основных направлений политики ЮНЕСКО в отношении темы "Женщины" с особым упором на изучение вопросов планирования, программирования, составления бюджета, а также терминологии в контексте четвертого Среднесрочного плана;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии I на 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

3. *предлагает* также Генеральному директору при осуществлении двухлетней программы на период 1992-1993 годов:
- (a) более систематически применять двойную стратегию, подтвержденную в Среднесрочном плане на 1990-1995 гг., путем включения аспектов положения женщин в планирование, осуществление и оценку всех программ Организации и путем развития одновременно деятельности, конкретно ориентированной на нужды, проблемы и интересы женщин;
 - (b) активизировать деятельность Группы координации мероприятий, связанных с положением женщин, путем укрепления этого подразделения как экономически, так и персоналом, особенно ввиду подготовки ЮНЕСКО к четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в 1995 г., и участия ЮНЕСКО в межучрежденческом сотрудничестве;
 - (c) укреплять Межсекторальный комитет по координации мероприятий, связанных с положением женщин, с целью усиления его роли в планировании и осуществлении программы;
 - (d) расширить сотрудничество ЮНЕСКО в рамках системы Организации Объединенных Наций и с соответствующими организациями, как правительственными, так и неправительственными, в вопросах, касающихся улучшения положения женщин;
 - (e) продолжить усилия по расширению представленности женщин среди сотрудников Организации на уровне специалистов и выше, особенно на более высоких уровнях и среди консультантов, стипендиатов, участников подготовительных курсов и совещаний в целом, например, посредством регулярного напоминания правительствам и организациям о необходимости выдвижения подходящих кандидатов на занятие должностей, для получения стипендий, назначений и осуществления другой профессиональной деятельности;
 - (f) уделить внимание руководящим принципам использования языка, не содержащего дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы документы и совещания ЮНЕСКО не давали поводов для предвзятых и стереотипных толкований;
4. *предлагает далее* Генеральному директору обеспечить такое положение, при котором Организация сможет внести значительный вклад в областях своей компетенции в четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, в частности, путем дальнейшего улучшения межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая совместную и скоординированную подготовку Всемирного доклада по мероприятиям, направленным на осуществление Найробийских перспективных стратегий, который должен быть представлен Всемирной конференции в 1995 г.; такой доклад должен основываться на толковании и обработке всей соответствующей информации, имеющейся в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также на принципе повышения качества и уменьшения числа вопросников, рассылаемых государствам-членам и национальным комиссиям;
5. *обращает внимание* Генерального директора на значительные различия в отношении политики осуществления мероприятий, связанных с положением женщин, в том виде, в каком эти мероприятия определены в Проекте программы и бюджета (документ 26 С/5), и *соответственно рекомендует* Генеральному директору, чтобы соответствующие задачи, конечные результаты и политика, связанные с положением женщин, в том виде, как они отражены в предлагаемых резолюциях и в рамках каждой подпрограммы, были кратко изложены и разосланы в форме программного документа, дополняющего перечень, который приводится в

пункте 11104, с тем чтобы политика ЮНЕСКО в этой области обрела более наглядный характер;

6. *рекомендует далее*, чтобы Генеральный директор провел оценку всех программных мероприятий, связанных с положением женщин, в особенности в отношении политики, и представил доклад о результатах этой оценки двадцать седьмой сессии Генеральной конференции в рамках своего доклада по этому вопросу в соответствии с пунктом 3 (а) резолюции 25 С/109;
7. *предлагает далее* Генеральному директору на основе своих докладов Исполнительному совету и Генеральной конференции призвать государства-члены через их национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или другие соответствующие учреждения активизировать национальные усилия по продвижению женщин в областях компетенции ЮНЕСКО и исходя из существующих бюджетных средств:
 - (а) в рамках Основной программной области I:
 - (i) сделать все возможное для обеспечения того, чтобы девушки и женщины получили высший приоритет в осуществлении мероприятий в рамках Действий для удовлетворения базовых образовательных потребностей и учесть их особые потребности;
 - (ii) включить аспекты положения женщин в области технического и профессионального образования в том, что касается как его содержания, так и набора персонала;
 - (iii) обеспечить, чтобы аспект равенства между женщиной и мужчиной должным образом учитывался в планировании и управлении в области образования;
 - (iv) принимать во внимание при осуществлении будущей деятельности, касающейся Рекомендации о положении учителей, что большинство учителей в мире являются женщинами;
 - (б) в рамках Основной программной области II:
 - (i) продолжить усилия по расширению участия женщин в науке и технике;
 - (ii) уделить внимание этическим, социальным, правовым и психологическим последствиям современной биотехнологии, особенно в области человеческого воспроизводства;
 - (iii) обеспечить, чтобы потребности, навыки и знания женщин в отношении их взаимосвязи с окружающей средой, их роли в сельском хозяйстве и в более общем плане, в области управления, стали темами научных исследований, и направлять другую деятельность, связанную с программами и проектами ЮНЕСКО в области окружающей среды, особенно в связи с конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Бразилия, 1992 г.;
 - (с) в рамках Основной программной области III:
 - (i) разработать концепцию улучшения положения женщин в области культуры как в их повседневной деятельности в качестве педагогов, участников производства и граждан, так и в качестве художников и ремесленников;
 - (ii) обеспечить включение мнений женщин в любые мероприятия ЮНЕСКО, на которых рассматриваются вопросы культуры и развития;

- (d) в рамках Основной программной области IV укрепить усилия ЮНЕСКО по расширению участия женщин в средствах массовой информации;
- (e) в рамках Основных программных областей V, VI и VII:
 - (i) принять во внимание особые меры, необходимые для предотвращения маргинализации женщин в процессе модернизации;
 - (ii) содействовать активному участию женщин в процессах принятия решений, необходимых для демократизации на национальном и региональном уровне, а также на уровне общин;
 - (iii) распространять основы юридических знаний среди женщин;
 - (iv) содействовать развитию социального процесса в том, что касается равенства между женщиной и мужчиной и способствовать концептуализации возможных противоречий и трений, связанных с различиями пола, которые могут возникать в связи с возрождением традиционных ценностей и культурной самобытности;
 - (v) повышать роль женщин в качестве проводников культурной преемственности и развития, справедливости в отношениях между поколениями и мира.

11.2 Молодежь¹

Генеральная конференция,

признавая растущее значение той роли, которую играет молодежь в решении крупных проблем, стоящих перед человечеством, и обусловленную этим необходимость предоставить ей более широкие возможности для участия во всех аспектах социальной, экономической, политической, образовательной и культурной жизни,

вновь подтверждая, что с учетом характера областей компетенции ЮНЕСКО она должна оставаться тем учреждением системы Организации Объединенных Наций, которое в наибольшей степени непосредственно связано с проблемами молодежи в современном обществе,

принимая во внимание резолюцию 45/103 о политике и программах, касающихся молодежи, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок пятой сессии,

напоминая о резолюции 24 С/24, в которой Генеральному директору предлагается "уделять более дифференцированное внимание молодежи в будущих двухлетних программах",

напоминая далее о решении 136 EX/4.1 (пункты 78 и 94), в котором одобряются мероприятия в рамках мобилизующего проекта "Молодежь, строящая будущее", и отмечается с удовлетворением то важное значение, которое придается молодежи в различных основных программных областях в качестве сквозной темы,

отмечая, что Исполнительный совет в этом же решении счел, что "необходимо укреплять мероприятия, связанные с обеспечением участия молодежи в жизни общества" (пункт 78), и что имеется "необходимость расширения непосредственного участия молодежи в различных мероприятиях и межкультурных молодежных обменах" (пункт 94),

1. Резолюция принята по докладу Комиссии V на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

отмечая с удовлетворением объединение деятельности в области спорта и физического воспитания с программой для молодежи, взаимодополняющие и обоюдно полезные роли Мобилизующего проекта 2 и сквозной темы "Молодежь", а также динамичную роль Сектора социальных и гуманитарных наук в вопросах, связанных со СПИД, которые имеют особо важные социальные и культурные последствия для молодежи,

будучи убежденной в том, что динамичная молодежная программа может оказать полезное влияние на обновление программы ЮНЕСКО в целом,

1. *рекомендует* государствам-членам:

- (a) сотрудничать с ЮНЕСКО в деле осуществления мероприятий по проблемам молодежи и спорта, указанных в Проекте программы и бюджета на 1992-1993 гг., в рамках мобилизующего проекта "Молодежь, строящая будущее" и сквозной темы "Молодежь";
- (b) устанавливать устойчивое сотрудничество с ЮНЕСКО с тем, чтобы в рамках национальной политики в отношении молодежи и программ в области спорта можно было использовать взаимные консультации и обмен опытом между государствами-членами, особенно в деле подготовки и осуществления оперативных проектов;
- (c) включать по мере возможности представителей молодежи в состав национальных делегаций на Генеральную конференцию ЮНЕСКО;

2. *предлагает* Генеральному директору:

- (a) продолжать осуществление мероприятий, предусмотренных в рамках Мобилизующего проекта 2, особенно развитие Международного центра обмена информацией и информационных служб по вопросам молодежи (ИНФОЮТ), связанных со сквозной темой "Молодежь";
- (b) обеспечить содействие развитию спорта для всех в тесном сотрудничестве с Международным комитетом по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и Международным фондом по физическому воспитанию и спорту (ФИДЕПС) с уделением особого внимания этическим ценностям в спорте, включая международную солидарность;
- (c) расширять непосредственное участие молодежи в мероприятиях ЮНЕСКО и укреплять межкультурные молодежные обмены с уделением особого внимания сотрудничеству и солидарности Север-Юг;
- (d) продолжать и укреплять в рамках программы по социальным наукам борьбу против СПИД, сосредоточив внимание на социальных аспектах и правах человека, а также путем пропаганды "Венецианского воззвания", с которым Генеральный директор выступил в пользу африканских стран;
- (e) продолжить сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и молодежными неправительственными организациями с целью укрепления каналов связи между ними;
- (f) оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в разработке и осуществлении политики и программ, касающихся молодежи, в тесном сотрудничестве с молодежными НПО и учреждениями Организации Объединенных Наций;

- (g) продолжить коллективные консультации региональных и международных молодежных неправительственных организаций и улучшить условия их функционирования;
- (h) представить Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии доклад о выполнении этой резолюции и последующей деятельности.

11.3 **Общая программа по информации**¹

11.31 **Общая программа по информации**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 25 С/111, которую она приняла в рамках Среднесрочного плана на 1990-1995 гг. в отношении сквозной программы "Общая программа по информации",

принимая во внимание рекомендации Межправительственного совета Общей программы по информации, принятые на его восьмой сессии (ноябрь 1990 г.),

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществить эту сквозную программу,
2. *предлагает* Генеральному директору, в частности,
 - A. в отношении методологических рамок, региональных стратегий и подготовки специалистов:
 - (a) оказывать государствам-членам помощь в осуществлении информационной политики в целях развития посредством оказания консультативных услуг, проведения консультаций и семинаров по вопросам, касающимся национальных информационных служб и систем, эффективного использования информационных ресурсов, а также региональных и межрегиональных соглашений по совместному использованию информационных ресурсов;
 - (b) содействовать использованию и применению стандартов и программного обеспечения для информационных систем посредством дальнейшего расширения Общего коммуникационного формата (ОКФ) и оказания поддержки соответствующим конверсионным программам и предоставления консультативных услуг; разработки международных стандартов для описания архивов и подготовки учебных материалов; оказания поддержки Международной системе данных о серийных изданиях; дальнейшего применения пакетов программного обеспечения типа CDS/ISIS для центральных процессоров и микрокомпьютеров и ИДАМС;
 - (c) укреплять систему подготовки специалистов по информации посредством организации международных семинаров и одного совещания экспертов по подготовке инструкторов; разработки и оценки учебных компьютеризированных материалов и проведения консультаций по вопросам, касающимся потребностей в области подготовки специалистов; и создания программы подготовки специалистов по архивному делу в Латинской Америке;
 - (d) поощрять осуществление региональных информационных стратегий для Латинской Америки и Карибского бассейна, Азии и Тихого океана и Африки посредством:

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (i) укрепления региональных и субрегиональных координационных механизмов (АСТИНФО, ИНФОЛАК, КАРСТИН) и предоставления консультативных услуг и подготовки специалистов в приоритетных областях с учетом региональных особенностей;
 - (ii) организации национальных и субрегиональных семинаров по вопросам применения информации и коммерциализации услуг и товаров;
 - (iii) оказания поддержки Информационной сети стран Азии и Тихого океана по лекарственным и ароматическим растениям (АПИНМАП), осуществления опытно-показательных проектов, касающихся использования общинных информационных служб для поддержки осуществления программ базового образования, проведения национальных консультаций по вопросам развития людских ресурсов, а также подготовки специалистов по информации для центров АСТИНФО;
 - (iv) укрепления Panaфриканской сети для системы геологической информации (ПАНГИС);
- (e) расширять использование информационных систем и услуг руководителями в области управления окружающей средой и некоторых областях общественных наук посредством принятия стандартизированных процедур обработки данных экологического характера, а также подготовки специалистов по вопросам использования информационных систем, оказания поддержки международной информационной службе по вопросам молодежи (ИНФОЮТ), дальнейшего развития Документационного центра по проблемам женщин и подготовки технико-экономического обоснования в отношении субрегиональной Африканской сети обмена информацией по общественным наукам;
- В.** в отношении библиотек и документационных служб:
- (a) укреплять роль библиотек в деле распространения грамотности, образования и общинного развития посредством предоставления консультативных услуг, создания школьных и публичных библиотек, проведения всемирного обзора положения школьных библиотек, подготовки руководящих принципов и оказания консультативных услуг в целях сохранения мирового печатного наследия, а также расширения сети ассоциированных библиотек ЮНЕСКО;
 - (b) расширить доступ научных работников из развивающихся стран к научной литературе посредством укрепления системы оказания документационных услуг университетам и научно-исследовательским учреждениям;
- С.** в отношении архивов:
- содействовать сохранению архивного наследия и обеспечению доступа к нему посредством предоставления консультативных услуг по вопросам, касающимся создания региональных аудиовизуальных технических лабораторий и реализации планов развития аудиовизуальных архивов в четырех государствах-членах, восстановления архивного наследия путем его микрофильмирования, предоставления консультативных услуг, подготовки специалистов и передачи знаний в целях совершенствования архивных инфраструктур, а также проведения оценки отдачи от Программы управления архивными фондами (РАМП);
- Д.** в отношении координации Общей программы по информации (ОПИ):
- (a) провести одну сессию ее Межправительственного совета и два заседания Президиума и укрепить координационные центры и национальные комитеты ОПИ;

- (b) распространить документы и технические исследования ОПИ, а также *Информационный бюллетень ОПИ/ЮНИСИСТ*.

11.32 **Выборы членов Межправительственного совета Общей программы по информации¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на пункты 1 и 2 статьи 2 Устава Межправительственного совета Общей программы по информации с поправками, принятыми в резолюции 20 С/36.1,

избирает в состав Межправительственного совета Общей программы по информации следующие государства-члены:²

Алжир	Объединенная Республика Танзания
Гвинея	Португалия
Египет	Сальвадор
Индия	Сьерра-Леоне
Испания	Чили
Китай	Ямайка
Конго	Япония

11.33 **Координационный механизм для проведения мероприятий по породнению библиотек**

Генеральная конференция,

принимая во внимание обсуждение на Межправительственном совете Общей программы по информации во время его восьмой сессии, проходившей в Париже 5-9 ноября 1990 г., касающееся подготовки Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг. (пункт 49 заключительного доклада),

учитывая приоритет, который придается библиотечному делу в Проекте программы и бюджета на 1992-1993 гг., в частности, улучшению доступа развивающихся стран к научной литературе и созданию службы школьных и публичных библиотек в целях укрепления базового образования (документ 26 С/5, пункт 21 Введения),

принимая во внимание рекомендации Международного семинара по созданию моделей породненных библиотек на Юге и на Севере, проходившего в Оттаве 20-21 июня 1991 г., финансировавшегося национальной комиссией Канады по делам ЮНЕСКО и организованного в сотрудничестве с ЮНЕСКО/ОПИ,

предлагает Генеральному директору изучить возможность создания координационного механизма для проведения мероприятий по породнению библиотек в сотрудничестве с другими правительственными организациями, такими, как Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, и неправительственными организациями, такими, как Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) и Ассоциация библиотек стран Содружества.

1. Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.
2. Другими членами Совета, избранными на двадцать пятой сессии, срок полномочий которых истекает в конце двадцать седьмой сессии Генеральной конференции являются: Австрия, Болгария, Венесуэла, Греция, Дания, Канада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот д'Ивуар, Мексика, Нигерия, Союз Советских Социалистических Республик, Саудовская Аравия, Того, Украина, Филиппины, Франция.

11.34 **Сотрудничество по терминологическим вопросам**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 26 С/11.31 по Общей программе по информации,

будучи убеждена в том, что четкая и надлежащая терминология, основанная на принципах и методах терминологической работы, необходима для передачи знаний, беспрепятственного доступа к информации и знаниям, дальнейшего развития науки и технологии, контроля качества в производственных и обслуживающих отраслях, связи между специалистами в конкретных областях и между специалистами и неспециалистами и защиты интеллектуальной собственности,

принимая к сведению значительный количественный рост терминов, возникающих в ходе научно-технического и промышленно-экономического развития, что ведет к появлению препятствий для общения,

предлагает государствам-членам:

- (a) активизировать сотрудничество по терминологическим вопросам:
 - (i) на национальном уровне;
 - (ii) между государствами-членами на региональном и международном уровнях;
 - (iii) с международными организациями, занимающимися терминологической работой, в частности с Международным информационным центром по терминологии (ИНФОТЕРМ), работающим в сотрудничестве с Общей программой по информации ЮНЕСКО;
- (b) способствовать и содействовать - морально, и, по-возможности, материально - всем видам терминологической деятельности в университетах, органах управления, на предприятиях и в других учреждениях;

11.35 **Центр информации об исследованиях буддизма**

Генеральная конференция,

ссылаясь на положения Устава ЮНЕСКО, в которых говорится о задачах Организации в отношении развития научных исследований и расширения международного сотрудничества в областях ее компетенции,

ссылаясь также на то, что программная деятельность ЮНЕСКО все больше приобретает междисциплинарный характер, а также на необходимость расширения межсекторального сотрудничества в целях эффективного осуществления программ Организации,

принимая во внимание, что за последние 150 лет научно-исследовательская деятельность по тематике буддизма достигла уровня всемирной многосторонней академической деятельности, охватывающей такие разнообразные области, как философия, религия, этика, метафизика, история, археология, эпиграфика, лингвистические исследования, литература, нумизматика, искусство, архитектура, музыка и исследования региональной и национальной культуры Азии,

отмечая с озабоченностью наличие серьезных трудностей для осуществления научно-исследовательской работы в этой области, связанных с доступом к информации, касающейся, в частности, большого объема еще необработанных материалов,

завершенных и опубликованных исследований, ведущейся научной работы, научных работников и научных учреждений и др.,

отмечая также, что большой объем соответствующих материалов, включая оригинальные тексты, комментарии, толкования и др. в форме рукописей, например рукописей на пальмовых листьях, по-прежнему рассредоточен в разных храмах, находится под угрозой порчи и нуждается в соответствующей обработке для пользования учеными, а также для сохранения и консервации,

отмечая с удовлетворением усилия ЮНЕСКО по расширению международного сотрудничества в области информации/библиотечной науки в рамках Общей программы по информации,

признавая, что распространение буддистской философии рассматривается также в качестве важного компонента межсекторального проекта "Всеобъемлющее исследование шелковых путей",

1. *выражает свою поддержку* ученым, занимающимся исследованиями буддизма, которые нуждаются в международном сотрудничестве, которое могло бы обеспечить создание международной координационной информационной сети по исследованиям буддизма;
2. *приветствует* инициативу правительства Шри-Ланки создать Центр информации об исследованиях буддизма в целях удовлетворения потребностей международного сообщества, занимающегося научно-исследовательской работой в области буддизма, при оказании начальной технической помощи со стороны ЮНЕСКО;
3. *предлагает Генеральному директору*:
 - (a) обратиться с призывом к государствам-членам, средствам информации, а также к частному сектору оказать содействие добровольными взносами, которые крайне необходимы для успешного осуществления проекта, начатого Шри-Ланкой;
 - (b) обеспечить сотрудничество ЮНЕСКО посредством соответствующей программной деятельности в рамках Всеобъемлющего исследования шелковых путей, Всемирного десятилетия развития культуры и Общей программы по информации;
4. *предлагает* государствам-членам, национальным комиссиям, межправительственным и неправительственным организациям, а также академическим кругам и деятелям культуры расширить свое сотрудничество и оказать поддержку этому проекту.

11.4 Центр обмена информацией¹

Генеральная конференция,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять эту сквозную программу;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:
 - (a) в отношении укрепления функции центра обмена информацией:

содействовать унификации и дальнейшему развитию существующих информационных служб в рамках основных программных областей в Штаб-квартире ЮНЕСКО и за ее пределами;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (b) в отношении укрепления служб библиотеки и архивов Организации:
 - (i) продолжать и совершенствовать работу служб библиотеки, документации, архивов и микрофильмирования ЮНЕСКО и обновить базу библиографических данных ЮНЕСКО и Тезаурус ЮНЕСКО;
 - (ii) укреплять комплексную сеть документации ЮНЕСКО.

11.5 **Статистические программы и службы**¹

Генеральная конференция,

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять эту сквозную программу;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору:
 - (a) в отношении сбора, анализа и распространения статистических данных:
 - (i) продолжать сбор, анализ, обработку, распространение и публикацию соответствующей статистической информации и данных;
 - (ii) развивать и далее деятельность, касающуюся уточнения соответствующих методологий, надежности, охвата и соответствия статистических данных, повышения их международной сопоставимости, с целью более полного удовлетворения потребностей пользователей;
 - (iii) совершенствовать Банк статистических данных ЮНЕСКО в плане расширения его рамок и охвата информации и облегчать доступ пользователей к информации;
 - (iv) подготовить аналитические исследования и прогнозы, а также пересмотреть международные стандарты, касающиеся статистических данных в областях компетенции ЮНЕСКО;
 - (b) в отношении оказания поддержки государствам-членам, Секретариату и другим организациям, а также сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций:
 - (i) оказывать помощь государствам-членам в совершенствовании банков данных и расширении их аналитических возможностей;
 - (ii) укреплять статистическую поддержку Секретариата и международного сообщества;
 - (iii) продолжать сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций в отношении, среди прочего, обмена данными унификации систем классификации и международной сопоставимости данных;
 - (iv) продолжать укреплять роль и наглядность деятельности ЮНЕСКО в областях ее компетенции посредством подготовки выборочных докладов о тенденциях развития и разработки вариантов политики и планирования, тем самым следуя принципам разделения труда в рамках системы Организации Объединенных Наций;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии V на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

- (с) в отношении максимального содействия, за счет использования статистических данных, достижению целей и осуществлению мероприятий по различным основным программным областям:
- (i) усилить межсекторальную и сквозную функцию программ и служб статистических данных, предоставив Отделу статистики возможность действовать в качестве внутриучрежденческого подразделения по обмену информацией;
 - (ii) изучить меры, которые позволили бы Отделу статистики занять более важное место среди программных секторов, что необходимо для эффективного осуществления оперативных компонентов этой сквозной программы, включая подготовку кадров и техническую помощь развивающимся государствам-членам;
 - (iii) разработать общий план вопросников и статистических данных;
 - (iv) учредить консультативный комитет (категория V) экспертов, назначаемых Генеральным директором, выступающих в личном качестве и представляющих все регионы, которые будут консультировать Генерального директора по всем межсекторальным и сквозным аспектам сбора данных и обработки статистической информации внутри Организации;

3. *предлагает* далее Генеральному директору:

- (a) распространить доклад первого заседания Временной группы экспертов по службе статистических данных ЮНЕСКО (Париж, 27-29 мая 1991 г.) среди государств-членов, национальных комиссий и соответствующих неправительственных организаций;
- (b) изучить пути и средства повышения статуса и функциональной самостоятельности Отдела статистики, с тем чтобы он мог взять на себя всю полноту ответственности за осуществление этой сквозной программы, включая разработку комплексного общего плана вопросников и статистических данных;
- (с) созвать по возможности в кратчайшие сроки консультативный комитет по статистическим программам и службам ЮНЕСКО в рамках имеющегося бюджета.

11.6 Перспективные исследования¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 25 С/114 и 25 С/15.14, которые она приняла в отношении сквозной темы "перспективные исследования",

принимая во внимание фундаментальные перемены в международной жизни, требующие глубокого перспективного анализа и новых подходов к решению основных мировых проблем в областях компетенции ЮНЕСКО,

будучи убеждена, что этот анализ, в условиях возрастающего взаимодействия государств, будет содействовать созданию более надежной научной основы для текущих и перспективных национальных программ развития образования, науки и культуры, а также для повышения эффективности деятельности ЮНЕСКО,

1. Резолюция принята по докладу Комиссии V на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

Программа участия

1. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять мероприятия этой сквозной программы;
2. *предлагает*, в частности, Генеральному директору усилить роль Организации как центра обмена информацией в области перспективных исследований;
3. *предлагает также* Генеральному директору в сотрудничестве с компетентными международными правительственными и неправительственными организациями:
 - (a) оказывать содействие национальным аналитическим и исследовательским учреждениям;
 - (b) оказывать содействие в осуществлении международных экспертиз по просьбе государств-членов;
 - (c) провести углубленный перспективный анализ, касающийся будущего культуры;
 - (d) содействовать включению перспективных исследований в учебные программы и программы университетской и послеуниверситетской подготовки.

С ПРОГРАММА УЧАСТИЯ¹

12 Программа участия

12.1 Программа участия: принципы и условия

Генеральная конференция уполномочивает Генерального директора принимать участие в мероприятиях государств-членов в соответствии с нижеследующими принципами и условиями:

А. Принципы

1. Программа участия является одним из средств, используемых Организацией для достижения своих целей на основе участия в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями и учреждениями в областях компетенции ЮНЕСКО. Это участие имеет целью усиление партнерства между государствами-членами и ЮНЕСКО путем взаимного вклада в его реализацию.
 2. Каждая заявка, представленная в рамках Программы участия, должна относиться к мероприятиям Организации, описанным в рамках Основных программных областей, сквозных программ и разделов Программы участия в рамках Утвержденной программы и бюджета, включая специальные ассигнования по таким направлениям, как распространение грамотности, "Приоритет: Африка", Всемирное десятилетие развития культуры и оказание экстренной помощи.
 3. Помощь по Программе участия может быть представлена только: (a) на основании письменной заявки, направленной Генеральному директору государством-членом или членом-сотрудником или территориями, организациями и учреждениями, включая межправительственные организации и неправительственные организации категорий А, В и С, и (b) на основании письменного соглашения между заинтересованными сторонами, оговаривающего формы и способы участия и
1. Резолюции приняты по докладу Комиссии I на 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

предусматривающего принятие условий, перечисленных в разделе В ниже, наряду с такими другими условиями, которые могут быть взаимно согласованы.

4. Бенефициары. Заявки на оказание помощи по Программе участия могут быть удовлетворены, если их направили:
- (a) государства-члены или члены-сотрудники для мероприятий, имеющих национальный характер. Для мероприятий субрегионального, регионального или межрегионального характера заявки представляются государствами-членами или членами-сотрудниками, на территории которых осуществляется мероприятие. Эти заявки должны получить поддержку по крайней мере двух других государств-членов или членов-сотрудников, которые в нем участвуют;
 - (b) самоуправляющиеся или подопечные территории по заявке государства-члена, ответственного за ведение внешних сношений территории;
 - (c) национальные учреждения по заявке правительства государства-члена или члена-сотрудника, на территории которого эти учреждения расположены;
 - (d) межправительственные организации, и в частности межправительственные организации, подписавшие соглашение о сотрудничестве с ЮНЕСКО, в тех случаях, когда запрашиваемое участие имеет отношение к выполнению мероприятий, представляющих непосредственный интерес для нескольких государств-членов;
 - (e) международные неправительственные организации, поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО (категория А, В и С) на основании заявок, и при согласии правительства государства-члена или члена-сотрудника, на территории которого предусматривается проведение мероприятий;
 - (f) международные неправительственные учреждения, не имеющие официального статуса при ЮНЕСКО, на основании заявки, представленной по их поручению правительством государства-члена, на территории которого они расположены; такие заявки должны получить поддержку по крайней мере двух государств-членов, участвующих в мероприятиях;
 - (g) Организация африканского единства для мероприятий в области компетенции ЮНЕСКО и представляющих непосредственный интерес для африканских освободительных движений, признаваемых ею;
 - (h) наблюдатель от Палестины при ЮНЕСКО, когда запрашиваемая помощь по Программе участия относится к мероприятиям в области компетенции ЮНЕСКО, представляющим непосредственный интерес для палестинцев.
5. Формы помощи. Помощь по Программе участия может оказываться в следующей форме:
- (a) специалисты и консультанты;
 - (b) стипендии и пособия на обучение;
 - (c) публикации и документация;
 - (d) оборудование;
 - (e) конференции и совещания, семинары и подготовительные курсы: письменный и устный перевод, проезд участников, консультантов и другие услуги, необходимость которых будет определена по общему согласию;

- (f) финансовые взносы, если Генеральный директор определит, что это является наиболее эффективным и подходящим средством осуществления рассматриваемого мероприятия и при условии, что эта сумма, за исключением чрезвычайной помощи, и при наличии решения Генерального директора специально по этому вопросу, не превышает 25 000 долл. и что финансовое обеспечение, предусмотренное стороной, направившей заявку, достаточно для удовлетворительного выполнения мероприятия;
 - (g) персонал ЮНЕСКОПАС.
6. Утверждение заявок. При решении вопроса об удовлетворении заявок Генеральный директор принимает во внимание следующее:
- (a) общую сумму, утвержденную Генеральной конференцией для этой программы, включая ассигнования для каждой основной программной области, сквозных программ и сотрудничества с национальными комиссиями, а также для мероприятий, касающихся распространения грамотности, Всемирного десятилетия развития культуры, программы "Приоритет: Африка" и чрезвычайной помощи;
 - (b) вклад, который представляемая помощь в рамках Программы участия может эффективно внести в достижение целей государств-членов в областях компетенции ЮНЕСКО и в рамках программных мероприятий, утвержденных Генеральной конференцией, с которыми эта помощь должна быть тесно увязана;
 - (c) потребности развивающихся стран, и в частности наименее развитых среди них;
 - (d) необходимость достижения справедливого географического распределения предоставляемой помощи.
7. Осуществление Программы участия. Программа участия осуществляется в рамках двухлетней программы Организации, неотъемлемой частью которой она является. Ответственность за реализацию помощи по заявке возлагается на заинтересованное государство (государство-член, члена-сотрудника или другого заинтересованного участника). График (дата начала осуществления и прекращения помощи) должен четко указываться в заявке, направленной на имя Генерального директора.

В. Условия

8. Помощь по Программе участия предоставляется лишь в том случае, если в письменной заявке, представленной Генеральному директору, получающая помощь организация включила положение о своем согласии выполнять следующие условия. Получающая помощь организация должна:
- (a) брать на себя всю финансовую и административную ответственность за выполнение планов и программ, для которых предоставляется помощь;
 - (b) в случае финансовой помощи представлять Генеральному директору после окончания проекта подробный отчет об осуществленных мероприятиях и о том, что выделенные ассигнования были использованы для выполнения проекта, и возмещать ЮНЕСКО остаток неиспользованных ассигнований; разумеется, что ни одно из государств-членов или организаций не сможет получить новую финансовую помощь, если не представит всей финансовой отчетности и обоснования в отношении предшествующей финансовой

помощи, предварительно одобренной Генеральным директором, фонды которой использовались до 31 декабря первого года предшествующего финансового периода;

- (с) если помощь состоит в предоставлении стипендий, она берет на себя расходы по оформлению паспортов, виз и медицинскому осмотру стипендиатов, и, если стипендиаты работают по найму - по выплате их заработной платы за время пребывания за границей, а также берет на себя обязательство соответствующим образом использовать специалистов по их возвращении на родину;
 - (d) берет на себя расходы по содержанию и страхованию на все случаи риска предоставляемого ЮНЕСКО оборудования или материалов по их прибытии к месту назначения;
 - (е) ограждает ЮНЕСКО от всех претензий или обязательств, вытекающих из операций по проведению мероприятий, предусматриваемых настоящей резолюцией, за исключением случаев, когда ЮНЕСКО и заинтересованное государство-член согласятся считать, что эти претензии или обязательства являются результатом серьезной небрежности или преднамеренного нарушения;
 - (f) предоставляет занятым в Программе участия лицам, являющимся сотрудниками ЮНЕСКО, привилегии и иммунитеты, установленные в статьях VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений; она предоставляет занятым в Программе участия лицам, не являющимся сотрудниками ЮНЕСКО, привилегии и иммунитеты, предусматриваемые в пункте 3 Приложения IV вышеупомянутой Конвенции. При этом понимается, что могут предоставляться дополнительные привилегии и иммунитеты, в соответствии с дополнительными соглашениями, заключенными с Генеральным директором. Никаких ограничений не должно предусматриваться в отношении права въезда, пребывания и выезда лиц, упоминаемых в настоящем подпункте.
9. В том случае, если заинтересованное государство-член обратится с просьбой о предоставлении персонала оперативной помощи (ЮНЕСКОПАС) для выполнения проекта по Программе участия, Генеральный директор может в случае необходимости приостановить применение положений настоящей резолюции.

12.2 Совершенствование процедур и информации

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 26 С/12.1 о принципах и условиях Программы участия,

ссылаясь далее на постановляющую часть резолюции 25 С/15.3,

намятуя о том, что в соответствии с положениями этой резолюции "Программа участия является средством достижения утвержденных целей и позволяет Организации принимать участие в осуществлении мероприятий в областях, определенных Генеральной конференцией, благодаря чему государства-члены содействуют достижению целей ЮНЕСКО", и что поэтому государства-члены, а также Секретариат ЮНЕСКО, должны больше уделять внимания тому факту, что эта Программа представляет собой одну из возможностей для государств-членов "участвовать" в мероприятиях Организации, которые они сами определяют в ходе Генеральных конференций,

предлагает Генеральному директору:

- (a) усовершенствовать процедуры утверждения заявок по Программе участия, ускорить также информирование государств-членов относительно неутвержденных заявок и с этой целью упростить управление Программой в целом;
- (b) ежегодно представлять Исполнительному совету список, содержащий подробную информацию о каждой утвержденной заявке (например, страна, месторасположение проекта, форма осуществления, тип, соответствующий пункт документа С/5, сумма ассигнований);
- (c) включать в представляемые Генеральным директором раз в два года доклады о деятельности Организации таблицу ассигнований по странам.

IV Обеспечение выполнения программы¹

13 Обеспечение выполнения программы

13.1 Создание Банка стипендий ЮНЕСКО

Генеральная конференция,

учитывая, что подготовка кадров является неотъемлемым условием более самостоятельного и более справедливого участия нынешних и будущих поколений в накоплении знаний и, в частности, в развитии науки и техники и их применении в целях развития,

учитывая, что в целях развития требуется подготовка компетентных кадров, в частности в области образования, научно-технических исследований, общественных и гуманитарных наук, культуры, связи и информации,

учитывая, что деятельность по подготовке кадров и развитию людских ресурсов является одной из приоритетных задач ЮНЕСКО и что создание Банка стипендий ЮНЕСКО может содействовать накоплению "критической массы" человеческих способностей, в частности в развивающихся странах,

напоминая, что Генеральная конференция на своей двадцать пятой сессии и Исполнительный совет на своих 132-й, 134-й и 136-й сессиях одобрили подготовку технико-экономического обоснования создания Банка стипендий ЮНЕСКО,

напоминая, что Исполнительный совет одобрил на своей 136-й сессии принцип создания Банка стипендий, осуществляемого на своих первых этапах в рамках действующей Программы, в частности в том, что касается его финансовых аспектов, и ориентированного на поиск "целевых стипендий",

напоминая, что на этой же сессии Исполнительный совет одобрил принцип обращенного к международному сообществу призыва Генерального директора увеличить количество "целевых стипендий", предлагаемых государствами-членами,

напоминая, что Исполнительный совет на этой же сессии настоятельно просил Генерального директора ассигновать на создание Банка стипендий один миллион долларов США, почерпнутый из Программы участия, в рамках Обычной программы в качестве начального капитала, и принять необходимые меры для создания этого Банка стипендий и для укрепления соответствующих структур Секретариата,

1. *просит* Генерального директора подготовить технико-экономическое обоснование создания Банка стипендий как неперемennого условия получения внебюджетных средств различного характера, необходимых для осуществления этой программы;

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии I на 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

2. *просит* Генерального директора произвести оценку опыта ЮНЕСКО в этой области, в частности изучить нынешние возможности стран, располагающих необходимыми для этого структурами по предоставлению стипендий и учебных субсидий, и рассмотреть возможность использования бюро ЮНЕСКО вне Штаб-квартиры для управления Банком стипендий и определения ведущих научных центров на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях с целью направления, подготовки и повышения квалификации стипендиатов;
3. *порукает* Генеральному директору включить в Обычный бюджет на 1992-1993 гг. сумму, достаточную для проведения технико-экономического обоснования создания Банка стипендий;
4. *порукает* Генеральному директору выделить по Программе участия на 1992-1993 гг. один миллион долларов США, которые должны составить первоначальный вклад в создание Банка стипендий ЮНЕСКО;
5. *обращается с призывом:*
 - (a) к международному сообществу оказать полную поддержку укреплению сотрудничества, призванного реально поднять уровень образования и владения теоретическими, научными и техническими знаниями в особо важных областях, чтобы добиться развития людских ресурсов во всех регионах планеты;
 - (b) к правительствам придавать их политике в области образования, науки и культуры направленность, позволяющую мобилизовать все усилия и все возможные ресурсы на повышение уровня образования, научных знаний и культуры руководящих кадров и специалистов, работающих над выполнением их программ развития, а также разработать свою политическую линию, направленную на укрепление международного сотрудничества между учреждениями и между ведущими научными группами;
 - (c) к научным обществам и научным учреждениям всех стран мира сделать все от них зависящее для того, чтобы выработать общую платформу для осуществления международного развития людских ресурсов, устранения барьеров и препятствий, в частности неграмотности, ограничивающих сегодня обмен и коллективную работу над накоплением знаний, и ускорения их распространения среди ведущих научных групп мира и тех, кто борется за достижение более высокого уровня образования и научных знаний.

13.2 **Бюро внешних связей**

Генеральная конференция,

подчеркивая необходимость усиления консультаций и координации деятельности между Секретариатом, с одной стороны, и государствами-членами и институциональными партнерами ЮНЕСКО, с другой, с целью осуществления программы,

признавая важную роль, которую играют национальные комиссии, ассоциации, центры и клубы ЮНЕСКО, а также международные неправительственные организации в широком ознакомлении с целями ЮНЕСКО, расширении ее влияния и содействии участию в осуществлении ее программ,

напоминая соответствующие предыдущие решения Генеральной конференции, и в частности резолюцию 26 С/15.213, принятую после рассмотрения Шестилетнего доклада Исполнительного совета о помощи, оказываемой в деятельности ЮНЕСКО международными неправительственными организациями,

учитывая необходимость усиления сотрудничества со всей системой Организации Объединенных Наций, а также с межправительственными организациями с целью согласования и большей взаимодополняемости соответствующих мероприятий в областях компетенции ЮНЕСКО,

принимая во внимание Устав национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, а также решение 136 EX/3.3, принятое Исполнительным советом на основании углубленного исследования по вопросу о децентрализации, проведенного Специальным комитетом,

1. *предлагает* Генеральному директору обеспечить активное участие Секретариата в межсекретариатских и межучрежденческих совещаниях, проводить взаимные консультации по программам ЮНЕСКО и программам межправительственных организаций, принадлежащих или не принадлежащих к системе Организации Объединенных Наций, обмениваться информацией по программам, представляющим общий интерес, разрабатывать и осуществлять совместные мероприятия междисциплинарного характера, отвечающие приоритетным потребностям государств-членов;

I

2. с целью содействия *сотрудничеству с национальными комиссиями и ассоциациями, центрами и клубами ЮНЕСКО*:
 - (a) *предлагает* государствам-членам:
 - (i) укреплять деятельность национальных комиссий путем выполнения в полном объеме положений статьи VII Устава ЮНЕСКО и соответствующих положений Хартии национальных комиссий по делам ЮНЕСКО;
 - (ii) способствовать созданию, расширению и усилению, а также координации деятельности ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО, а также оказывать поддержку Всемирной федерации, которая их объединяет;
 - (b) *предлагает* Генеральному директору:
 - (i) оказывать государствам-членам помощь в создании или развитии их национальных комиссий, в частности посредством информационных, консультативных и учебных мероприятий в соответствии со статьей VII.3 Устава;
 - (ii) оказывать непосредственную помощь национальным комиссиям, содействуя таким образом усилению их деятельности;
 - (iii) подключить в большей степени национальные комиссии к разработке, осуществлению и оценке программ Организации;
 - (iv) привлекать национальные комиссии к осуществлению оперативных проектов в тесном сотрудничестве с подразделениями на местах;
 - (v) поддерживать мероприятия национальных комиссий на региональном и межрегиональном уровнях;
 - (vi) оказывать ассоциациям, центрам и клубам ЮНЕСКО и Всемирной федерации необходимую помощь, с тем чтобы они могли продолжать популяризировать идеалы ЮНЕСКО и стимулировать более широкое участие в достижении целей Организации;

- (vii) предложить существенное увеличение в бюджете средств на мероприятия, направленные на укрепление связей ЮНЕСКО с национальными комиссиями, при подготовке Проекта программы и бюджета на 1994-1995 гг. и на последующие двухлетние периоды;
- 3. с целью приведения структур национальных комиссий в соответствие с программами ЮНЕСКО *рекомендует* государствам-членам укреплять свои национальные комиссии путем расширения, по мере необходимости, их структур для того, чтобы они соответствовали многообразию областей компетенции ЮНЕСКО, включая поддержку и планирование программ развития;
- 4. с целью установления партнерства, способного содействовать реальной децентрализации *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) реально учитывать тот факт, что национальные комиссии должны быть признаны в качестве основных участников процесса децентрализации и с этой целью должны быть укреплены;
 - (b) децентрализовать ряд программных мероприятий, обратившись к национальным комиссиям, призванным служить посредниками между Штаб-квартирой и университетами, неправительственными организациями, клубами ЮНЕСКО, интеллектуальными кругами или другими сторонами, способными обеспечить эту деятельность;
 - (c) принять надлежащие меры для того, чтобы бюро вне Штаб-квартиры ЮНЕСКО улучшили свои связи в области координации и информации с национальными комиссиями, чтобы Штаб-квартира предоставляла этим комиссиям все надлежащие сведения относительно миссий, проектов и других мероприятий, проводимых в соответствующих странах, и чтобы национальные комиссии могли как можно чаще проводить встречи под эгидой ЮНЕСКО, причем координацию таких совещаний могло бы обеспечивать бюро ЮНЕСКО в соответствующем регионе или субрегионе;

II

- 5. с целью содействия *сотрудничеству с неправительственными организациями и с фондами*:
 - (a) *предлагает* международным неправительственным организациям вносить вклад как в разработку, так и в осуществление программ ЮНЕСКО;
 - (b) *предлагает* фондам развивать обмен информацией с ЮНЕСКО и подключаться к ее деятельности по осуществлению совместных проектов, а также принимать участие в финансировании с целью осуществления проектов развивающихся государств-членов в областях компетенции Организации;
 - (c) *предлагает* государствам-членам более широко привлекать неправительственные организации к мероприятиям, осуществляемым ими совместно с ЮНЕСКО, и способствовать на их территории деятельности международных неправительственных организаций, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО;
 - (d) *просит* Генерального директора:
 - (i) содействовать проведению консультаций с неправительственными организациями на региональном и межрегиональном уровнях и поощрять заинтересованные организации тесно сотрудничать в осуществлении

- программ Организации, в частности с децентрализованными подразделениями Секретариата;
- (ii) способствовать на основе более широкой компьютеризации данных лучшему пониманию потенциала международных неправительственных организаций со стороны государств-членов, национальных комиссий и самого Секретариата и обеспечивать таким образом транспарентность сотрудничества ЮНЕСКО с этими организациями;
 - (iii) использовать услуги компетентных международных неправительственных организаций для осуществления программ, в частности, когда их сети коммуникации и проводимая ими работа позволяют расширить деятельность и укрепить ресурсы ЮНЕСКО;
 - (iv) особо поддерживать международные неправительственные организации, которые подключают к своей деятельности компетентные учреждения в государствах, не являющихся членами ЮНЕСКО, способствуя таким образом поддержанию ее универсальности;
 - (v) предпринимать исследования с целью согласования системы сотрудничества ЮНЕСКО с международными неправительственными организациями и с фондами с учетом новых требований международного интеллектуального научного сотрудничества, а также проблем, которые ставит развитие;
 - (vi) представлять государствам-членам обновленный список фондов, осуществляющих мероприятия в областях образования, науки, культуры и коммуникации;
 - (vii) пересмотреть критерии предоставления субсидий неправительственным организациям в связи с подготовкой Проекта программы и бюджета ЮНЕСКО на 1993-1994 гг. и *рекомендует*, в частности, чтобы эти критерии учитывали нужды интеллектуальных и научных сообществ, действующих в различных регионах мира, а также потребности, связанные с процессом децентрализации Организации;
- (e) *постановляет* с учетом рекомендаций Исполнительного совета, что общая сумма выделяемых международным неправительственным организациям субсидий в соответствии с основными разделами Программы не должна превышать приводимых ниже сумм:

	<u>Долл.</u>
Часть II.A – Основные программные области	
I. Образование и будущее	87 000
II. Наука в интересах прогресса и окружающей среды	902 000
III. Культура в прошлом, настоящем и будущем	840 600
IV. Коммуникация на службе человечества	–
V. Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире	1 173 700
VI. Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития	–
VII. Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации	–
ЧАСТЬ II.B – Сквозные темы и программы	202 000
ЧАСТЬ III – Обеспечение выполнения программы	60 000
	<hr/>
Итого	<u>3 265 300</u>

13.21 **Роль ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО в достижении целей ЮНЕСКО**

Генеральная конференция,

осознавая значимость и роль движения ассоциаций и клубов ЮНЕСКО в привлечении молодежи к развитию международного сотрудничества в деле разрешения глобальных проблем в областях международного взаимопонимания и мира, реализации идеалов Организации, расширения ее влияния и содействия участию в осуществлении ее программ,

принимая во внимание, что третий Среднесрочный план на 1990-1995 гг. предусматривает содействие всеобъемлющему осуществлению Рекомендации 1974 г. о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод и проведения специальных мер по укреплению программ межкультурного молодежного обмена с целью укрепления мира и международного взаимопонимания,

ссылаясь на свои резолюции 24 С/13.6, 25 С/7.5 и 25 С/19,

напоминая резолюции первого, второго и третьего конгрессов Всемирной федерации ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО (Токио, 1984 г.; Мадрид, 1987 г.; Дакар, 1991 г.),

1. *призывает* государства-члены уделять больше внимания вопросам активизации деятельности ассоциаций и клубов ЮНЕСКО и повышению их эффективности;
2. *поддерживает* усилия Генерального директора, направленные на повышение роли клубов ЮНЕСКО в деле воспитания в духе международного взаимопонимания и мира;
3. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) продолжать оказывать поддержку движению клубов ЮНЕСКО как важной форме широкого участия молодежи в реализации целей и принципов Устава ЮНЕСКО и основных положений Рекомендации 1974 г., принятой Генеральной конференцией на ее восемнадцатой сессии;
 - (b) оказывать содействие в активизации деятельности Всемирной федерации ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО (ВФАКЮ), повышению ее эффективности и более широкому распространению накопленного в этой области опыта, в частности путем поддержки организации международных молодежных форумов, в том числе поощрения различных обменов, проведения встреч и совещаний на региональной основе;
 - (c) оказать моральную и финансовую поддержку проведению Европейской региональной конференции ассоциаций и клубов ЮНЕСКО (Киев, Украина, 1993 г.).

13.22 **Европейское сотрудничество**

Генеральная конференция,

напоминая о своей резолюции 25 С/15.211 и резолюциях по вопросу о европейском сотрудничестве, принятых на предыдущих сессиях,

отмечая процесс глубоких перемен, происходящий на европейском континенте, в частности в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, а также объединение Германии,

ссылаясь на положительный опыт, накопленный в сфере европейского сотрудничества в областях образования, науки, культуры и коммуникации, вклад ЮНЕСКО в процесс СБСЕ,

учитывая, что развитие европейского сотрудничества должно эффективно содействовать удовлетворению интересов и потребностей других регионов,

ссылаясь на рекомендации 136-й сессии Исполнительного совета по пункту 4.1 (Проект программы и бюджета на 1992-1993 гг.), в частности параграфы 8, 52 и 86,

напоминая вновь о необходимости поисков новых областей, форм и методов развития общеевропейского и межрегионального сотрудничества в рамках ЮНЕСКО,

1. *предлагает* государствам-членам региона Европы:

- (a) содействовать сотрудничеству во всех областях компетенции ЮНЕСКО;
- (b) учитывать необходимость содействия в областях компетенции ЮНЕСКО процессам демократизации в странах Восточной и Юго-Восточной Европы;
- (c) развивать координирующую роль в развитии европейского сотрудничества Регионального бюро по науке и технике для Европы (РОСТЕ), Европейского центра по координации исследований и документации в области социальных наук (Вена), Европейского центра высшего образования (СЕПЕС), а также провести заново оценку программ в зависимости от их связи с учреждениями непосредственно европейского характера;
- (d) наращивать усилия, направленные на выполнение рекомендаций Первой европейской конференции по социальным наукам (Испания, 1991 г.);
- (e) в рамках Всемирного десятилетия развития культуры поощрять осуществление предложений по выполнению совместных европейских субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и исследований с учетом итогов Европейской встречи координаторов проектов Всемирного десятилетия развития культуры (Осло, 2-5 мая 1991 г.);

2. *рекомендует* Генеральному директору:

- (a) продолжать учитывать предложения и потребности европейских государств, особенно государств Восточной и Юго-Восточной Европы, и их национальных комиссий в осуществлении Среднесрочного плана на 1990-1995 гг. и Программы на 1992-1993 гг.;
- (b) внимательно учесть рекомендации Первой европейской конференции по социальным наукам (Испания, 1991 г.), в частности в том, что касается содействия странам Восточной и Юго-Восточной Европы в осуществлении демократических реформ;
- (c) уделить в рамках Утвержденных программы и бюджета на 1992-1993 гг. должное внимание исследованиям, посвященным культурам региона Европы, особенно славянским культурам и культурам Центральной и Восточной Европы;
- (d) содействовать развитию европейского сотрудничества в области образования в свете рекомендаций Конференции МИНЕДЕУРОП IV и Консультативного регионального совещания по сотрудничеству в целях усиления развития образования в Европе (КОРДЕЕ);
- (e) содействовать выполнению мероприятий и проектов в рамках европейского сотрудничества на программный период 1992-1993 гг. путем предоставления средств из Программы участия;

- (f) углублять взаимодействие и координацию с Советом Европы, ЕЭС и другими межправительственными европейскими структурами, действующими в областях компетенции ЮНЕСКО;
- (g) поддерживать европейское сотрудничество между национальными Комиссиями, включая субрегиональное сотрудничество.

13.23 **Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями**

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 21 С/7/12, в соответствии с которой Генеральному директору было предложено изучить возможность создания юридических рамок, имеющих целью усиление сотрудничества ЮНЕСКО с фондами,

рассмотрев документ 26 С/117, в котором Генеральный директор представляет ей проект Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями,

принимая во внимание, что предлагаемая мера способствует расширению сотрудничества ЮНЕСКО с юридическими лицами, признаваемыми гражданским правом, в частности с фондами, а также с ассоциированными сетями, в той степени, в какой эти учреждения, осуществляющие мероприятия в довольно значительном числе стран, могут быть рассмотрены в качестве международных или региональных учреждений,

1. *утверждает* Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями, которые приводятся в приложении к данной резолюции;
2. *предлагает* Генеральному директору проводить в жизнь эти директивы и регулярно представлять Исполнительному совету и Генеральной конференции доклады, предусмотренные в статье VI этих Директив.

Приложение - Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными организациями

Преамбула

В соответствии с пунктом 4 статьи XI Устава настоящие Директивы определяют принципы и методы, на основании которых ЮНЕСКО может устанавливать официальные отношения с фондами и другими аналогичными учреждениями неправительственного характера, желающими участвовать в международном сотрудничестве в областях образования, науки, культуры и коммуникации.

Положения настоящих Директив имеют целью содействовать задачам ЮНЕСКО, обеспечивая по возможности максимально широкое участие указанных выше учреждений в разработке и осуществлении ее программы. Они могут также применяться к ограниченному числу ассоциированных сетей мирового или

регионального уровня, представляющих значительный интерес для осуществления программы ЮНЕСКО.

Статья I. Условия предоставления Статуса Официальных отношений с ЮНЕСКО фондам и другим аналогичным учреждениям

ЮНЕСКО может устанавливать официальные отношения сотрудничества с фондами и другими аналогичными учреждениями неправительственного характера, обладающими собственными финансовыми средствами, которые позволяют им осуществлять мероприятия в областях компетенции ЮНЕСКО, и отвечающими следующим критериям:

- (a) добиваться осуществления задач, соответствующих идеалам ЮНЕСКО, и этических принципов, признанных международным сообществом, в частности принципов, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека;
- (b) быть готовыми оказывать содействие реализации целей и программы ЮНЕСКО и обладать для этого необходимыми средствами;
- (c) осуществлять деятельность, не преследующую какие-либо коммерческие цели;
- (d) эффективно осуществлять мероприятия в различных странах в духе международного сотрудничества и солидарности, а также уважения культурной самобытности;
- (e) использовать соответствующие средства информации для уведомления об их деятельности;
- (f) являться юридическими лицами в соответствии с национальным законодательством.

Статья II. Процедура установления официальных отношений с этими учреждениями

1. Фонды или учреждения, отвечающие квалификационным критериям, изложенным в статье I настоящих Директив, могут на основании решения Генерального директора пользоваться статусом официальных отношений при условии, что они уже внесли ощутимый вклад в программы или мероприятия ЮНЕСКО, или при условии представления ими вместе с подачей заявки одного или нескольких проектов сотрудничества, в осуществлении которого они берут обязательство принять участие в рамках программы Организации.
2. До установления таких официальных отношений Генеральный директор консультируется с компетентными органами государства-члена, на территории которого расположена штаб-квартира соответствующего фонда или учреждения.
3. Официальные отношения, предусмотренные настоящими Директивами, устанавливаются на срок шесть лет. Однако они могут быть продлены на новый шестилетний период.

Статья III. Обязательства учреждений, имеющих статус официальных отношений с ЮНЕСКО

Обязательства, которые должны выполнять учреждения, пользующиеся статусом официальных отношений с ЮНЕСКО на основании настоящих Директив, являются следующими:

- (a) информировать Генерального директора о своих мероприятиях, связанных с программой ЮНЕСКО;
- (b) содействовать осуществлению некоторых мероприятий программы ЮНЕСКО;
- (c) предлагать ЮНЕСКО принимать участие в своих совещаниях и участвовать в тех мероприятиях, тематика которых касается программы Организации;
- (d) представлять Генеральному директору периодические доклады о своей деятельности, а также о своем вкладе в деятельность ЮНЕСКО.

Статья IV. Льготы, предоставляемые учреждениям, имеющим статус официальных отношений с ЮНЕСКО

1. Учреждения, имеющие официальные отношения с ЮНЕСКО в соответствии с настоящими Директивами:
 - (a) получают документацию о программе и деятельности Организации в областях, представляющих взаимный интерес;
 - (b) привлекаются к консультациям в рамках разработки проектов Программы и бюджета Организации;
 - (c) могут приглашаться для участия в организуемых ЮНЕСКО совещаниях или в проведении определенных мероприятий по вопросам, относящимся к их компетенции.
2. Эти учреждения могут приглашаться для участия в качестве наблюдателей в сессиях Генеральной конференции по ее решению и по рекомендации Исполнительного совета в соответствии со статьей VII Правил процедуры Генеральной конференции.

Статья V. Расширение сферы применения настоящих директив в отношении ассоциированных сетей, не в полной мере отвечающих условиям директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с международными неправительственными организациями

Указанные выше положения могут быть применены к ограниченному числу ассоциированных сетей всемирного или регионального характера, не отвечающих в полной мере требованиям, перечисленным в пункте 1 раздела I Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с международными неправительственными организациями, при том условии, что, по оценке Генерального директора, сотрудничество с этими сетями могло бы эффективным образом содействовать осуществлению программы ЮНЕСКО.

Статья VI. Периодическое рассмотрение отношений ЮНЕСКО с фондами и учреждениями, имеющими статус официальных отношений с Организацией в соответствии с настоящими директивами

1. Генеральный директор будет передавать Исполнительному совету в представляемом им ежегодно документе "Классификация международных неправительственных организаций" список фондов, учреждений и ассоциированных сетей, включенных в категорию официальных отношений с ЮНЕСКО в соответствии с настоящими Директивами.

2. С другой стороны, будет готовиться краткий отчет о сотрудничестве ЮНЕСКО с этими учреждениями в рамках доклада о вкладе международных неправительственных организаций в деятельность ЮНЕСКО, который Исполнительный совет каждые шесть лет представляет Генеральной конференции.

13.3 Политика ЮНЕСКО в области информации общественности и публикаций

Генеральная конференция,

1. *приветствует* последние меры по реорганизации Бюро информации общественности (ОПИ) в соответствии с пунктом 34 документа 26 С/5, "проводимые таким образом, чтобы оно могло заняться распространением публикаций Организации и ознакомить все государства-члены с той деятельностью, которой оно занимается", то есть политику, в осуществление которой уже внесли ценный вклад ряд памятных записок ЮНЕСКО/ОПИ по конкретным программам и ряду номеров журнала ЮНЕСКО "Sources";
2. *отмечает также с удовлетворением* политику, изложенную в пункте 33 документа 26 С/5, и, в частности, "обеспечивая, чтобы публикации ЮНЕСКО вновь стали играть ведущую роль, - и это необходимо, чтобы все смогли ознакомиться с целями ЮНЕСКО, стоящими перед ней задачами и ее деятельностью, а в целом - чтобы укрепить авторитет этой Организации не только среди специалистов, но и широкой общественности", политику, в которую новый формат журнала "Курьера ЮНЕСКО" уже внес значительный вклад;
3. *принимает к сведению* план работы, изложенный в пунктах 13402-13405 и 13409 документа 26 С/5, в которых, в частности, определяются обязанности Бюро информации общественности "информировать общественность о задачах и о приоритетных сферах деятельности Организации";
4. *принимает к сведению* план работы, изложенный в пунктах 13502-13509 документа 26 С/5, в котором деятельность журнала "Курьер ЮНЕСКО" соотносится с политикой ЮНЕСКО в области публикаций и, в частности, предусматриваются меры "по сокращению промежутка времени между выпуском изданий, публикуемых в Штаб-квартире и выходящих вне Штаб-квартиры, путем подготовки нескольких выпусков заблаговременно", о чем говорится в подпункте (f) пункта 13502;

5. *предлагает* Генеральному директору:

- (a) провести как оценку воздействия, так и оценку затрат-выгод вышеупомянутых мероприятий в двухлетнем периоде 1992-1993 гг., концентрируя внимание на приоритетах в рамках всей сферы информирования общественности и публикаций;
- (b) изучить пути и средства дальнейшего улучшения взаимозависимости и согласованности всех мероприятий ЮНЕСКО в области отношений с общественностью, упоминаемых в документе 26 С/5, часть III, главы 4, 5 и 8 с целью разработки усовершенствованной информационной политики, направленной на информирование широкой общественности о миссии ЮНЕСКО и приоритетных областях деятельности;
- (c) изучить возможность большего разделения административных функций в ОРІ, о которых говорится в пунктах 13407, 13408 документа 26 С/5, с тем чтобы усилить его центральные мероприятия путем информирования широкой общественности о приоритетных областях деятельности ЮНЕСКО, таких, как окружающая среда, грамотность, всемирное наследие и коммуникация;
- (d) изучить конкретную роль публикаций ЮНЕСКО, независимо от того, являются ли ими "Курьер ЮНЕСКО", "Sources" и другие регулярные публикации в рамках общей, глобальной политики в области публикаций и связи с общественностью с учетом их соответствующей читательской аудитории, периодичности, конкретной функции, воздействия, финансирования и административной ответственности;

- 6. *предлагает* далее Генеральному директору представить доклад двадцать седьмой сессии Генеральной конференции об альтернативных возможностях улучшения наглядности, эффективности и согласованности политики ЮНЕСКО в области публикаций и связи с общественностью.

13.4 **Бюро информации общественности: празднование годовщин**

Генеральная конференция,

приняв к сведению решение 136 EX/9.1 и устный доклад Генерального директора Исполнительному совету на его 137-й сессии,

постановляет:

- (a) чтобы ЮНЕСКО приняла участие в 1992-1993 гг. в праздновании следующих годовщин:
 - (i) 100-летия со дня рождения Его Королевского Высочества принца Махидола Сонгхлинского;
 - (ii) 500-летия выхода в свет "Грамматики кастильского языка" Элио Антонио де Небриха;
 - (iii) 100-летия со дня рождения югославского писателя, лауреата Нобелевской премии Иво Андрича;
 - (iv) 25-летней годовщины основания Оровиля;
- (b) чтобы вклад Организации в празднование этих годовщин финансировался по Программе участия согласно правилам, регулирующим эту Программу;

- (с) чтобы была продолжена разработка календарного графика памятных дат великих людей и исторических событий на двухлетний период 1992-1993 гг.;
- (d) чтобы ЮНЕСКО приняла участие в праздновании в 1992 г. 400-летия со дня рождения Яна Амоса Коменского, что не влечет за собой для Организации бюджетных последствий.

13.5 Программа "ЮНЕСКО - Чернобыль"

Генеральная конференция,

с удовлетворением отмечая, что ЮНЕСКО одной из первых международных организаций откликнулась на призыв правительств СССР, Украины и Беларуси об оказании помощи в смягчении последствий аварии на Чернобыльской АЭС,

положительно оценивая усилия, уже предпринятые в этом направлении, выразившиеся, в частности, в определении основных направлений сотрудничества в рамках ЮНЕСКО по данной проблематике,

подтверждая в этой связи актуальность и важность решения 135-й сессии Исполнительного совета включить соответствующие положения в двухлетнюю программу на 1992-1993 гг. на основе разработки комплексной многодисциплинарной программы "ЮНЕСКО - Чернобыль", имея в виду ее реализацию, главным образом за счет самофинансирования и привлечения внебюджетных средств,

1. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) в консультации с заинтересованными странами и в соответствии с указанными выше принципами осуществлять проекты программы "ЮНЕСКО - Чернобыль" в рамках Утвержденных программы и бюджета на 1992-1993 гг. по секторам образования, науки, культуры и коммуникации;
 - (b) принять возможные меры для укрепления внутри Секретариата ЮНЕСКО механизма по координации осуществления программы "ЮНЕСКО - Чернобыль";
 - (с) развивать сотрудничество в деле реализации этой программы с другими спецучреждениями системы ООН, различными международными неправительственными организациями, частными донорами;
 - (d) представить предварительный доклад о ходе реализации программы "ЮНЕСКО - Чернобыль" на 139-й сессии Исполнительного совета;
2. *вновь обращается с призывом* к государствам-членам, международным организациям, общественным и частным фондам, деятелям образования, науки, культуры всячески поощрять международное сотрудничество и вносить свой вклад в дело смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции.

V. БЮДЖЕТ

14. Резолюция об ассигнованиях на 1992-1993 гг.¹

Генеральная конференция на своей двадцать шестой сессии *постановляет*:

А. ОБЫЧНАЯ ПРОГРАММА

- (а) На финансовый период 1992-1993 гг. ассигнуется сумма в размере 444 704 000 долл. США*, которая распределяется следующим образом:

Статья ассигнований	Сумма долл.
ЧАСТЬ I - ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И ОБЩЕЕ УПРАВЛЕНИЕ	
1. Генеральная конференция	5 633 100
2. Исполнительный совет	6 912 900
3. Генеральная дирекция	1 678 700
4. Службы Генеральной дирекции	15 316 000
5. Участие в объединенном аппарате системы ООН	1 166 300
Итого, ЧАСТЬ I	<u>30 707 000</u>

1. Резолюция принята на 27-м пленарном заседании 7 ноября 1991 г.

* Ассигнования по частям I-VII рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 6,45 французского франка и 1,64 швейцарского франка за один доллар США. Часть VIII предусматривает средства для корректировки между ассигнованиями по частям I-VII, рассчитанными на основе постоянных обменных курсов, и общей суммой ассигнований, рассчитанной по обменному курсу 5,75 французского франка и 1,47 швейцарского франка за один доллар США.

		<u>Сумма</u> долл.
ЧАСТЬ II - ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ		
II.A - ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММНЫЕ ОБЛАСТИ		
I.	Образование и будущее	80 987 300
II.	Наука в интересах прогресса и окружающей среды	61 064 300
III.	Культура: прошлое, настоящее и будущее	32 792 400
IV.	Коммуникация на службе человечества	10 972 900
V.	Социальные и гуманитарные науки в меняющемся мире	11 675 500
VI.	Вклад ЮНЕСКО в перспективные исследования и в разработку стратегий развития	5 679 000
VII.	Вклад ЮНЕСКО в дело мира, права человека и ликвидацию всех форм дискриминации	6 760 600
Промежуточный итог, II.A		<u>209 932 000</u>
II.B - СКВОЗНЫЕ ТЕМЫ И ПРОГРАММЫ		
1.	Женщины	579 100
2.	Молодежь	-
3.	Общая программа по информации	9 172 400
4.	Центр обмена информацией	3 565 900
5.	Статистические программы и службы	4 791 600
6.	Перспективные исследования	1 095 700
Промежуточный итог, II.B		<u>19 204 700</u>
II.C - ПРОГРАММА УЧАСТИЯ		
Итого, ЧАСТЬ II		<u>229 136 700</u>
ЧАСТЬ III	- ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	72 972 500
ЧАСТЬ IV	- ОБЩИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЛУЖБЫ	35 452 400
ЧАСТЬ V	- СЛУЖБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ	28 810 300
ЧАСТЬ VI	- КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ	1 348 400
<u>За вычетом:</u>	Абсорбирование резерва для проектов резолюций, представленных государствами-членами и утвержденных Генеральной конференцией в рамках соответствующих бюджетных статей	(1 500 000)
Итого, ЧАСТИ I-VI		<u>396 927 300</u>
ЧАСТЬ VII	- ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	18 215 700
ЧАСТЬ VIII	- ВАЛЮТНЫЕ КОРРЕКТИРОВКИ	29 561 000
Итого, АССИГНОВАНИЯ		<u>444 704 000</u>

Абсорбирование

- (b) Расходы по статьям, не включенным в бюджет, которые должны быть абсорбированы в рамках утвержденных общих ассигнований в пределах нижеуказываемых максимальных сумм:

долл.

Амортизация Счета пособий и вознаграждений в связи с прекращением службы - третья выплата (резолюция 23 С/38 и 25 С/37)	4 315 000
Выплата в Фонд оборотных средств непогашенных расходов на строительство - третья и последняя выплата (резолюция 24 С/36.2)	3 191 000
Итого	<u>7 506 000</u>

Дополнительные ассигнования

- (c) Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к ассигнованиям, утвержденным в пункте (a) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие расходов созданных подразделений на местах с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием.

Принятие обязательств

- (d) Обязательства могут приниматься в течение финансового периода с 1 января 1992 г. по 31 декабря 1993 г. в пределах ассигнований, предусмотренных в пункте (a), согласно резолюциям Генеральной конференции и Положению о финансах Организации.

Перечисления

- (e) Генеральный директор уполномочивается, с одобрения Исполнительного совета, производить перечисления в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг из Части VII бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-V бюджета.
- (f) Часть VIII бюджета (Валютные корректировки) показывает разницу, возникающую при пересчете расходов во французских и швейцарских франках в доллары США по операционному обменному курсу в отличие от курса, использовавшегося для расчета ассигнований по частям I-VIII бюджета. Разница между суммами, полученными на основе операционного обменного курса, по которому учитываются взносы во французских франках, и суммами, полученными в результате использования, при расчете бюджета, обменного курса французского франка, также кредитуется или дебетуется по Части VIII. Ни при каких обстоятельствах средства по Части VIII не могут перечисляться в течение двухгодичного периода в другие части бюджета. Любое сальдо по Части VIII, образующееся на конец двухгодичного периода, будет кредитоваться или дебетоваться по статье "Разные поступления" на 1996-1997 гг.
- (g) Перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с одобрения Исполнительного совета, за исключением экстренных или

особых случаев, когда Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях этих перечислений и вызвавших их причинах.

Персонал

- (h) Общее число штатных должностей в Штаб-квартире и вне ее, подлежащих финансированию в размере 240 185 100 долл. по статьям ассигнований, указанных в пункте (a) выше, составит на 1992-1993 гг. 2 297 (см. примечание 1 ниже).

Разверстка взносов

- (i) Ассигнования, утвержденные по пункту (a) выше, за вычетом суммы по статье "Разные поступления", финансируются за счет установленных взносов государств-членов. Для этой цели сметные ассигнования по статье "Разные поступления" на 1992-1993 гг. утверждаются в размере 12 488 000 долл. (см. примечание 2 ниже), в результате чего подлежащие разверстке взносы государств-членов должны составить 432 216 000 долл.

В. ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ПРОГРАММЫ

- (j) Генеральный директор уполномочивается получать средства от правительств, международных, региональных или национальных организаций и отдельных лиц на цели осуществления программ и проектов, совместимых с целями, политикой и деятельностью Организации, и принимать обязательства в отношении такой деятельности в соответствии с правилами и положениями Организации и соглашениями, заключенными с источниками финансирования.

ПРИМЕЧАНИЕ 1

Общее число штатных должностей 2 297 в Штаб-квартире и вне ее, которое может изменяться в зависимости от фактических потребностей программы при условии, что бюджет общих расходов на персонал в размере 240 185 100 долл. не будет превышен, разбивается следующим образом:

Число
штатных
должностей
1992–1993 гг.

ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И ОБЩЕЕ УПРАВЛЕНИЕ

Исполнительный совет	7
Генеральная дирекция	6
Службы Генеральной дирекции	<u>114</u>
Итого, ЧАСТЬ I	<u><u>127</u></u>

**Число
штатных
должностей
1992–1993 гг.**

ЧАСТЬ II – ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

II.A – ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММНЫЕ ОБЛАСТИ

Сектор образования	469
Сектор естественных наук	283
Сектор социальных и гуманитарных наук	94
Сектор культуры	146
Сектор коммуникации, информации и информатики	<u>65</u>
Промежуточный итог, II.A	<u>1 057</u>

II.B – СКВОЗНЫЕ ТЕМЫ И ПРОГРАММЫ

Женщины	3 [*]
Молодежь	–
Общая программа по информации	37
Центр обмена информацией	26
Статистические программы и службы	33
Перспективные исследования	<u>3</u>
Промежуточный итог, II.B	102
Итого, ЧАСТЬ II	<u>1 159</u>

ЧАСТЬ III – ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

552

ЧАСТЬ IV – ОБЩИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЛУЖБЫ

2 6 4

ЧАСТЬ V – СЛУЖБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

195

ОБЩЕЕ число штатных должностей, финансируемых по ЧАСТЯМ I–V

2 297^{*}

Резерв, позволяющий Генеральному директору создавать дополнительные штатные должности в пределах 83 должностей или 3,6% от общего числа должностей для удовлетворения потребностей программы и при условии, что общая сумма расходов на персонал в пункте (h) выше не будет превышена:

83

Эти цифры касаются только штатных должностей в рамках Обычного бюджета, утвержденного Генеральной конференцией, т.е. должностей постоянного характера, создаваемых, как правило, на срок два года (24 месяца) или по крайней мере на один год (12 месяцев). Соответственно, они не включают краткосрочные временные должности и услуги консультантов в рамках Обычного бюджета; в них также не включены должности, финансируемые за счет внебюджетных средств в Штаб-квартире, в подразделениях на местах или в рамках оперативных проектов, причем эти должности определяются соответствующими внебюджетными источниками.

* В том числе десять должностей финансируются только в течение 12 месяцев.

ПРИМЕЧАНИЕ 2

Общая сумма разных поступлений исчисляется на следующей основе:

	долл.	долл.
(i) Разные поступления		
- Возмещение расходов за предыдущие годы	300 000	
- Перечисление из Фонда информации, отношений и связи с общественностью	1 000	
- Взносы членов-сотрудников	112 000	
- Проценты от вложений и поступлений за счет колебаний валютных курсов (в чистом виде)	120 000	
- Прочие поступления	39 593	
Промежуточный итог	<hr/>	572 593
(ii) Взносы новых государств-членов за 1990-1991 гг.		202 000
(iii) Поступления от Программы развития Организации Объединенных Наций по расходам на оказание помощи учреждениям в 1992-1993 гг.		6 600 000
(iv) Амортизация Счета пособий и вознаграждений в связи с прекращением службы		4 315 000
(v) Кредитовое сальдо по Части VIII бюджета за 1988-1989 гг. за вычетом чистого дефицита прочих поступлений по сравнению с пересмотренной сметой на 1988-1989 гг.		798 407
		<hr/>
Итого		<u>12 488 000</u>

VI. Общие резолюции

15 Интеллектуальное сотрудничество в ЮНЕСКО и создание специального (ad hoc) интеллектуального форума¹

Генеральная конференция,

подтверждая выраженное в Уставе убеждение в том, что "мир, основанный лишь на экономических и политических соглашениях правительств, не сможет завоевать единодушной, прочной и искренней поддержки народов; он должен базироваться на интеллектуальной и нравственной солидарности человечества",

подчеркивая важность этого утверждения, в особенности в условиях существующего международного положения,

памятуя об интеллектуальной роли ЮНЕСКО и ее глобальной ответственности в областях своей компетенции,

сознавая необходимость подтверждения особой роли ЮНЕСКО в системе Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы ее деятельность стала более зримой как для специализированных кругов, так и для широкой общественности,

1. *рекомендует* государствам-членам:

- (a) систематически поощрять участие представителей национальных кругов образования, науки, культуры и коммуникации в деятельности ЮНЕСКО;
- (b) укрепить, в частности, свои национальные комиссии, с тем чтобы они могли служить действенным местом встречи между правительством и соответствующими кругами, интересующимися сферами деятельности Организации;
- (c) оказать необходимую поддержку развитию национальных ассоциаций специалистов с целью расширения их доступа к сети международных неправительственных организаций, сотрудничающих с ЮНЕСКО;
- (d) признать необходимость назначения в состав Исполнительного совета лиц, имеющих квалификацию в областях компетенции Организации, согласно соответствующим положениям Устава;

1. Резолюция принята по докладу Комиссии I на 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

2. *предлагает* Исполнительному совету:

- (a) укрепить еще более связи с представителями международных организаций и квалифицированными специалистами для консультаций с ними, в случае необходимости, по вопросам, относящимся к его компетенции, в соответствии с положениями Устава (статья V.B.10);
- (b) изучить, кроме того, в консультации с Генеральным директором возможность обращения, в случае необходимости, к другим видным представителям мира образования, науки, культуры и коммуникации, а также национальных академий и подобных учреждений во всех регионах мира, список которых следует часто обновлять, с тем чтобы снабдить Совет дополнительной информацией о состоянии знаний и перспективах научных исследований по тем или иным представляющим особый интерес вопросам, которые будут им определены;
- (c) учредить специальный (ad hoc) интеллектуальный форум в составе определенного количества видных деятелей из числа мужчин и женщин в областях компетенции ЮНЕСКО, представляющих все регионы мира, в задачу которого входило бы выявление и формулирование некоторых жизненно важных вопросов, отражающих новые задачи в рамках полномочий Организации, и который должен был бы представлять ему заключения в сроки, определяемые самим Советом, - а также:
 - (i) рассматривать по согласованию с Генеральным директором итоги работы этого специального (ad hoc) интеллектуального форума и решать в какой степени он мог бы учитывать их при выполнении задач, возложенных на него Уставом, имея в виду, что Исполнительному совету предоставлены самые широкие полномочия для принятия в этом отношении тех мер, которые он сочтет необходимыми;
 - (ii) рассмотреть возможность повторного использования подобной процедуры, если он сочтет это необходимым;
 - (iii) доложить Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии о результатах, которые ему будут представлены, о дальнейших мерах, которые ему следовало бы принять, и о целесообразности продолжения этой деятельности;
- (d) продолжить рассмотрение общих аналитических мероприятий проводимых различными органами ЮНЕСКО, с целью избежания дублирования подобных мероприятий и концентрации на приоритетных темах, а также предпринять усилия по изысканию путей и средств для обеспечения максимального использования этих мероприятий международными кругами;

3. *предлагает* Генеральному директору:

- (a) представить предложения Исполнительному совету на его 139-й сессии относительно различных последствий предусматриваемых мер и, в частности, по составу и финансированию мероприятий специального (ad hoc) интеллектуального форума;
- (b) укреплять и периодически пересматривать по согласованию с Исполнительным советом состав международных экспертов, привлекаемых в ходе подготовки и осуществления программы Организации;
- (c) продолжать и расширять связи Организации с кругами специалистов в области образования, культуры, науки и коммуникации, в частности через национальные комиссии государств-членов и международные неправительственные организации.

16

Выполнение резолюции 25 С/20 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на Женевскую конвенцию 1949 г. о защите гражданского населения во время войны, изучив доклад Генерального директора (26 С/17),

отмечая с удовлетворением, что за исключением университета Бир Зейт палестинские школы и университеты были вновь открыты, в частности благодаря неоднократным усилиям и участию ЮНЕСКО и международного сообщества,

отмечая, что положение в области образования на оккупированных сирийских Голанских высотах продолжает вызывать озабоченность, в частности принимая во внимание факт изменения израильскими властями учебных программ, которые не учитывают сирийской арабской самобытности,

сознавая, что такое положение наносит огромный ущерб всему молодому поколению,

1. *выражает глубокое сожаление по поводу того, что университет Бир Зейт продолжает оставаться закрытым четвертый год подряд на основании военного приказа и настоятельно просит израильские оккупационные власти рассмотреть вопрос о его скорейшем открытии;*
2. *выражает серьезное беспокойство по поводу положения, в котором находятся палестинские школы и школы на оккупированных сирийских Голанских высотах, испытывающие серьезную нехватку соответствующих учебных помещений, страдающие от чрезмерной переполненности классов, нехватки квалифицированных учителей и несоответствия существующим потребностям учебных программ, которые не учитывают культурную самобытность палестинского и сирийского населения, проживающего на оккупированных арабских территориях;*
3. *выражает сожаление по поводу политики в области образования, которую Израиль продолжает осуществлять на оккупированных территориях, и просит его придерживаться соответствующих резолюций ЮНЕСКО в этой области;*
4. *выражает свое глубокое сожаление в связи с тем, что отцу Бонэ не удалось завершить свою миссию, и настоятельно просит предоставить ему возможность завершить ее в кратчайшие сроки;*
5. *благодарит Генерального директора за усилия, предпринятые в целях обеспечения выполнения решений и резолюций ЮНЕСКО, и вновь подтверждает их;*
6. *предлагает Генеральному директору:*
 - (а) *оказать помощь в создании открытого палестинского университета (Аль-Куде);*
 - (б) *направить своего личного представителя, организовав миссию с целью изучения с педагогической точки зрения последствий продолжительного закрытия школ и лицеев на оккупированных палестинских территориях, и предложить соответствующие меры по исправлению этого положения;*

1. Резолюция принята по докладу Комиссии II на 25-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

- (с) предоставить помощь с целью разработки палестинской учебной программы и обратиться с призывом к международному сообществу принять участие в осуществлении этого проекта, который уже был рекомендован Исполнительным советом на его 135-й сессии в октябре 1990 г.;

7. *постановляет* включить этот вопрос в повестку дня своей двадцать седьмой сессии.

17 Координация мероприятий в рамках межправительственных программ по коммуникации, информации и информатике и в рамках сквозной программы "Центр обмена информацией"¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание доклад о деятельности Межправительственного совета Общей программы по информации (26 С/101), и, в частности, пункт 13 Рекомендации 1, в котором Совет "поощряет намерение Секретариата выявить некоторые общие элементы между ОПИ и программными мероприятиями ЮНЕСКО в области коммуникации и информатики с целью повышения эффективности осуществления и воздействия этих программ", а также пункт 2 Рекомендации 2, в котором Генеральному директору предлагается "продолжить развитие информационного компонента всех секторальных программ и сквозных тем", и пункт 4 Рекомендации 3, в котором делается ссылка на Статью 4.1 (f) Устава Совета, в соответствии с которой он должен "изучать другие направления деятельности ЮНЕСКО в области информации и давать рекомендации Генеральному директору с целью обеспечения большей координации такой деятельности",

принимая также во внимание соответствующие рекомендации последней сессии Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПК) (12-я сессия, 11-18 февраля 1991 г.), а также Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике (МПИ), который в Рекомендации 1 своей третьей сессии (26-30 ноября 1990 г.) просил Генерального директора, в частности, "предусмотреть создание в ЮНЕСКО под началом заместителя Генерального директора по программе Межсекторального комитета по роли информатики в различных программах ЮНЕСКО",

1. *поддерживает* рекомендацию (136 EX/4 Реш.4.1, пункт 69), в которой Исполнительный совет, изучив документ 26 С/5 (Проект программы и бюджета на 1992-1993 гг.), подчеркнул "необходимость укрепления координации между программами по коммуникации, включая, в частности, МПК, Общей программой по информации (ОПИ) и Межправительственной программой по информатике (МПИ)";
2. *приветствует* меры, принятые Генеральным директором с целью обеспечить более тесную координацию между МПК, ОПИ, МПИ и Центром обмена информацией в рамках Секретариата;
3. *предлагает* Генеральному директору изучить пути и средства, обеспечивающие более тесную координацию деятельности в рамках межправительственных программ по коммуникации, информации и информатике с деятельностью в рамках сквозной программы "Центр обмена информацией", с целью сформулировать возможные варианты комплексного подхода к межсекторальным и сквозным мероприятиям Организации в области информации в рамках четвертого Среднесрочного плана и представить результаты этого анализа на рассмотрение двадцать седьмой сессии Генеральной конференции.

1. Резолюция принята по докладу Комиссии IV на 26-м пленарном заседании 6 ноября 1991 г.

18 Призыв к оказанию помощи Эфиопии¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание цели и принципы Устава ЮНЕСКО,

приветствуя хартию Эфиопии на переходный период, которая обеспечивает возможность народу Эфиопии осуществить переустройство своей страны и установить в ней мир и демократию,

принимая к сведению приверженность переходного правительства соблюдению прав человека и основных свобод, а также установлению мира и стабильности внутри страны и в регионе путем создания необходимых условий для становления демократического общества в Эфиопии,

выражая глубокую озабоченность в связи с критической ситуацией, в которой оказалась Эфиопия в результате войны и продолжительной засухи,

признавая необходимость немедленного оказания помощи извне в целях улучшения тяжелого положения в стране во многих сферах жизни,

- 1. отмечает с удовлетворением предпринятую переходным правительством в качестве первоочередной задачи доставку помощи опустошенным войной и засухой районам, а также его специальные усилия по восстановлению и налаживанию инфраструктуры, которая была разрушена и подорвана войной;*
- 2. призывает государства - члены ЮНЕСКО, межправительственные и неправительственные организации, международные, национальные и частные учреждения оказать помощь там, где это необходимо, по восстановлению культурных достопримечательностей, укреплению учебных заведений и подготовке кадров, занятых просветительской и культурной деятельностью;*
- 3. обращается с просьбой к Генеральному директору использовать все имеющиеся возможности в рамках программ ЮНЕСКО по оказанию помощи переходному правительству Эфиопии в его усилиях, направленных на разрешение проблем, стоящих перед народом Эфиопии в сферах компетенции ЮНЕСКО, и представить двадцать седьмой сессии Генеральной конференции доклад о выполнении данной резолюции.*

1. Резолюция принята на 27-м пленарном заседании 7 ноября 1991 г.

VII Уставные и юридические вопросы¹

19 Изменения Устава и Правил процедуры Генеральной конференции

19.1 Предлагаемая поправка к пункту 2 Статьи II Устава

Генеральная конференция,

изучив документ 26 С/23 и приняв к сведению доклад Юридического комитета (26 С/129),

постановляет перенести рассмотрение предлагаемой поправки к пункту 2 статьи II Устава на свою двадцать седьмую сессию.

19.2 Предлагаемые поправки к пункту 6 Статьи II и к Статье IX Устава

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/24 и приняв к сведению доклад Юридического комитета (26 С/132),

постановляет перенести рассмотрение предложенных поправок к пункту 6 Статьи II и к Статье IX Устава на свою двадцать седьмую сессию.

19.3 Изменение Статей V и VII Устава и статей 30, 95, 96, 97² и 98 Правил процедуры Генеральной конференции³

Генеральная конференция,

напоминая об уникальной роли ЮНЕСКО, которая в рамках своей интеллектуальной миссии способствует достижению и сохранению свободы, мира и справедливости во всем мире,

учитывая новые проблемы, возникшие в результате больших изменений в международной ситуации за последние годы, а также сохраняющиеся проблемы, стоящие перед большим числом развивающихся стран, что в совокупности делает функции ЮНЕСКО еще более актуальными и необходимыми,

1. Резолюции приняты на 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г.

2. Только на английском и русском языках.

3. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 16-м пленарном заседании 24 октября 1991 г.

принимая во внимание, что система Организации Объединенных Наций, неотъемлемой частью которой является ЮНЕСКО, будет отмечать свою пятидесятилетнюю годовщину в 1995 г.,

подтверждая, что для выполнения своей универсальной миссии ЮНЕСКО нужно адаптировать свою структуру и методы работы к изменяющимся потребностям международного сообщества,

сознавая необходимость усиления интеллектуальной роли ЮНЕСКО и обеспечения в связи с этим полного участия в деятельности Организации интеллектуальных сообществ всех государств-членов,

полагая, что в связи с этим в качестве первого шага необходимо усилить эффективность и потенциал деятельности Исполнительного совета,

будучи убежденной, что эффективность мероприятий ЮНЕСКО могла бы быть усилена путем обеспечения преемственности в представленности каждого государства-члена, избранного в Исполнительный совет, а также путем полного участия всех государств-членов на равных основаниях в деятельности Организации,

I

1. *постановляет* изменить Статьи V и VII Устава следующим образом:

Статья V.A

"A. Состав

1. (a) Исполнительный совет состоит из пятидесяти одного государства-члена, которые избираются Генеральной конференцией. Председатель Генеральной конференции по должности участвует с правом совещательного голоса в заседаниях Исполнительного совета.
- (b) Государства-члены, избранные в Исполнительный совет, ниже именуются "члены Исполнительного совета".
2. (a) Каждое государство - член Исполнительного совета назначает одного представителя. Оно также может назначать заместителей представителя.
- (b) При выборе своего представителя в Исполнительный совет государство-член стремится назначить на эту должность лицо, компетентное в одной или нескольких областях компетенции ЮНЕСКО и обладающее опытом и качествами, необходимыми для выполнения административных и исполнительных функций Совета. Учитывая важность преемственности, каждый представитель назначается на срок полномочий избранного государства - члена Исполнительного совета, кроме случаев, когда исключительные обязательства требуют его замены. Заместители, назначаемые каждым государством - членом Исполнительного совета, выступают в отсутствие своего представителя во всех его качествах.
3. При избрании государств-членов в Исполнительный совет Генеральная конференция учитывает разнообразие культур и справедливое географическое распределение.
4. (a) Государства - члены Исполнительного совета исполняют свои обязанности с момента окончания сессии Генеральной конференции, на которой они были избраны, до конца второй очередной сессии Генеральной конференции с момента их избрания. Генеральная конференция на каждой из своих очередных сессий

проводит выборы такого числа государств-членов, которое необходимо для замещения мест, освобождающихся к концу сессии.

- (b) Государства-члены могут быть переизбраны. Переизбранные на новый срок государства-члены стараются заменить своих представителей.
5. В случае выхода из Организации государства, являющегося членом Исполнительного совета, его срок полномочий заканчивается на дату вступления в силу его выхода.
6. В качестве меры переходного характера и независимо от вышеизложенных пунктов:
- (a) лица, избранные в качестве членов Исполнительного совета в ходе двадцать пятой сессии Генеральной конференции, выполняют свои обязанности до окончания работы двадцать седьмой сессии Генеральной конференции;
 - (b) выборы членов Исполнительного совета для замещения мест, освобождающихся к концу двадцать шестой сессии Генеральной конференции, должны быть проведены согласно соответствующим положениям Статьи V.A, действующей на момент открытия указанной сессии. Лица, избранные таким образом в качестве членов Исполнительного совета, выполняют свои обязанности до конца двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, когда они будут заменены государствами-членами, гражданами которых они являются. Эти государства-члены выполняют функции членов Совета до конца двадцать восьмой сессии Генеральной конференции;
 - (c) положения Статьи V.A.4 (a) и (c), действовавшие на момент открытия двадцать шестой сессии Генеральной конференции, остаются в силе вплоть до окончания двадцать седьмой сессии Генеральной конференции".

Статья V.B, пункт 8 (который становится пунктом 10)¹

"Исполнительный совет собирается на очередные сессии по крайней мере четыре раза в ходе двухлетнего периода. Председатель может созвать его на внеочередную сессию по своей инициативе или по требованию шести членов Совета".

Статья V.B, пункт 12 (который становится пунктом 14)

"Исполнительный совет осуществляет также полномочия, предоставляемые ему Генеральной конференцией, от имени всей Конференции".

Статья VII, пункт 2

"В тех странах, где существуют национальные комиссии или национальные сотрудничающие органы, они выполняют консультативные функции при делегации своей страны на Генеральной конференции, при представителе своей страны в Исполнительном совете и при его заместителях, а также при своем правительстве по всем проблемам, касающимся Организации, и играют роль органа связи по всем интересующим ее вопросам";

II

2. *постановляет* внести следующие изменения в свои Правила процедуры:

Статья 30, пункт 4:

"Комитет по кандидатурам рассматривает также вопрос о кандидатах на вакантные места в Исполнительном совете, руководствуясь принципами, указанными в Статье V.A.3 Устава. Он

1. В связи с изменениями, внесенными в Статью V.A, изменена нумерация пунктов с 7 по 14 Статьи V.13.

представляет Конференции свои соображения общего характера относительно осуществления положений этой статьи Устава, равно как и список государств-членов, которые являются кандидатами".

Статья 95:

Опустить пункт 2 и соответственно изменить нумерацию следующего пункта;

Статья 96 "Переизбрание":

"Выбывающие государства-члены могут быть переизбраны";

Статья 97:

Заменить слова "этот член" на слово "он";

Статья 98 "Замена членов Исполнительного совета до истечения срока полномочий":

(исключена);

3. *постановляет*, однако, что в качестве меры переходного характера:

- (a) выборы членов Исполнительного совета на двадцать шестой сессии Генеральной конференции будут проводиться согласно соответствующим положениям Правил процедуры, действовавшим в день открытия вышеуказанной сессии;
- (b) статья 98 Правил процедуры Генеральной конференции, действовавшая в день открытия двадцать шестой сессии Генеральной конференции, останется в силе до окончания ее двадцать седьмой сессии;

III

4. *предлагает* Генеральному директору:

- (a) осуществить рассмотрение в целом уставных и других регламентирующих деятельности Организации текстов с целью обеспечить их гармонизацию с редакционной точки зрения с учетом поправок, принятых Генеральной конференцией на ее двадцать шестой сессии;
- (b) представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его 140-й сессии, а также Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии;
- (c) сообщить о возможных предложениях по редакционной гармонизации государствам-членам и членам-сотрудникам в сроки, предусмотренные Уставом и другими регламентирующими документами;

5. *предлагает* Исполнительному совету:

- (a) разработать процедуру, которая должна соблюдаться при представлении кандидатур для избрания государств-членов в Исполнительный совет, которое состоится в ходе двадцать седьмой сессии Генеральной конференции, и информировать об этом Генеральную конференцию на ее двадцать седьмой сессии;
- (b) наметить пути и средства для обеспечения справедливого участия в работе Исполнительного совета всех государств - членов Организации;
- (c) рассмотреть вопрос о необходимости внесения возможных изменений в специальные положения, регулирующие процедуру выборов государств-членов в

Исполнительный совет, и представить рекомендации по этому вопросу Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии;

6. *просит* Исполнительный совет:

- (a) внести такие изменения в Правила процедуры Исполнительного совета, которые могут оказаться необходимыми в результате принятия поправок, указанных в частях I и II настоящей резолюции, и представить доклад по этому вопросу Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии;
- (b) усовершенствовать структуру и методы работы вновь сформированного Исполнительного совета путем принятия всех необходимых для этого мер и представить доклад по этому вопросу Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии, например, путем создания небольшого по составу консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, с инициативой учреждения которого выступил Исполнительный совет на своей 136-й сессии, а также путем принятия таких мер, которые сделают возможным тщательное осуществление подготовительной работы и проверку исполнения принятых им решений;
- (c) внести изменения в действующие финансовые положения, с тем чтобы все государства-члены, являющиеся членами Исполнительного совета, могли принимать активное участие в работе Совета и его вспомогательных органов;
- (d) при рассмотрении и осуществлении мер, упомянутых в подпунктах (b) и (c) выше, обеспечить, чтобы связанные с деятельностью Исполнительного совета реальные расходы не превышали уровня ассигнований, предусмотренных в нынешнем Обычном бюджете;

7. *призывает* всех членов Исполнительного совета назначить своих заместителей на переходный период, которые в отсутствие своего представителя могут выступать во всех его качествах.

19.4 **Изменение статей 78А и 78В Правил процедуры Генеральной конференции**

Генеральная конференция,

рассмотрев изменения, предлагаемые Исполнительным советом по статьям 78А и 78В Правил процедуры Генеральной конференции, и доклад Юридического комитета по этому вопросу (26 С/130),

1. *постановляет* в отношении статьи 78А указанных Правил:

(a) изменить пункт 3 следующим образом:

"3. Предложения, содержащие поправки к Проекту программы, а также проекты поправок к предложениям, указанным в пунктах 1 и 2, которые не предусматривают новых видов деятельности или существенного увеличения бюджетных расходов, представляются не позднее чем за пять рабочих дней до начала обсуждения раздела Проекта программы, к которому они относятся."

(b) добавить в статью 78А следующие два новых пункта 4 и 5:

"4. Неприемлемыми являются проекты резолюций, которые могут финансироваться по Программе участия";

"5. Рассматривать также как неприемлемые без ущерба для положений, предусмотренных в пункте 6 ниже, любые проекты резолюций, направленные исключительно на изменение Плана работы, предлагаемого Генеральным директором в Проекте программы, за исключением тех случаев, когда этот План работы рассматривается как несовместимый или несоответствующий предлагаемой резолюции; в этом случае решение о подлежащей принятию рекомендации выносится Президиумом соответствующего органа Генеральной конференции";

(с) изменить бывший пункт 4 (который становится пунктом 6) следующим образом:

"6. Предложения, предусматривающие изъятие из Проекта программы некоторых мероприятий или, при условии соблюдения положения пункта 1 статьи 78В, сокращение бюджетных расходов, должны представляться в сроки, предусмотренные в пункте 3 выше";

2. *постановляет* изменить пункт 2 статьи 78В следующим образом:

"Положения пункта 1 не распространяются на предложения, устанавливающие предельную сумму бюджета в пределах ранее предложенных максимальной и минимальной сумм. Поэтому такие предложения могут представляться в любой момент до голосования предельной суммы бюджета при соблюдении, тем не менее, положений пункта 3 статьи 78А".

20 **Первые особые доклады государств-членов о мерах по выполнению Конвенции о техническом и профессиональном образовании**
и
Первые особые доклады государств-членов о мерах по выполнению рекомендации о сохранении фольклора

Генеральная конференция,

рассмотрев документы 26 С/29 и 26 С/30 и *приняв к сведению* доклад Юридического комитета (26 С/131),

1. *принимает к сведению* особые доклады государств-членов о мерах по выполнению Конвенции о техническом и профессиональном образовании и специальные доклады о мерах по выполнению Рекомендации о сохранении фольклора;
2. *постановляет* отложить до следующей сессии включение своих замечаний по этим особым докладом в общие доклады.

21 **Комиссия примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования**

На своем 22-м пленарном заседании 2 ноября 1991 г. Генеральная конференция ознакомилась с шестым докладом Юридического комитета, согласно которому она не должна рекомендовать Комиссии примирения и добрых услуг по разрешению разногласий, которые могут возникнуть между государствами - участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, не представлять далее докладов, если она не проводила реальной работы, и не возобновлять полномочия членов указанной Комиссии по истечении их шестилетнего срока полномочий, поскольку это противоречило бы Протоколу от 10 декабря 1962 г., предусматривающему создание этой Комиссии.

VIII

Финансовые вопросы

22 Финансовые доклады

22.1 **Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1989 г., и доклад ревизора со стороны**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/51,

1. *отмечает с удовлетворением мнение ревизора со стороны о том, что финансовые отчеты ясно показывают финансовое положение на 31 декабря 1989 г. и результаты операций за истекший период; что они были подготовлены в соответствии с изложенной политикой финансовой отчетности, которая применялась на той же основе, что и в предшествующий финансовый период, и что операции соответствовали Положению о финансах и юридическим основаниям;*
2. *выражает* свою благодарность ревизору со стороны за высокий уровень его работы;
3. *соглашается* с решением Исполнительного совета 136 EX/8.5;
4. *принимает и утверждает* доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1989 г.

22.2 **Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по Программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1989 г. и доклад ревизора со стороны**

Генеральная конференция,

отмечая, что Исполнительный совет утвердил от ее имени в соответствии с резолюцией 26 С/32.2 доклад ревизора со стороны вместе с ревизованными финансовыми отчетами по Программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1989 г.,

1. *принимает* этот доклад и эти финансовые отчеты;
2. *уполномочивает* Исполнительный совет утвердить от ее имени доклад ревизора со стороны вместе с ревизованными финансовыми отчетами по Программе развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1991 г.

22.3 **Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1990 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1991 г.**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/53 и Add.,

принимает к сведению финансовый доклад Генерального директора вместе с промежуточными финансовыми отчетами ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1990 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1991 г.

23 **Взносы государств-членов**

23.1 **Шкала взносов**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью IX Устава, в пункте 2 которой говорится, что "Генеральная конференция утверждает в окончательном виде бюджет и определяет долю финансового участия каждого государства-члена",

учитывая, что шкала взносов государств - членов ЮНЕСКО всегда устанавливается на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций с учетом корректировок, необходимость которых вызвана различиями в членском составе этих двух организаций,

постановляет, что:

- (a) шкала взносов государств - членов ЮНЕСКО на финансовый период 1992-1993 гг. будет рассчитана на основе шкалы взносов, утвержденной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок шестой сессии, с сохранением той же минимальной и той же максимальной доли, скорректированных таким образом, чтобы учесть различия в членском составе обеих организаций после включения в шкалу ЮНЕСКО на теоретической основе трех государств, вышедших из ее состава; размеры взносов определяются на основе установленной по разверстке доли взносов каждого государства-члена в пропорции к общей сумме этих долей взносов;
- (b) взносы новых членов, сдавших на хранение свои ратификационные грамоты после 31 октября 1991 г., рассчитываются следующим образом:
 - (i) для государств - членов Организации Объединенных Наций, включенных в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, - на основе их доли в этой шкале;
 - (ii) для государств - членов Организации Объединенных Наций, не включенных в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, - на основе доли, установленной для них Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;
 - (iii) для государств, которые не являются членами Организации Объединенных Наций - на основе их теоретически вычисленной вероятной доли, которая была бы установлена для них в шкале Организации Объединенных Наций;
 - (iv) ежегодный взнос каждого нового государства-члена рассчитывается в виде процентной доли (с использованием установленных для них процентных долей, в соответствии с подпунктами (b) (i), (b) (ii) и (b) (iii) выше) от общей суммы взносов, установленных для государств - членов ЮНЕСКО за данный год, за тем исключением, что новые государства-члены, для которых установлен минимальный уровень по шкале Организации Объединенных Наций, должны

выплачивать такую же ежегодную сумму, как и нынешние государства-члены, для которых установлен минимальный уровень по шкале взносов ЮНЕСКО;

- (с) взносы новых государств-членов подлежат сокращению в ходе первого года их членства, с учетом, на пропорциональной основе, истекшего количества дней в данном году до даты их вступления по сравнению с общим количеством дней в этом году;
- (d) взносы новых государств-членов засчитываются в соответствии с пунктом 5.2 (с) Положения о финансах; таким образом, эти государства не могут участвовать в распределении каких-либо бюджетных излишков, образовавшихся за финансовый период 1992-1993 годов;
- (e) все доли взносов членов-сотрудников округляются до второго знака после запятой;
- (f) взносы членов-сотрудников устанавливаются на уровне 60% от минимальной доли взносов государств-членов и проводятся по статье "разные поступления";
- (g) взносы членов-сотрудников, которые станут государствами-членами в течение финансового периода 1992-1993 гг., будут исчисляться в соответствии с формулой, указанной в пункте 8 резолюции 18, принятой на двенадцатой сессии Генеральной конференции (1962 г.).

23.2

Валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о валюте, в которой уплачиваются взносы государств-членов (документ 26 С/55),

сознавая необходимость уменьшения воздействия на Организацию неблагоприятных колебаний валютных курсов в 1992-1993 гг.,

1. *постановляет* в отношении взносов за 1992 г. и 1993 г., что:

- (a) взносы в бюджет начисляются на основе утвержденной шкалы взносов следующим образом:
 - (i) во французских франках - 57 процентов от общей суммы по Частям I-VII бюджета, исчисленной по курсу 1 долл. США - 6,45 фр.фр.;
 - (ii) в долларах США - остаток суммы взноса, подлежащий уплате государством-членом после вычета общей суммы, установленной во французских франках и переведенной по обменному курсу французского франка к доллару США, применяемому для расчета суммы во французских франках по части VIII (Валютные корректировки) бюджета на 1992-1993 годы;
- (b) взносы уплачиваются в двух валютах, в которых они устанавливаются; вместе с тем, сумма, установленная в одной валюте, может по выбору государства-члена уплачиваться в другой валюте, в которой устанавливаются взносы; если начисленные суммы не получены одновременно и в полном объеме в тех валютах, в которых они установлены, кредитование в счет причитающихся взносов осуществляется пропорционально суммам, установленным в двух валютах с применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций между долларом США и французским франком, действующего в момент кредитования взноса на банковский счет Организации;

- (с) взносы, установленные во французских франках на один финансовый период, которые остаются неуплаченными к моменту начисления взносов на следующий финансовый период, рассматриваются с этого момента как причитающиеся и подлежащие уплате в долларах США и с этой целью переводятся в доллары США по наиболее благоприятному для Организации обменному курсу французского франка, с учетом следующих трех вариантов:
 - (i) обменный курс французского франка к доллару, применяемый для расчета Части VIII бюджета на двухлетний период;
 - (ii) средний за двухлетний период обменный курс французского франка к доллару США;
 - (iii) обменный курс французского франка за декабрь второго года двухлетнего периода;
- (d) задолженности по взносам за предыдущие финансовые периоды и задолженности, переводимые в ежегодные взносы, рассматриваемые в качестве причитающихся и подлежащих уплате в долларах США, однако полученные в иной валюте, чем доллар США, будут переводиться в доллары США либо по наиболее благоприятному обменному курсу, который ЮНЕСКО может получить для перевода этой валюты в доллары США на рынке на дату кредитования этой суммы на банковский счет Организации, или по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций на эту же дату, в зависимости от того, какой более благоприятен для Организации;
- (e) если взносы во французских франках получены авансом за последующие финансовые периоды, то такие взносы переводятся в доллары США по операционному обменному курсу, действующему на дату, когда уплачиваемая сумма кредитруется на банковский счет Организации; все взносы, полученные авансом, сохраняются за уплачивающим взнос государством в долларах США, и кредитование в счет взносов, причитающихся за последующий финансовый период, в долларах США и французских франках в пропорции, определяемой Генеральной конференцией, осуществляется с использованием операционного обменного курса, действующего в момент рассылки уведомлений о начислении взносов на первый год следующего финансового периода;

учитывая, однако, что государства-члены могут признать желательным уплатить часть своих взносов в валюте по своему выбору,

2. *постановляет*, что:

- (a) Генеральный директор уполномочивается, в случае поступления заявки от государства-члена, принимать платежи в национальной валюте государства-члена, если, по его мнению, может потребоваться сумма в этой валюте в течение остающихся месяцев календарного года;
- (b) принимая платежи в национальной валюте, Генеральный директор в консультации с заинтересованным государством-членом определяет долю взноса, которая может быть принята в национальной валюте, с учетом любых сумм, принятых в оплату бон ЮНЕСКО; заинтересованное государство-член должно в таком случае внести общее предложение;
- (с) для обеспечения возможностей использования Организацией взносов, уплачиваемых в национальных валютах, Генеральный директор уполномочивается устанавливать, в консультации с заинтересованным государством-членом, предельный срок платежа, по истечении которого взносы подлежат уплате в валютах, упомянутых в пункте 1 выше;

- (d) принятие иных валют, чем доллар США или французский франк оговаривается следующими условиями:
- (i) принимаемые таким образом валюты должны быть пригодны, без дальнейших переговоров и в рамках правил обмена валюты соответствующей страны, для покрытия всех расходов ЮНЕСКО в этой стране;
 - (ii) должен применяться наиболее благоприятный курс, который ЮНЕСКО может получить для обмена данной валюты на доллары США в момент кредитования взноса на банковский счет Организации; после перевода в доллары США кредитование в счет взносов за 1992-1993 гг., в соответствующих случаях, осуществляется пропорционально суммам, установленным в долларах США и во французских франках, в соответствии с тем, что предусмотрено в пункте 1 выше;
 - (iii) если в любой момент в течение двенадцати месяцев после уплаты взноса в иной валюте, чем доллар США или французский франк, произойдет уменьшение обменной стоимости или девальвация такой валюты по отношению к доллару США, то соответствующему государству-члену может быть предложено, по уведомлению, осуществить дополнительный платеж для покрытия убытков, вызванных падением обменного курса, в отношении неиспользованного остатка взноса; если Генеральный директор считает, что в перспективе существует необходимость в этой валюте в течение остающихся месяцев календарного года, он уполномочен принять дополнительный платеж в национальной валюте этого государства-члена;
 - (iv) если в любой момент в течение двенадцати месяцев после уплаты взноса в иной валюте, чем доллар США или французский франк, произойдет увеличение обменной стоимости или ревальвация такой валюты по отношению к доллару США, то соответствующее государство-член может попросить Генерального директора, по уведомлению, осуществить компенсационный платеж для покрытия доходов, вызванных увеличением обменного курса, в отношении неиспользованного остатка взноса; такой компенсационный платеж осуществляется в национальной валюте государства-члена;
3. *постановляет далее*, что любая разница, вызванная колебаниями обменных курсов, которая не превышает 50 долларов США и относится к последнему платежу в счет взносов, причитающихся за данный двухлетний финансовый период, проводится по счету доходов и убытков, связанных с колебаниями обменных курсов.

23.3 Поступление взносов государств-членов

23.31 Поступление взносов

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о поступлении взносов государств-членов (документ 26 С/57 и Addenda 1-4) и приняв к сведению обновленную информацию, предоставленную в ходе обсуждения в Комиссии по административным вопросам,

1. *выражает свою признательность* государствам-членам, которые выплатили свои взносы за финансовый период 1990-1991 гг., а также тем государствам-членам, которые в ответ на призывы ускорили выплату своих взносов;
2. *сожалеет*, однако, что со времени ее последней сессии не произошло достаточно ощутимого улучшения в уплате взносов, в связи с чем Генеральный директор был

вынужден заключить соглашения о внутренних и внешних займах с целью восполнения Фонда оборотных средств;

3. *выражает серьезную озабоченность* относительно масштабов дефицита наличных средств, образовавшегося в период с сентября 1990 г. по сентябрь 1991 г., расходов, которые должны нести государства-члены в связи с взятием займов, а также возможного отрицательного воздействия на утвержденную программу работы хронической задолженности по выплате начисленных взносов;
4. *напоминает* о том, что своевременная выплата взносов является обязательством, налагаемым на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;
5. *решительно поддерживает* меры, предпринимаемые Генеральным директором с целью обеспечения выплаты государствами-членами взносов в соответствии с Положением о финансах;
6. *настоятельно призывает* те государства-члены, которые еще не выплатили свои взносы, безотлагательно погасить свою задолженность;
7. *призывает* государства-члены принять необходимые меры для обеспечения уплаты своих взносов полностью по возможности в кратчайший срок за финансовый период 1992-1993 гг.;
8. *настоятельно призывает* государства-члены по получении просьбы Генерального директора о выплате начисленных взносов по возможности своевременно информировать Генерального директора о вероятной дате, сумме и форме платежа предстоящего взноса с целью облегчить ему управление наличными средствами Организации;
9. *уполномочивает* Генерального директора в случае необходимости вступать в переговоры и заключать с кредиторами по его выбору соглашения о краткосрочных займах на наиболее благоприятных условиях, если это будет продиктовано состоянием имеющихся у Организации наличных средств, с тем чтобы она могла выполнить свои финансовые обязательства в 1992-1993 гг. в рамках Утвержденных программы и бюджета; и *просит* его представить на ближайшей сессии Исполнительного совета доклад по этому вопросу;

отмечая с озабоченностью, что ЮНЕСКО все чаще должна была прибегать к займам и что эта ситуация обусловлена главным образом задержкой в выплате некоторыми государствами-членами своих взносов,

10. *предлагает* Исполнительному совету изучить все варианты, дополняющие уже существующие, которые с учетом действующих в системе Организации Объединенных Наций принципов и практики могли бы способствовать разрешению трудностей с наличными средствами Организации и более конкретно трудностей, связанных с погашением займов;
11. *просит* Генерального директора представить доклад по этому вопросу на 140-й сессии Исполнительного совета;
12. *постановляет* в отношении сообщений, полученных от государств-членов в связи с положениями статьи IV.C, пункт 8 (с) Устава, что в будущем разрешения участвовать в голосованиях на основании положений этой статьи будут предоставляться лишь тем государствам-членам, которые не в состоянии вносить платежи по независящим от них обстоятельствам, и которые предложили планы выплат по окончательному погашению их задолженностей в течение трех

двухлетних периодов или подтвердили в письменном виде, что их правительства приняли меры по погашению имеющихся задолженностей в ближайшем будущем;

13. *постановляет* применять к просьбам, которые будут поступать в будущем от государств-членов в отношении прав на участие в голосовании, критерии, приведенные выше в пункте 12, и формы их применения, которые будут разработаны Исполнительным советом, и *предлагает* Исполнительному совету и Генеральному директору принять необходимые меры по содействию их применению Генеральной конференцией.

23.32 **Поступление взносов: Британские владения в восточной части Карибского моря**

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 C/57,

предлагает Генеральному директору и далее применять положения резолюции 24 C/35.5 и продолжать его усилия по обеспечению погашения задолженностей по взносам бывших членов Британских владений в восточной части Карибского моря за финансовые периоды с 1969-1970 гг. по 1984-1985 гг.

23.33 **Поступление взносов: Антигуа и Барбуда**

Генеральная конференция,

будучи уведомленной о пожелании правительства Антигуа и Барбуда изыскать приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся с них взносам,

1. *принимает* предложение, содержащееся в документе 26 C/57 Add.2;
2. *постановляет*, что взносы, причитающиеся за финансовые периоды с 1984-1985 гг. по 1990-1991 гг. на общую сумму 155 598 долл., будут погашаться шестью ежегодными частями каждая на сумму 25 933 долларов, в период с 1992 год по 1997 год;
3. *призывает* правительство Антигуа и Барбуда обеспечить, чтобы взносы, начисленные за 1992 год и последующие годы, своевременно выплачивались на регулярной основе;
4. *просит* Генерального директора представлять каждой следующей очередной сессии Генеральной конференции доклад о выполнении этой резолюции до тех пор, пока не поступят все шесть платежей.

23.34 **Поступление взносов: Ливан**

Генеральная конференция,

будучи уведомленной о пожелании правительства Ливана изыскать приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся с него взносам,

1. *принимает* предложение, содержащееся в документе 26 C/57 Add.2;
2. *постановляет*, что взносы, причитающиеся за финансовые периоды с 1981-1983 гг. по 1990-1991 гг. на общую сумму 301 475 долл., будут погашаться десятью частями следующим образом:

с 1992 г. по 1996 г. пять равных ежегодных платежей по: 30 148 долл.

с 1997 г. по 2001 г. пять равных ежегодных платежей по: 30 147 долл.;

3. *призывает* правительство Ливана обеспечить, чтобы взносы, начисленные за 1992 год и последующие годы, своевременно выплачивались на регулярной основе;
4. *просит* Генерального директора представлять каждой следующей очередной сессии Генеральной конференции доклад о выполнении этой резолюции до тех пор, пока не поступят все десять платежей.

23.35 **Поступление взносов: Мали**

Генеральная конференция,

будучи уведомленной о пожелании правительства Мали изыскать приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся с нее взносам,

1. *принимает* предложение, содержащееся в документе 26 C/57 Add.4;
2. *постановляет*, что взносы, причитающиеся за финансовые периоды с 1988-1989 гг. по 1990-1991 гг. на общую сумму 58 593 долл., будут погашаться десятью ежегодными частями следующим образом:

в 1992 г. 5 862 долл.
с 1993 г. по 2001 г. - девять равных платежей по 5 859 долл.;

3. *призывает* правительство Мали обеспечить, чтобы взносы, начисленные за 1992 год и последующие годы, своевременно выплачивались на регулярной основе;
4. *просит* Генерального директора представлять каждой следующей очередной сессии Генеральной конференции доклад о выполнении этой резолюции до тех пор, пока не поступят все десять платежей.

23.36 **Поступление взносов: Никарагуа**

Генеральная конференция,

будучи информирована о намерении правительства Никарагуа найти приемлемое решение вопроса о погашении причитающихся с нее задолженностей по взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 26 C/57;
2. *постановляет*, что взносы, причитающиеся за финансовые периоды 1988-1989 гг. и 1990-1991 гг. на общую сумму 85 007 долл., будут погашаться десятью ежегодными частями следующим образом:

в 1992 г. 8 507 долл.
с 1993 г. по 2001 г. - девятью равными частями 8 500 долл.

3. *призывает* правительство Никарагуа принять необходимые меры, обеспечивающие своевременную и регулярную выплату взносов, установленных за 1992 г. и последующие годы;
4. *предлагает* Генеральному директору представлять каждой следующей очередной сессии Генеральной конференции доклады о выполнении настоящей резолюции до тех пор, пока не поступят все десять платежей.

23.37 **Поступление взносов: Парагвай**

Генеральная конференция,

будучи уведомленной о пожелании правительства Парагвая изыскать приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся с него взносам,

1. *принимает* предложение, содержащееся в документе 26 C/57 Add.2;
2. *постановляет*, что взносы, причитающиеся за финансовые периоды с 1979-1980 гг. по 1990-1991 гг. на общую сумму 466 471 долл., будут погашаться десятью ежегодными частями следующим образом:

в 1992 г.	46 648 долл.
с 1993 г. по 2001 г. - девять равных ежегодных платежей по	46 647 долл.

3. *призывает* правительство Парагвая обеспечить, чтобы взносы, начисленные за 1992 г. и последующие годы, своевременно выплачивались на регулярной основе;
4. *просит* Генерального директора представлять каждой следующей очередной сессии Генеральной конференции доклад о выполнении этой резолюции до тех пор, пока не поступят все десять платежей.

23.4 **Система стимулирования своевременной выплаты взносов**

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о системе стимулирования своевременной выплаты взносов (документ 26 C/59),

приняв к сведению решение Исполнительного совета по докладу на эту тему, представленному Генеральным директором Совету на его 136-й сессии (136 EX/Реш.8.4),

отмечая, что Генеральный директор счел целесообразным с административной точки зрения округлять суммы выплат по взносам и сальдо задолженностей до ближайшей тысячи долларов в целях расчета стимулирующих пунктов,

постановляет продолжить действие этой системы стимулирования в следующие два двухлетних периода 1992-1993 гг. и 1994-1995 гг. в соответствии с критериями и условиями, указанными в резолюции 24 C/35.2.

24. **Фонд оборотных средств**

24.1 **Уровень и управление**

Генеральная конференция постановляет:

- (a) установить уровень Фонда оборотных средств на 1992-1993 гг. в размере 17 200 000 долл., а взносы, вносимые в него государствами-членами, определять в зависимости от установленной для них доли по шкале взносов на 1992-1993 гг. в пропорции к общей сумме этих долей взносов;
- (b) установить авансы, которые должно внести новое государство-член в Фонд оборотных средств, в виде процента или части от установленного уровня Фонда в соответствии с

процентом или долей, установленными для него по шкале взносов, действующей в тот момент, когда оно становится членом Организации;

- (с) установить и уплачивать авансы в долларах Соединенных Штатов Америки; в принципе, держать средства Фонда в долларах США, однако Генеральному директору предоставляется право, с согласия Исполнительного совета, держать, если он сочтет это необходимым, средства Фонда в другой валюте или валютах для обеспечения стабильности Фонда и эффективного функционирования комбинированной системы выплаты в двух валютах; если согласие на такое изменение валюты дано, то в рамках Фонда необходимо будет учредить соответствующий уравнивающий счет для обменных операций, на который будут заноситься прибыли и потери в результате обмена французского франка на доллар Соединенных Штатов Америки;
- (d) кредитовать доход от инвестиций Фонда оборотных средств по счету "Различные поступления";
- (e) уполномочить Генерального директора авансировать из Фонда оборотных средств в соответствии со статьей 5.1 Положения о финансах суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов государств-членов; авансированные таким образом суммы должны возмещаться по мере поступления взносов, которые могут быть использованы на эти цели;
- (f) уполномочить Генерального директора авансировать в 1992-1993 гг. суммы, не превышающие 500 000 долл. на любой данный момент для финансирования самокупающихся операций, в том числе операций, связанных с целевыми фондами и специальными счетами. Эти авансы выделяются до получения достаточных поступлений от целевых фондов и специальных счетов, от международных организаций и других внебюджетных источников; авансированные таким образом суммы должны быть погашены в кратчайшие сроки;
- (g) уполномочить Генерального директора в пределах имеющихся средств и после удовлетворения потребностей, перечисленных в пунктах (e) и (f) настоящей резолюции, авансировать в 1992-1993 гг. суммы, необходимые для финансирования утвержденных Генеральной конференцией и неамортизированных расходов на строительство зданий Штаб-квартиры и реконструкцию существующих помещений, с тем чтобы максимально сократить суммы любых займов на эти цели в банках или других коммерческих кредитных учреждениях.

24.2 **Механизм содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития**

Генеральная конференция,

принимая к сведению действия, предпринятые Генеральным директором во исполнение резолюции 25 С/34.2, касающейся функционирования механизма содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, которые, по их мнению, необходимы для технического развития,

1. *уполномочивает* Генерального директора разместить в 1992-1993 годах новые бонусы ЮНЕСКО, оплачиваемые в национальной валюте, в пределах максимальной суммы в 2 млн. долл. при условии, что суммы в таких валютах не превышают намеченного уровня их использования в течение последующих двенадцати месяцев двухлетнего периода 1992-1993 гг., а также при условии, что государства-члены, до представления запросов о выделении бонусов ЮНЕСКО в рамках этого механизма, должны сначала предложить вариант выплаты в национальных валютах задолженностей по установленным взносам за предыдущие годы;

2. *постановляет*, что любые потери на обменном курсе, которые возникают в результате принятия национальных валют для покупки бон ЮНЕСКО в рамках этого механизма, несет государство-член, закупающее эти бонны.

25 Поправки к положению о финансах

25.1 Поправка к статье 5.6

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о валюте, в которой уплачиваются взносы государств-членов (документ 26 С/55), в котором особое внимание уделяется ожидаемой в будущем потребности в том, чтобы взносы в бюджет устанавливались и уплачивались частично в долларах Соединенных Штатов Америки и частично во французских франках,

постановляет изменить статью 5.6 Положения о финансах следующим образом:

"Членские взносы в бюджет устанавливаются частично в долларах Соединенных Штатов Америки и частично во французских франках в пропорции, которая определяется Генеральной конференцией, и уплачиваются в этих или других валютах согласно решению Генеральной конференции. Авансы в счет Фонда оборотных средств устанавливаются и уплачиваются в валюте или в валютах, указанных Генеральной конференцией".

IX Вопросы персонала¹

26 Положение и Правила о персонале

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/62 и Add.,

1. *принимает к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в указанном выше документе,*
2. *постановляет внести в Статью 9.5 Положения о персонале ЮНЕСКО следующую поправку:*

"Сотрудники Секретариата, достигшие 60-летнего возраста или 62-летнего возраста, если они поступили на службу 1 января 1990 г., или после этой даты, не остаются на службе в Организации, за исключением тех случаев, когда Генеральный директор в интересах Организации сочтет нужным продлить этот предельный возраст".

27 Оклады, надбавки и другие выплаты

Генеральная конференция,

I

рассмотрев доклад Генерального директора об окладах, надбавках и других выплатах (26 С/63),

принимает к сведению содержание вышеупомянутого доклада;

II

учитывая возможность того, что Комиссия по международной гражданской службе может представить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций рекомендации относительно окладов, надбавок и других выплат, которые применимы к организациям, участвующим в общей системе окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций,

учитывая возможность того, что Комиссия по международной гражданской службе может по своей собственной инициативе и во исполнение полномочий, которыми она располагает в соответствии со статьей 11 своего Статута, установить или принять аналогичные меры,

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии по административным вопросам на 24-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

1. *уполномочивает* Генерального директора применять к персоналу ЮНЕСКО любые такие меры, принимаемые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций или Комиссией по международной гражданской службе, причем они вступят в силу в сроки, определенные соответственно Генеральной Ассамблеей или Комиссией;
2. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету доклад о мерах, принятых для выполнения настоящей резолюции;
3. *просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций рассмотреть финансовые последствия рекомендаций, представленных ей Комиссией по международной гражданской службе относительно мер, которые затрагивают оклады, надбавки и другие выплаты, применимые к организациям, участвующим в общей системе окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций.

28 Географическое распределение персонала и осуществление Комплексного среднесрочного плана набора и обновления персонала (1990-1995 гг.)

28.1 Географическое распределение персонала

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/65,

приняла к сведению его содержание и, в частности, решение 137 EX/8.1.

28.2 Кадровая политика

Генеральная конференция,

напоминая о статье VI.4 Устава,

учитывая, что неотъемлемой составной частью реформ Организации должно стать совершенствование кадровой политики в Секретариате,

сознавая, что целенаправленное повышение действенности Секретариата ЮНЕСКО, превращение работы его сотрудников в эталон высокой компетентности, а также достижение справедливого географического распределения постов являются важными условиями эффективности деятельности Организации,

отмечая усилия Генерального директора в сфере совершенствования кадровой политики, в частности, в контексте плана рационализации и оптимизации использования людских ресурсов,

1. *устанавливает, что основой политики в области кадров Секретариата являются Среднесрочные планы, а также двухлетние Программа и бюджет Организации;*
2. *подтверждает важность основополагающих принципов международной гражданской службы, необходимость обеспечения условий для плодотворной работы служащих Секретариата и преемственности в его работе на высоком профессиональном уровне;*
3. *предлагает Генеральному директору:*

- (a) в свете дискуссии по вопросам персонала на двадцать шестой сессии Генеральной конференции и принятых ею решений представить Исполнительному совету на его 140-й сессии соображения по кадровой политике на перспективу в контексте обновления деятельности Организации в меняющемся мире, а также проект соответствующего вопросника для государств-членов;
- (b) при разработке этих предложений учитывать необходимость введения в практику объявления конкурсов для заполнения постов в тех случаях, когда в связи с принятием очередных среднесрочных планов и двухлетних программ возникает необходимость изменения функционального содержания этих постов;
- (c) на основе полученных ответов представить Исполнительному совету на его 141-й сессии доклад по конкретным мерам обновления кадровой политики ЮНЕСКО;
- (d) доложить Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии о принятых и намечаемых мерах по совершенствованию кадровой политики.

29 Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО: выборы представителей государств-членов на 1992-1993 гг.

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 25 С/67,

назначает в Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО на 1992-1993 гг. представителей следующих шести государств-членов:

<i>Члены</i>	<i>Заместители членов</i>
Габон	Италия
Беларусь	Коста-Рика
Индия	Мавритания

30. Состояние Фонда медицинского страхования

Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (документ 26 С/68 и Add.),

сознавая, что надлежащая охрана здоровья является неотъемлемым элементом социального обеспечения в целом как в отношении работающих, так и вышедших на пенсию сотрудников Организации,

сознавая необходимость изыскания решений для сохранения финансового равновесия Фонда в долгосрочной перспективе,

1. *отмечает, что нынешнее финансовое положение и краткосрочные перспективы на будущее Фонда являются удовлетворительными, и положительно оценивает результаты, достигнутые Руководящим советом и Генеральным директором в управлении Фондом;*
2. *просит* Исполнительный совет рассмотреть состояние Фонда медицинского страхования и связанные с этим предложения Генерального директора на его 139-й сессии;
3. *предлагает* Генеральному директору представить 139-й сессии Исполнительного совета предложения о составе Руководящего совета, предусматривающие участие в нем представителей государств-членов.

X Вопросы Штаб-квартиры¹

31 Доклады, касающиеся Комитета по Штаб-квартире, и его полномочия

Генеральная конференция,

изучив доклады Генерального директора (документы 26 С/70 и 26 С/72) и доклад Комитета по Штаб-квартире (26 С/71),

выражая удовлетворение в связи с работой, проделанной Комитетом по Штаб-квартире в тесном взаимодействии с Секретариатом ЮНЕСКО, и выражая признательность Генеральному директору за уже завершённые мероприятия в течение двухлетнего периода 1990-1991 гг.,

принимая во внимание подробную информацию, содержащуюся в документе 26 С/70,

I

- отмечает с озабоченностью крупные ремонтные работы, которые должны быть проведены поэтапно в течение предстоящих нескольких лет третьего Среднесрочного плана (1990-1995 гг.);*
- отмечает, что некоторые крупные работы по текущей эксплуатации и обновлению, которые несколько раз откладывались, в настоящее время стали необходимыми;*
- напоминает в этой связи решение 132 EX/4.1, в котором Исполнительный совет просил Генерального директора использовать средства, имеющиеся в Фонде использования помещений Штаб-квартиры, с целью обеспечения сохранности зданий;*

II

- постановляет продлить на двухлетний период 1992-1993 гг. полномочия Комитета по Штаб-квартире в составе 25 членов, географическое распределение мест в котором будет отражать распределение в Исполнительном совете; Комитет избирает Президиум в составе председателя, двух заместителей председателя, докладчика и двух членов с целью обеспечения представленности каждой географической группы;*

1. Резолюция принята по докладу Комиссии по административным вопросам на 24-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

5. *постановляет*, что Комитет проводит свои заседания по мере необходимости, по предложению Генерального директора и по инициативе его председателя, с целью консультирования Генерального директора по вопросам Штаб-квартиры Организации, представленным им самим или одним из членов Комитета, а также для предоставления Генеральному директору консультаций, соображений, ориентировок и рекомендаций в этой связи и для совместного с Генеральным директором представления Генеральной конференции докладов о достигнутых результатах работы и программе на будущее;

III

6. *предлагает* Комитету по Штаб-квартире и Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее двадцать седьмой сессии совместный доклад о проведенной работе в рамках изложенных выше полномочий.

XI Методы работы Организации¹

32 Методы подготовки Проекта программы на 1992-1993 гг. и методы составления бюджета

Генеральная конференция,

I

рассмотрев методы и способы, использованные при подготовке Проекта программы и бюджета на 1992-1993 гг.,

учитывая рекомендации, сделанные 136-й сессией Исполнительного совета, и обсуждение в Комиссии по административным вопросам на двадцать шестой сессии Генеральной конференции вопроса о необходимости пересмотра нынешних методов составления бюджета, особенно с точки зрения подготовки Программы и бюджета на 1994-1995 гг. (27 С/5),

приветствуя решение, принятое Исполнительным советом на его 137-й сессии, создать группу экспертов по финансовым и административным вопросам,

1. *с удовлетворением отмечает*, что бюджет, предложенный Генеральным директором на 1992-1993 гг., был подготовлен в соответствии с резолюцией 25 С/46, решениями 135 ЕХ/4.1 (раздел III, пункт 28 (а)) и 136 ЕХ/4.1 (раздел IV, пункт 107), касающимися методов составления бюджета Организации;
2. *рекомендует* Исполнительному совету рассмотреть различные варианты дальнейшего совершенствования и улучшения методов составления бюджета ЮНЕСКО, которые Генеральный директор должен представить 139-й сессии Совета, и решить вопрос о том, какие методы составления бюджета должны быть использованы при подготовке документа 27 С/5;
3. *предлагает* Генеральному директору при подготовке документа 27 С/5 следовать решениям Исполнительного совета относительно пересмотренных методов составления бюджета, о которых говорится выше в пункте 2;

1. Резолюции приняты по докладу Комиссии по административным вопросам на 24-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г.

II

4. *признает* усилия, приложенные Генеральным директором с целью достижения сокращения номинального роста на 11 млн. долл., что обуславливает, таким образом, негативный рост в реальном выражении;
5. *напоминает* о том, что в Программе и бюджете на 1992-1993 гг. должна быть получена обязательная экономия в размере 7 506 000 долл. для возмещения средств, взятых по статье "Разные поступления" и из Фонда оборотных средств, как было решено на предыдущих сессиях Генеральной конференции, а также о том, что согласно ее резолюции 26 С/0.52, дополнительная сумма в размере 1 500 000 долл. для воссоздания на ее нынешней сессии резерва для финансирования представленных государствами-членами резолюций должна быть абсорбирована в пределах общей суммы ассигнований по всем частям бюджета за исключением Программы участия;
6. *напоминает* также, что в соответствии с решением 137 ЕХ/4.1 Исполнительного совета был установлен предварительный верхний предельный уровень бюджета в 415 143 000 долл. для Частей I-VII бюджета, к которому будет добавлена в Части VIII сумма в размере 29 561 000 долл.;

III

7. *постановляет*, чтобы пункт (с) "Дополнительные ассигнования" проекта Резолюции об ассигнованиях на 1992-1993 гг. имел следующую формулировку:

"Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к ассигнованиям, утвержденным в соответствии с пунктом (а) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещания и дотации, а также взносы правительств на покрытие расходов созданных на местах подразделений с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор в письменном виде информирует об этом членов Исполнительного совета на сессии, проходящей после подобного мероприятия".

33 План развития ресурсов в области информации

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 26 С/45, озаглавленный "Предложения в отношении Плана развития ресурсов в области информации (1990-1995 гг.)", и с удовлетворением *приняв к сведению* его содержание,

1. *утверждает* предложенный Генеральным директором План развития ресурсов в области информации;
2. *принимает во внимание* капиталовложения, предусмотренные для выполнения Плана на 1990-1995 гг.;
3. *порукает* Генеральному директору осуществлять рассчитанную на 1992-1993 гг. фазу Плана в рамках бюджетных ассигнований, предусмотренных на эти цели в документе 26 С/5;
4. *предлагает* Генеральному директору представить доклад об осуществлении Плана на 142-й сессии Исполнительного совета, а затем на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции.

34 Использование шести рабочих языков Генеральной конференции

Генеральная конференция,

напоминая и подтверждая резолюции 18 С/43.31, 19 С/38.11, 20 С/38.1, 21 С/41.1, 22 С/47.1, 23 С/51, 24 С/52.1-52.3, 25 С/49.1 и приложение к ней Генеральной конференции, а также решение 137 ЕХ/5.5.1 Исполнительного совета,

напоминая о том, что решение публиковать журнал Генеральной конференции и некоторые информационные документы только на двух языках является временным и было принято на ее последних двух сессиях с целью экономии,

выражая глубокую озабоченность по поводу сохраняющегося дисбаланса в использовании шести рабочих языков Генеральной конференции в ЮНЕСКО,

отмечая все возрастающее значение шести рабочих языков как важного средства развития справедливого международного сотрудничества и для укрепления взаимопонимания и дружбы между народами, взаимного обогащения национальных культур и гуманизации международных отношений,

признавая, что несмотря на принятые ранее резолюции, некоторые из шести рабочих языков все еще используются не в том объеме, в каком используются другие рабочие языки, особенно в области публикаций, вызывая таким образом дальнейший дисбаланс,

обращается с просьбой к Генеральному директору:

- (a) изучить альтернативные возможности затрат-эффективности, в том числе более широкого использования возможностей перевода и публикации на территории государств-членов;
- (b) предпринять в рамках бюджета на 1992-1993 гг. меры по исправлению существующего дисбаланса в использовании шести рабочих языков Генеральной конференции;
- (c) представить письменный отчет о достигнутом прогрессе Исполнительному совету на его 139-й сессии, а затем последующий доклад на 140-й сессии, включая финансовые последствия;
- (d) вновь вернуться к вопросу о выполнении этой резолюции на двадцать седьмой сессии.

35 Определение регионов в целях осуществления мероприятий регионального характера

На своем 23-м пленарном заседании 4 ноября 1991 г. Генеральная конференция постановила, на основании рекомендации Комиссии I, утвердить участие Эстонии, Латвии и Литвы в мероприятиях регионального характера в регионе Европы и участие Тувалу в регионе Азии и Тихого океана, как это указано ниже:

Государство-член

Регион

Эстония
Латвия
Литва
Тувалу

Европа
Европа
Европа
Азия и Тихий океан

XII

Двадцать седьмая сессия Генеральной конференции

36 Место проведения двадцать седьмой сессии¹

Генеральная конференция,

учитывая положения статей 2 и 3 Правил процедуры Генеральной конференции,

учитывая, что к сроку, установленному статьей 3 Правил процедуры, никакое государство не пригласило Генеральную конференцию провести свою двадцать седьмую сессию на ее территории,

постановляет провести свою двадцать седьмую сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

37 Состав комитетов двадцать седьмой сессии Генеральной конференции

37.1 Юридический комитет

По докладу Комитета по кандидатурам Генеральная конференция на своем 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г. избрала следующие государства-члены в Юридический комитет до окончания двадцать седьмой сессии:

Аргентина	Камерун
Бенин	Мексика
Венесуэла	Союз Советских Социалистических
Гана	Республик
Гватемала	Судан
Германия	Тунис
Египет	Франция
Иран (Исламская Республика)	Чехословакия
Иордания	Чили
Испания	Швейцария
Италия	Япония

1. Резолюция принята на 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г.

37.2 **Комитет по Штаб-квартире**

По докладу Комитета по кандидатурам Генеральная конференция на своем 21-м пленарном заседании 31 октября 1991 г. избрала следующие государства-члены в Комитет по Штаб-квартире до окончания двадцать седьмой сессии Генеральной конференции:

Аргентина

Бенин

Заир

Индия

Иордания

Йемен

Корейская Республика

Коста-Рика

Малави

Мали

Мьянма

Намибия

Нигер

Оман

Пакистан

Парагвай

Польша

Того

Турция

Украина

Франция

Чили

Швейцария

Швеция

Шри-Ланка

Приложение : Список председателей, заместителей председателя и докладчиков Генеральной конференции и ее органов (двадцать шестая сессия)

Ниже приводится список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов (двадцать шестая сессия):

Председатель Генеральной конференции

Г-н Бетуэл Аллан Огот (Кения)

Заместители председателя Генеральной конференции: главы делегаций следующих государств-членов: Австралия, Алжир, Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Гвинея, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Иордания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Мавритания, Монако, Монголия, Нигер, Пакистан, Польша, Сент-Люсия, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Турция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Япония.

КОМИССИЯ I

Председатель: г-жа Маргарета Миквиц (Финляндия)

Заместители председателя:

г-н Фавзи Абдель Захер (Египет), г-жа Лилиан Бема (Камерун), г-н Прем Радж Пант (Непал), г-жа Диана Эспино де Ортега (Уругвай)
Докладчик: г-жа Анунсиата Косьян (Польша)

КОМИССИЯ II

Председатель: г-н Шуайеб Альмансури (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заместители председателя: г-н А.Н.М.Юсуф (Бангладеш), г-н Александр Бойчев (Болгария),

г-н Умберто Белли (Никарагуа), г-н Асавиа Вандира (Уганда)

Докладчик: г-н Гийерме д'Оливера Мартинс (Португалия)

КОМИССИЯ III

Председатель: г-н Комлави Фофоли Седдох (Того)

Заместители председателя: г-н Рашид Уахмед (Алжир), г-н Габор Вида (Венгрия), г-н Раза Макнун (Исламская Республика Иран), г-н К.А.Вут (Нидерланды)

Докладчик: г-н Мигель Лауфер (Венесуэла)

КОМИССИЯ IV

Председатель: г-н Мигель Леон-Портилла (Мексика)

Заместители председателя: г-н Дитрих Шуллер (Австрия), г-н Халид Махмуд (Пакистан), г-н Дан Хаулика (Румыния), г-н Адиб Ханам (Сирийская Арабская Республика)

Докладчик: г-н Фред И.А.Ому (Нигерия)

КОМИССИЯ V

Председатель: г-н Александр С.Слипченко (Украина)

Заместители председателя: г-н Сальвадор Ромеро Питтари (Боливия), г-н Берндт Хамм (Германия), г-н Абдо Кай (Ливан), г-н Юсуф М.Джуайен (Малави)

Докладчик: г-н Рам Б.П.Бишвакарма (Непал)

КОМИССИЯ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

Председатель: г-н Ананда В.П.Гуруге (Шри-Ланка)

Заместители председателя: г-н Олег Н.Лаптенюк (Беларусь), г-н Иммануэль К.Баву (Объединенная Республика Танзания), г-н Хассан Ахмед Юсиф (Судан), г-н Рауль Сануэса (Чили)

Докладчик: г-н Франсуа Нордманн (Швейцария)

ЮРИДИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ

Председатель: г-н Пьер-Мишель Айземан (Франция)

Заместитель председателя: г-н Рикардо Бокаландро (Аргентина)

Докладчик: г-н Абдеррауф Махбули (Тунис)

КОМИТЕТ ПО КАНДИДАТУРАМ

Председатель: г-жа Росарио Маноло (Филиппины)

Заместители председателя: г-н Фейсал Аль-Салем (Кувейт), г-н Хуан Луис Муньос де Лаборде (Испания)

КОМИТЕТ ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

Председатель: г-жа Ана Исабель Прера-Флорес (Гватемала)

КОМИТЕТ ПО ШТАБ-КВАРТИРЕ

Председатель: г-н Муса Хассан (Оман)

Заместители председателя: г-жа Ривера де Солис (Коста-Рика), г-жа Шульман-Перре (Франция)

Докладчик: г-н Д.Р.Упрети (Непал)